



Count on it.

Form No. 3420-231 Rev B

Manual do Operador

Cabina Polar Trac®

Cortador Groundsmaster® 7200

Modelo nº 30474—Nº de série 316000001 e superiores

Modelo nº 30675—Nº de série 316000001 e superiores



Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

Introdução

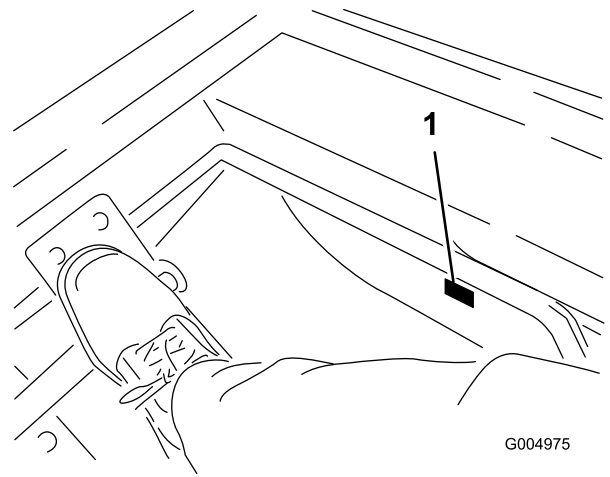
Este kit transforma um cortador de relva com transporte de utilizador e lâmina rotativa de verão numa máquina de remoção de neve destinada a ser utilizada por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais.

Este kit foi concebido para ser utilizado com a cabina Modelo 30474. Todavia, pode utilizar o kit com a cabina modelo 30371 com pequenas alterações. Fale com o seu distribuidor para mais informações.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto, como efetuar a sua manutenção de forma adequada, evitar ferimentos pessoais e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar a Toro diretamente em www.Toro.com para obter informações sobre materiais de formação de operação e segurança dos produtos, informações sobre acessórios, para obter o contacto de um revendedor ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um centro de assistência autorizado ou com a assistência ao cliente Toro, indicando os números de série e modelo do produto. A [Figura 1](#) mostra onde se encontram os números de série e modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.



G004975

g004975

Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Modelo nº _____
Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança ([Figura 2](#)), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



g000502

Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** chama atenção para informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

Índice

Segurança	4
Autocolantes de segurança e de instruções	4
Instalação	7
1 Preparação da máquina.....	9
2 Instalação das proteções térmicas	9
3 Montagem dos tubos do aquecedor	10
4 Instalação do suporte do anteparo	13
5 Encaminhamento dos tubos de alimentação	15
6 Instalação do sensor de temperatura	18
7 Instalação da garrafa lavadora	19
8 Instalação da cablagem	22
9 Instalação da placa de reforço, apenas Kubota	26
10 Remoção da barra de segurança	27
11 Retiração da estrutura de verão	27
12 Instalação da cabina	30
13 Instalação da estrutura de inverno	33
14 Conclusão da instalação	40
Descrição geral do produto	41
Comandos	41
Painel dos controlos do climatizador	42
Painel dos controlos das luzes	42
Trinco da janela posterior	43
Operação do pedal.....	43
Funcionamento	44
Colocação da segurança em primeiro lugar.....	44
Utilização dos acessórios	44
Encaminhamento dos fios do limpa-neve	45
Retirar a estrutura de inverno.....	45
Instalação da estrutura de verão	50
Manutenção	54
Plano de manutenção recomendado	54
Lubrificação	54
Lubrificação da máquina.....	54
Manutenção do sistema eléctrico	54
Verificação dos fusíveis	54
Manutenção do sistema de transmissão	55
Verificação da pressão dos pneus	55
Manutenção da cabina	55
Limpe a cabina	55
Limpeza dos filtros do ar	56
Armazenamento	57
Guarda da máquina	57

Segurança

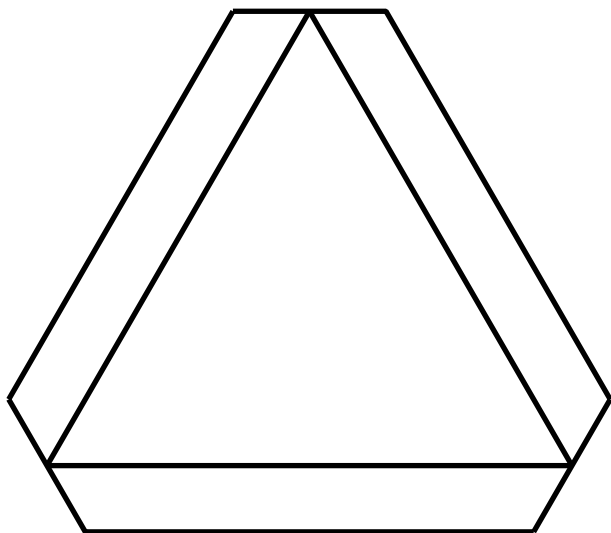
A utilização ou manutenção indevida do veículo por parte do utilizador ou do proprietário pode provocar lesões. De modo a reduzir o risco de ferimentos, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança, que indica Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento desta instrução pode resultar em acidentes pessoais ou mesmo em morte.

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.

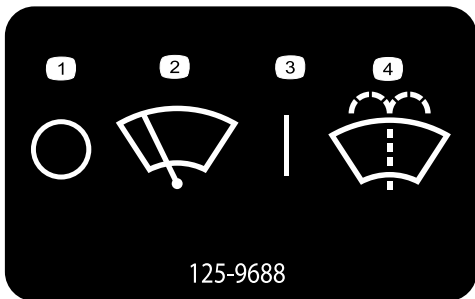
O seguinte autocolante de instrução é aplicado nos componentes com este kit e utilizado no processo de conversão.



120-0250

decal120-0250

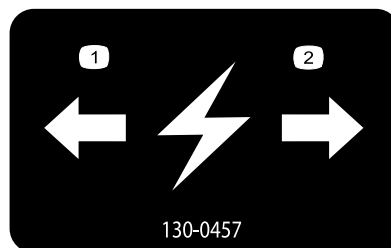
1. Veículo de marcha lenta



125-9688

decal125-9688

1. Limpa para-brisas – desligado
2. Limpa para-brisas
3. Limpa para-brisas – ligado
4. Pulverizar líquido de lavagem do para-brisas

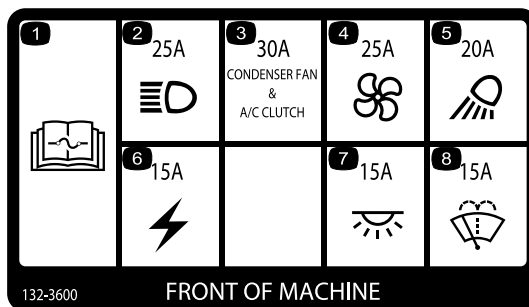


130-0457

decal130-0457

130-0457

1. Esquerda
2. Direita



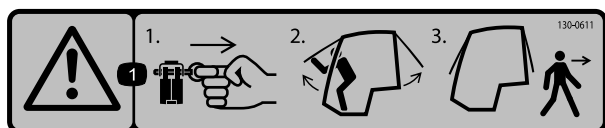
132-3600

FRONT OF MACHINE

decal132-3600

132-3600

1. Para mais informações sobre os fusíveis, leia o *Manual do utilizador*.
2. Farol – 25 A
3. Ventoinha condensador e embraiagem do ar condicionado – 30 A
4. Ventoinha – 25 A
5. Luz de trabalho – 20 A
6. Unidade de potência auxiliar – 15 A
7. Luz da cabina – 15 A
8. Limpa para-brisas – 15 A



decal130-0611

130-0611

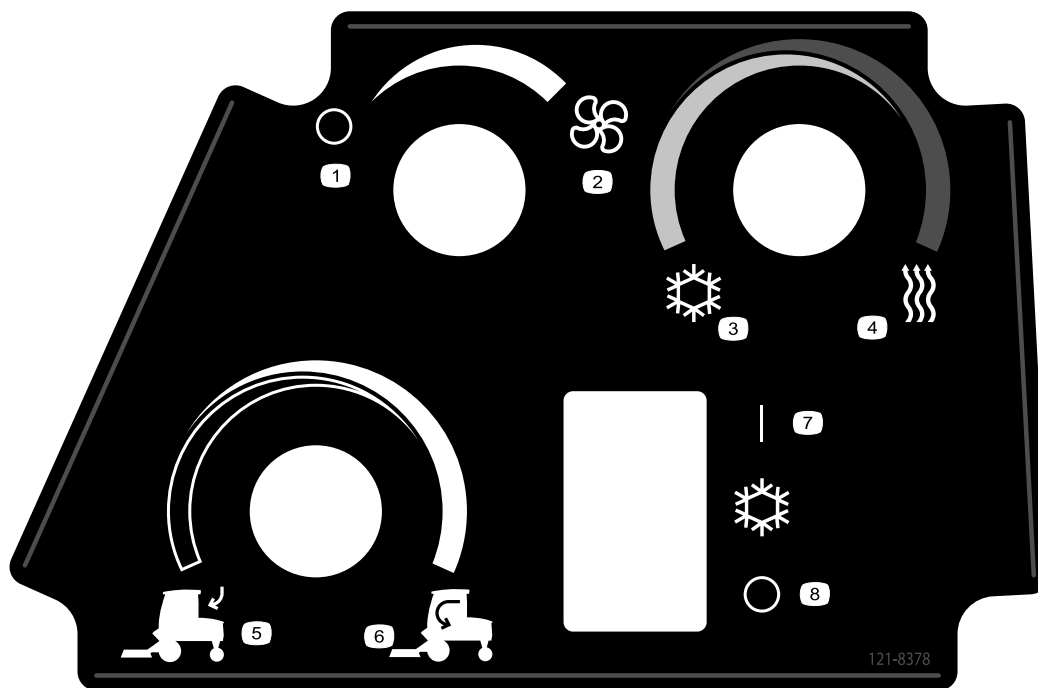
1. Aviso – 1) Retire o pino; 2) Eleve as portas; 3) Saia da cabina



decal130-5361

130-5361

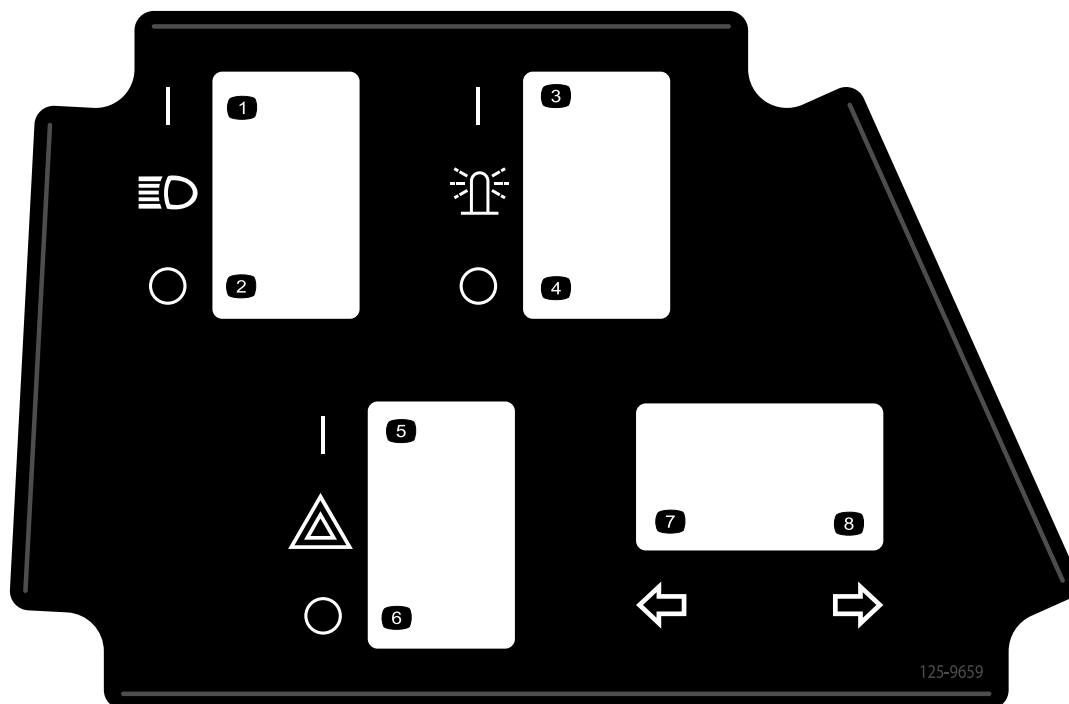
1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*; opere apenas a partir do banco do operador; utilize um cinto de segurança; utilize proteção auditiva.



121-8378

decal121-8378

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Ventoinha – desligada | 5. Ar do exterior |
| 2. Ventoinha – ligada total | 6. Ar do interior |
| 3. Ar frio | 7. Ar condicionado – desligado |
| 4. Ar quente | 8. Ar condicionado – ligado |



125-9659

decal125-9659

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Farol – ligado | 5. Luz de perigo – ligada |
| 2. Farol – desligado | 6. Luz de perigo – desligada |
| 3. Luz da cabina – ligada | 7. Sinal de mudança de direção para a esquerda |
| 4. Luz da cabina – desligada | 8. Sinal de mudança de direção para a direita |

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	—	Preparação da máquina para instalar o kit.
2	Proteção do painel traseiro Proteção inferior do banco	1 1	Instalação das proteções térmicas.
3	União reta ($\frac{3}{8}$ NPT x 0,625 estriada) Dispositivo de braçadeira de tubos ($\frac{1}{2}$ pol. a $1\frac{1}{4}$ pol.) Dispositivo de braçadeira de tubos ($\frac{3}{4}$ pol. a $1\frac{1}{2}$ pol.) União em T Encaixe de resguardo fêmea Encaixe de resguardo macho	1 4 1 1 1 1	Montagem dos tubos do aquecedor.
4	Olhal Suporte do anteparo Parafusos ($\frac{5}{16}$ pol. x $\frac{5}{8}$ pol.) Grampo em R Parafuso de carroçaria ($\frac{1}{4}$ pol. x $\frac{3}{4}$ pol.) Porca flangeada ($\frac{1}{4}$ pol.)	1 1 2 2 2 2	Instale o suporte do anteparo.
5	Dispositivo de braçadeira de tubos ($\frac{1}{2}$ pol. a $1\frac{1}{4}$ pol.) União reta ($\frac{3}{8}$ npt x 0,625 farpado) Sensor da temperatura (apenas motor Yanmar) Adaptador (Apenas motor Yanmar)	1 1 1 1	Encaminhe o tubo de alimentação.
6	Nenhuma peça necessária	—	Instale o sensor de temperatura.
7	Garrafa lavadora Placa de Grampo em R Parafuso de carroçaria ($\frac{5}{16}$ pol. x 1 pol.) Parafuso ($\frac{5}{16}$ pol. x $\frac{3}{4}$ pol.) Porca flangeada ($\frac{5}{16}$ pol.) Parafuso de carroçaria ($\frac{1}{4}$ pol. x $\frac{3}{4}$ pol.) Porca ($\frac{1}{4}$ pol.)	1 1 1 3 2 5 1 1	Instale a garrafa lavadora.
8	Cablagem Relé Fusível (60 A) Fusível (10 A) Montagem Bloco de fusíveis da cablagem—Peça Toro n.º 92-2641 (adquirida em separado) Cablagem de arranque com chave—Peça Toro n.º 107-0672 (adquirida em separado)	1 1 1 2 3 1 1	Instalação da cablagem.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
9	Placa de reforço	1	Instale a placa de reforço.
	Parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x $1\frac{1}{4}$ pol.)	2	
	Parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x 1 pol.)	2	
	Porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.)	4	
10	Nenhuma peça necessária	—	Remoção da barra de segurança.
11	Conjunto do rolo	2	Retire a estrutura de verão.
	Suporte esquerdo	1	
	Suporte direito	1	
	Parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x $2\frac{1}{4}$ pol.)	2	
	Parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x $\frac{5}{8}$ pol.)	2	
	Porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.)	4	
	Passador de forquilha	2	
	Parafuso autorroscante ($\frac{1}{4}$ pol.)	2	
	Tampões do tubo	2	
12	Cabina	1	Instale a cabina.
	Vedante da lâmpada	2	
	Vedante de esponja traseiro	1	
	Vedante de esponja traseiro direito	1	
	Vedante de esponja traseiro esquerdo	1	
	Vedante de esponja intermédio direito	1	
	Vedante de esponja intermédio esquerdo	1	
	Vedante de esponja do depósito direito	1	
	Vedante de esponja frontal lateral	2	
	Vedante de esponja frontal	1	
	Vedante de esponja lateral esquerdo	1	
	Vedante de esponja lateral direito	1	
	Isolador de borracha	4	
	Parafuso ($\frac{1}{2}$ pol. x $3\frac{1}{4}$ pol.)	4	
	Anilha ($\frac{1}{2}$ pol.)	4	
	Anilha grande	4	
	Porca ($\frac{1}{2}$ pol.)	4	
	Parafuso ($\frac{1}{4}$ pol. x $3\frac{1}{2}$ pol.)	2	
	Porca de bloqueio ($\frac{3}{4}$ pol.)	2	
13	Estrutura de inverno	1	Instale a estrutura de inverno.
	Ligação do acoplador	2	
	Parafuso ($\frac{3}{4}$ pol. x 4 pol.)	2	
	Anilha ($\frac{3}{4}$ pol.)	2	
	Cobertura do tubo de alimentação	1	
	Cobertura do tubo de retorno	1	
14	Nenhuma peça necessária	—	Conclusão da instalação.

1

Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Mova a máquina para uma superfície nivelada, baixe a plataforma de corte para a altura de corte mais baixa, pare o motor e retire a chave da ignição.
2. Desligue o cabo da bateria ligado ao terminal negativo (-) da bateria.
3. Deixe o líquido de arrefecimento do motor arrefecer e depois drene o líquido de arrefecimento da máquina; consulte o *Manual de manutenção*.
4. Remova o capot da máquina e coloque-o de lado; consulte o *Manual de manutenção*.

2

Instalação das proteções térmicas

Peças necessárias para este passo:

1	Proteção do painel traseiro
1	Proteção inferior do banco

Instalação da proteção do painel traseiro

1. Mova o banco para a frente para ter acesso ao painel traseiro.
2. Abra os 3 trincos e retire o painel traseiro ([Figura 3](#)).

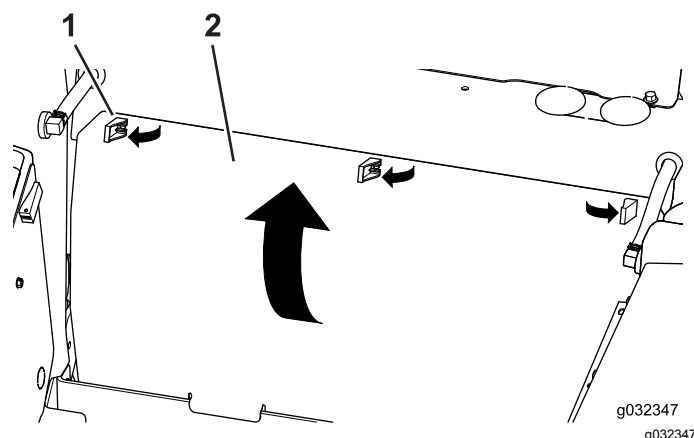


Figura 3

1. Trinco
2. Painel traseiro

3. Limpe a parte de trás da placa para garantir uma adesão adequada quando aplicar a proteção térmica.
4. Retire o suporte e aplique a proteção do painel traseiro no lado do motor do painel traseiro ([Figura 4](#)).

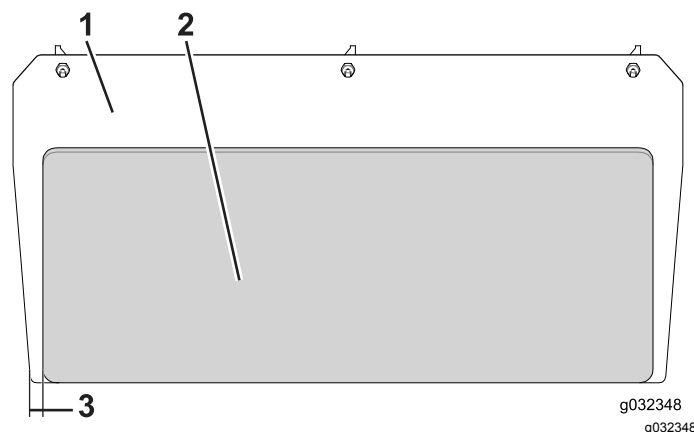


Figura 4

1. Painel traseiro
2. Proteção do painel traseiro
3. 29 mm

Nota: Centre a proteção do painel traseiro na largura da placa deixando 29 mm até cada extremidade ([Figura 4](#)).

5. Coloque o painel de lado.

Instalação da proteção da plataforma do operador

1. Solte o trinco do banco e incline o banco para a frente.
2. Desligue o interruptor do banco na parte inferior da plataforma do banco, da cablagem ([Figura 5](#)).

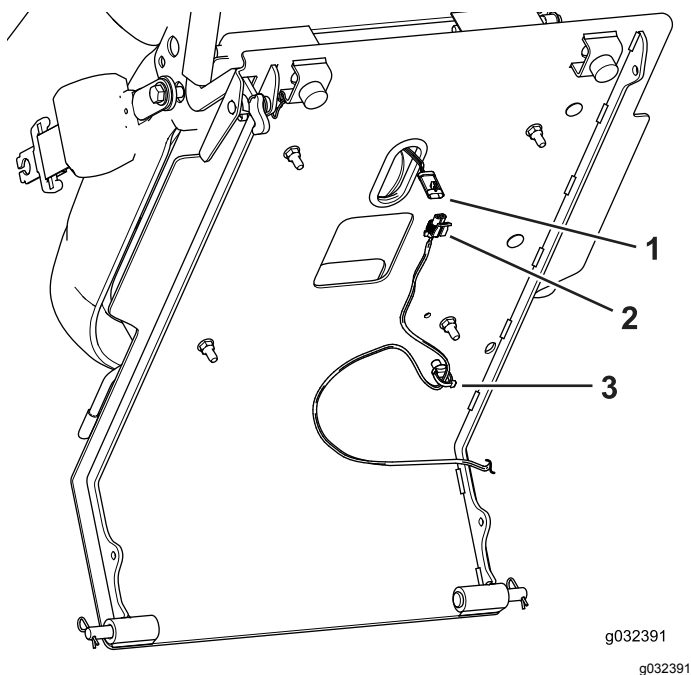


Figura 5

1. Conector do banco
2. Cablagem elétrica
3. Clipe da cablagem

3. Retire o clipe da cablagem da parte inferior da plataforma do banco [Figura 5](#).
4. Limpe a parte inferior da plataforma do banco para garantir uma adesão adequada da proteção inferior do banco.
5. Retire o suporte e aplique a proteção inferior do banco na parte inferior da plataforma do banco ([Figura 6](#)).

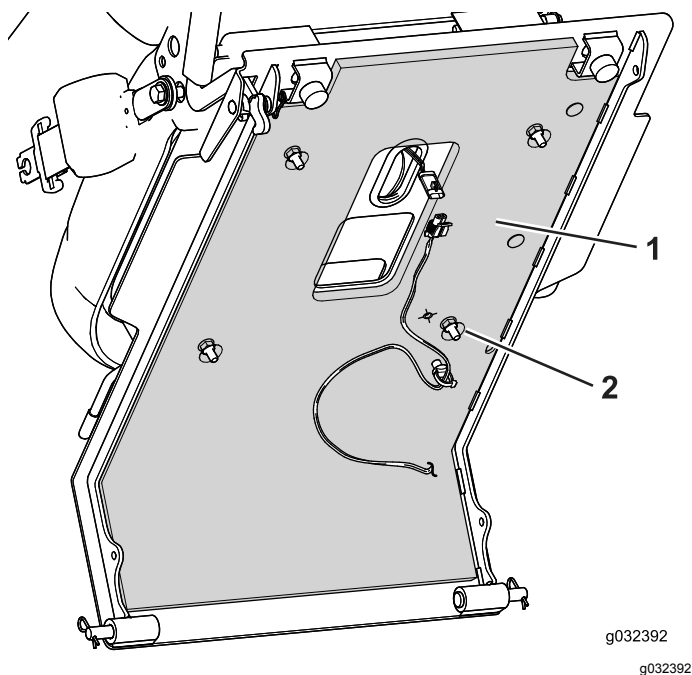


Figura 6

1. Proteção térmica
2. Recorte

Nota: Utilize os recortes para os parafusos para alinhar a proteção inferior do banco com a placa.

6. Instale o clipe da cablagem na parte inferior da plataforma do banco ([Figura 7](#)).

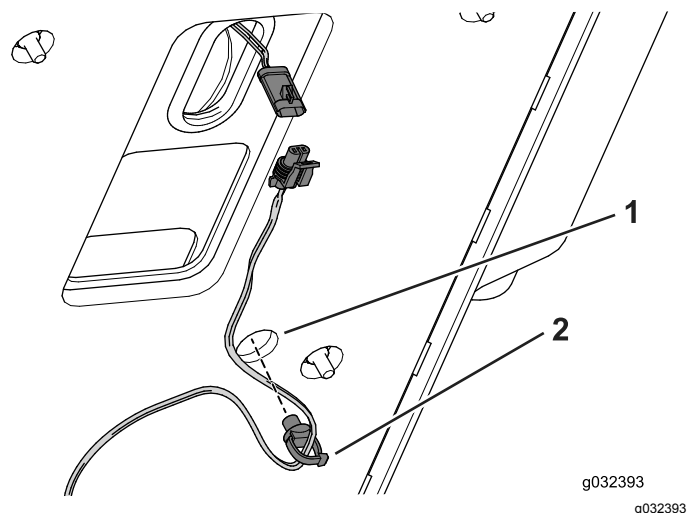


Figura 7

1. Orifício para o clipe da cablagem
2. Clipe da cablagem

7. Ligue o interruptor do banco à cablagem ([Figura 7](#)).

3

Montagem dos tubos do aquecedor

Peças necessárias para este passo:

1	União reta ($\frac{3}{8}$ NPT x 0,625 estriada)
4	Dispositivo de braçadeira de tubos ($\frac{1}{2}$ pol. a $1\frac{1}{4}$ pol.)
1	Dispositivo de braçadeira de tubos ($\frac{3}{4}$ pol. a $1\frac{1}{2}$ pol.)
1	União em T
1	Encaixe de resguardo fêmea
1	Encaixe de resguardo macho

Montagem do tubo de alimentação

Nota: Utilize o tubo de 86,3 cm numa máquina equipada com o motor Yanmar e utilize o tubo de 57,1 cm numa máquina equipada com o motor Kubota

1. Aplique vedante à união reta ($\frac{3}{8}$ NPT x 0,625 estriada), saltando a primeira rosca.

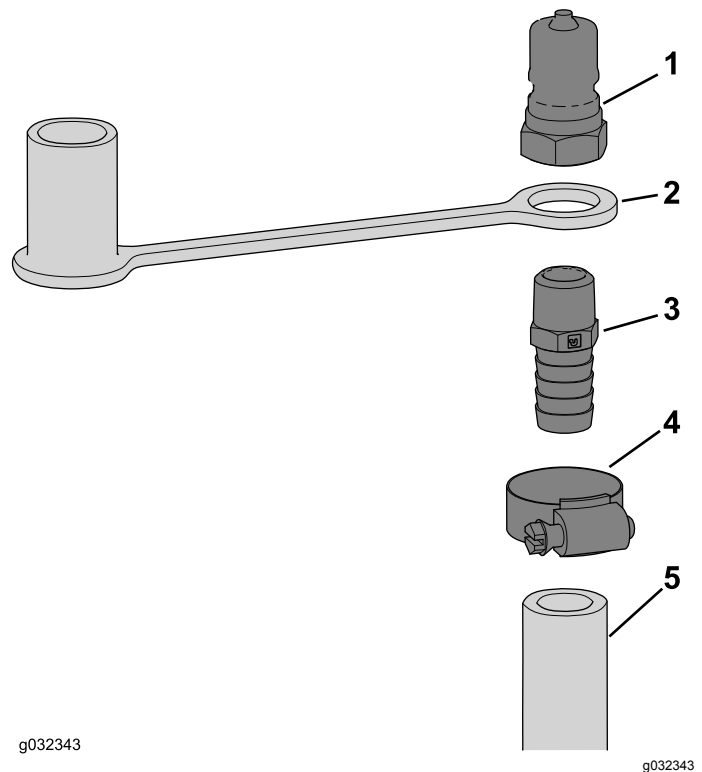


Figura 8

1. Acoplador macho
2. Bujão de resguardo macho
3. União reta ($\frac{3}{8}$ NPT x 0,625 estriada)
4. Dispositivo de braçadeira de tubos ($\frac{1}{2}$ pol. a $1\frac{1}{4}$ pol.)
5. Tubo de alimentação

2. Deslize o bujão de resguardo por cima da extremidade rosca da união reta (Figura 8).
3. Enrosque a união reta ($\frac{3}{8}$ NPT x 0,625 estriada) no acoplador macho (Figura 8).
4. Enrosque a união reta ($\frac{3}{8}$ NPT x 0,625 estriada) no acoplador macho 2 a 3 voltas à mão.
5. Deslize um dispositivo de braçadeira de tubos ($\frac{1}{2}$ pol. a $1\frac{1}{4}$ pol.) por cima do tubo.
6. Insira a extremidade estriada do conjunto no tubo e prenda-a com a braçadeira de tubos ($\frac{1}{2}$ pol. a $1\frac{1}{4}$ pol.).

Montagem do tubo de retorno

Nota: Utilize o tubo de 86,3 cm numa máquina equipada com o motor Yanmar e utilize o tubo de 132 cm numa máquina equipada com o motor Kubota

1. Aplique vedante à união reta ($\frac{3}{8}$ NPT x 0,625 estriada), saltando a primeira rosca.

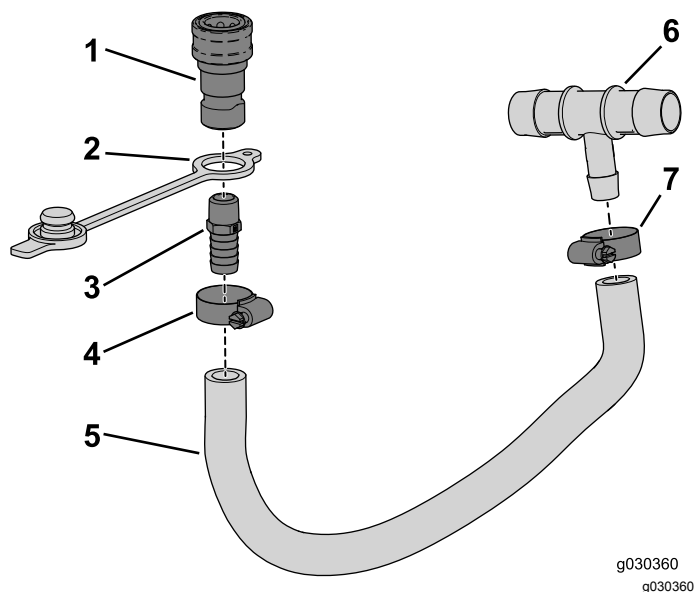


Figura 9

- | | |
|--|---|
| 1. Acoplador fêmea | 4. Dispositivo de braçadeira de tubos (1/2 pol. a 1 1/4 pol.) |
| 2. Bujão de resguardo fêmea | 5. Mangueira de retorno |
| 3. União reta (3/8 NPT x 0,625 estriada) | 6. União em T |

2. Deslize o bujão de resguardo por cima da extremidade roscada da união reta ([Figura 9](#)).
3. Enrosque a união reta (3/8 NPT x 0,625 estriada) no acoplador fêmea ([Figura 9](#)).
4. Enrosque a união reta (3/8 NPT x 0,625 estriada) no acoplador fêmea 2 a 3 voltas à mão.
5. Deslize 2 das braçadeiras de tubos por cima do tubo.
6. Insira a extremidade estriada do conjunto no tubo e prenda-a com a braçadeira de tubos (1/2 pol. a 1 1/4 pol.), conforme indicado na [Figura 9](#).
7. Insira a extremidade estriada da união em T no tubo e prenda-a com a braçadeira de tubos (1/2 pol. a 1 1/4 pol.), conforme indicado na [Figura 9](#).

Ligação ao tubo do radiador

Apenas motor Yanmar

1. Localize o tubo do radiador ([Figura 10](#)).

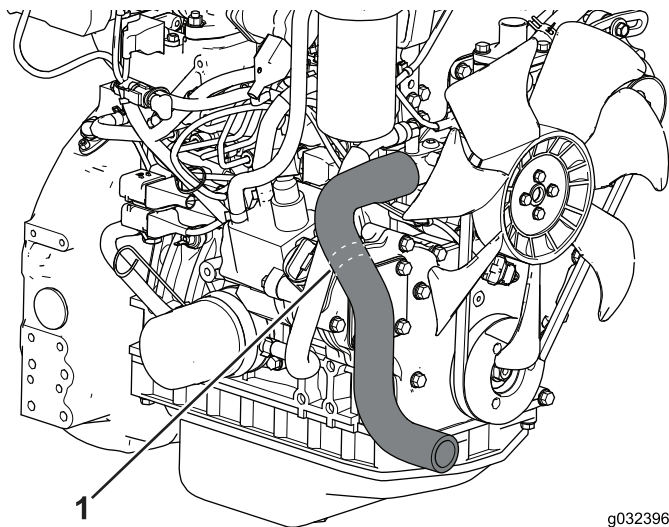


Figura 10

1. Linhas de corte

2. Utilize uma ferramenta para cortar o tubo do radiador nas linhas de corte ([Figura 10](#)).
3. Deslize as extremidades cortadas por cima da união em T e prenda-as com a braçadeira de tubos (3/4 pol. a 1 1/2 pol.), conforme indicado na [Figura 11](#).

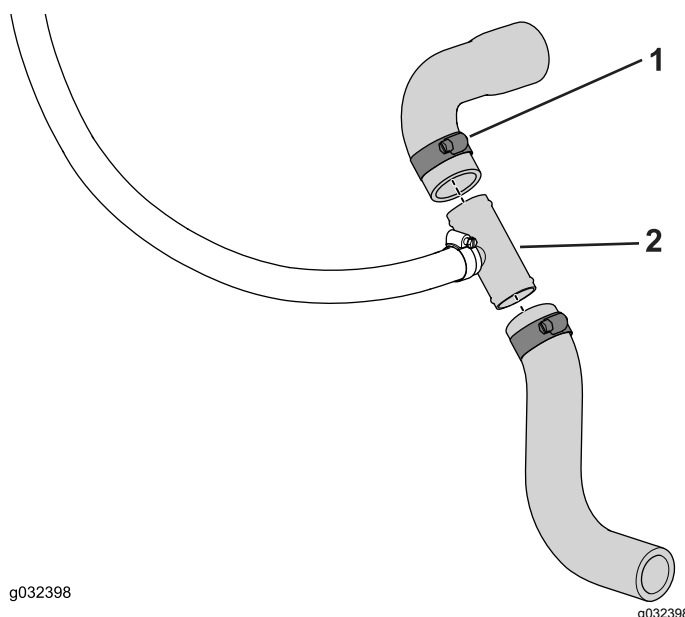


Figura 11

- | | |
|---|---------------|
| 1. Dispositivo de braçadeira de tubos (3/4 pol. a 1 1/2 pol.) | 2. União em T |
|---|---------------|

Ligação ao tubo do radiador

Apenas motor Kubota

1. Localize e retire o tubo do radiador (Figura 12).

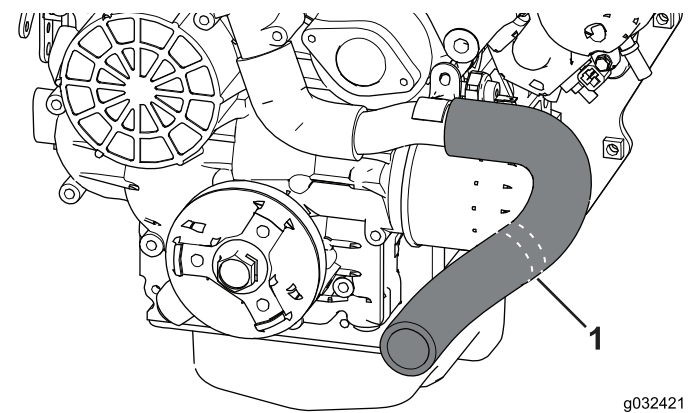


Figura 12

g032421
g032421

1. Linhas de corte
2. Utilize uma ferramenta para cortar o tubo do radiador nas linhas de corte (Figura 12).
3. Deslize as extremidades cortadas por cima da união em T e prenda-as com a braçadeira de tubos (3/4 pol. a 1 1/2 pol.), conforme indicado na Figura 13.

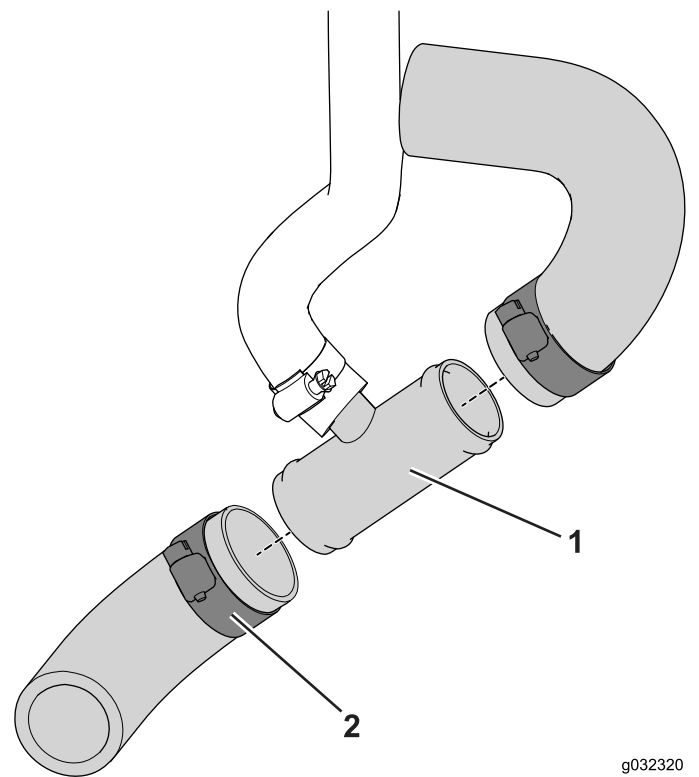


Figura 13

g032320
g032420

1. União em T
2. Dispositivo de braçadeira de tubos (3/4 pol. a 1 1/2 pol.)

4

Instalação do suporte do anteparo

Peças necessárias para este passo:

1	Olhal
1	Suporte do anteparo
2	Parafusos (5/16 pol. x 3/4 pol.)
2	Grampo em R
2	Parafuso de carroçaria (1/4 pol. x 3/4 pol.)
2	Porca flangeada (1/4 pol.)

Instalar o olhal

Nota: Se os olhais não estiverem instalados, realize este procedimento.

1. Retire os tampões que cobrem os orifícios no tubo de suporte (Figura 9).

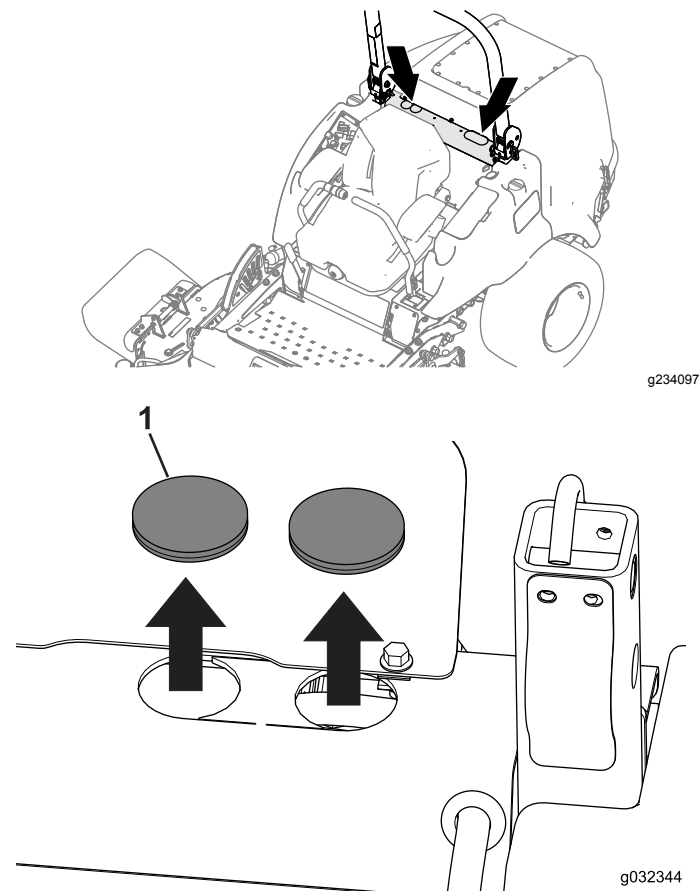


Figura 14

1. Tampa

- Se estiver presente, retire recorte localizado entre os dois furos (Figura 15).

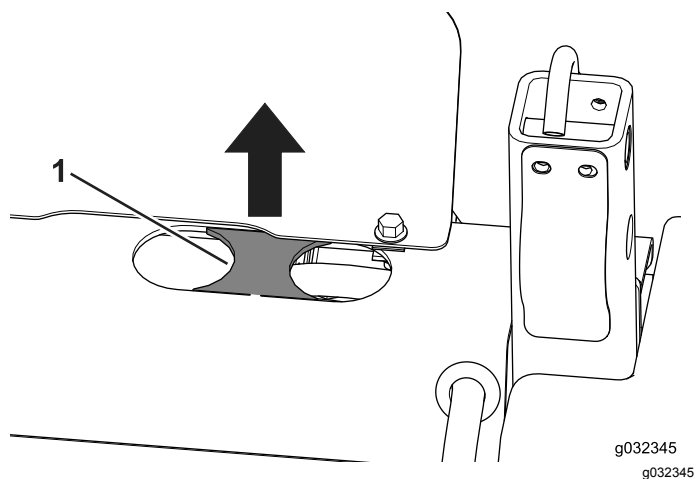


Figura 15

- Recorte

Nota: Se necessário, utilize uma ferramenta de corte de metal para retirar o material entre os 2 orifícios no tubo de suporte.

- Instale o olhal na abertura (Figura 16).

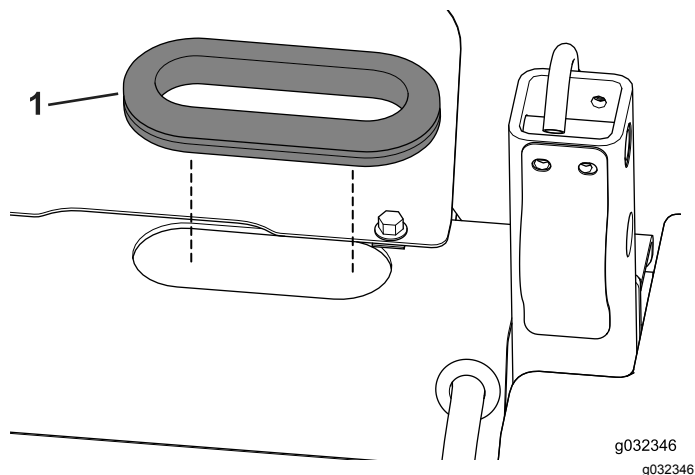


Figura 16

- Olhal

Instalação do suporte de tubo

- Utilize os 2 parafusos (5/16 pol. x 5/8 pol.) para instalar o suporte na estrutura (Figura 17).

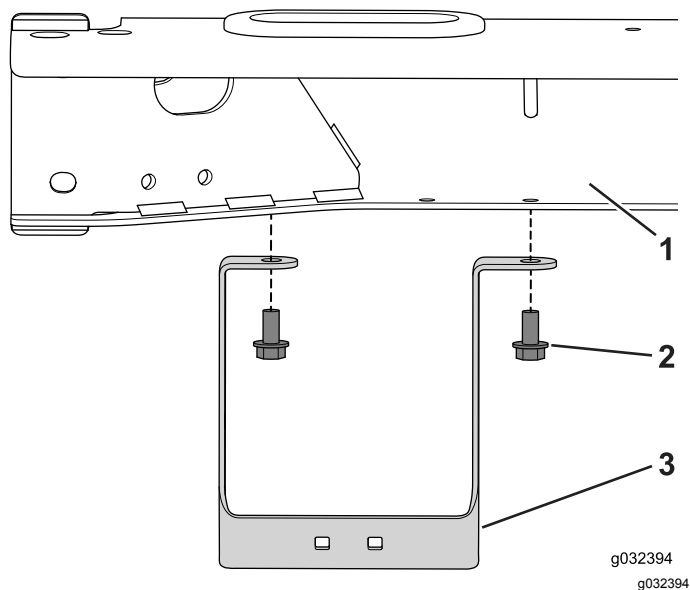


Figura 17

- Estrutura
- Parafusos (5/16 pol. x 5/8 pol.)
- Suporte do tubo

- Aperte os parafusos com uma força de 1978 a 2542 N·cm.

- Posicione um grampo em R por cima de cada tubo (Figura 18).

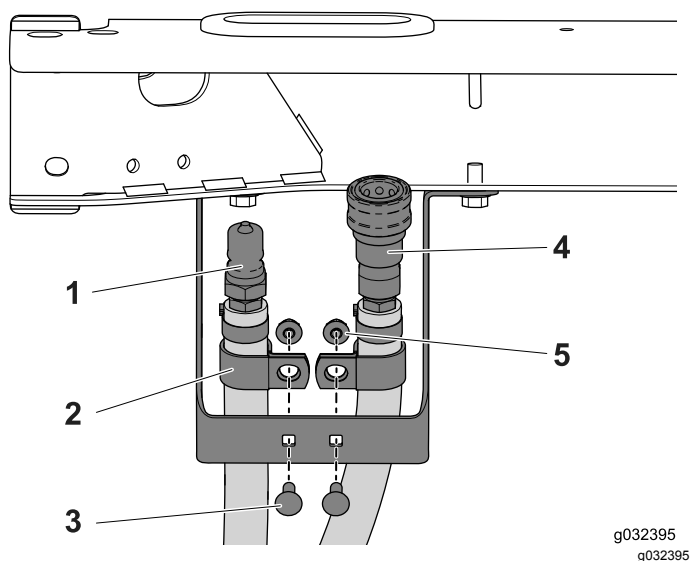


Figura 18

- Tubo de alimentação
- Grampo em R
- Parafuso de carroçaria (1/4 pol. x 3/4 pol.)
- Mangueira de retorno
- Porca flangeada, (1/4 pol.)

- Utilize os 2 parafusos de carroçaria (1/4 pol. x 3/4 pol.) e porcas flangeadas para instalar o grampo em R e o conjunto do tubo na montagem do suporte (Figura 18).

5. Aperte o parafuso com uma força de 1017 a 1243 N·cm.

5

Encaminhamento dos tubos de alimentação

Peças necessárias para este passo:

1	Dispositivo de braçadeira de tubos (½ pol. a 1¼ pol.)
1	União reta (¾ npt x 0,625 farpado)
1	Sensor da temperatura (apenas motor Yanmar)
1	Adaptador (Apenas motor Yanmar)

Encaminhamento do tubo de alimentação

Apenas motor Kubota

1. Encaminhe o tubo de alimentação como se mostra na [Figura 19](#).

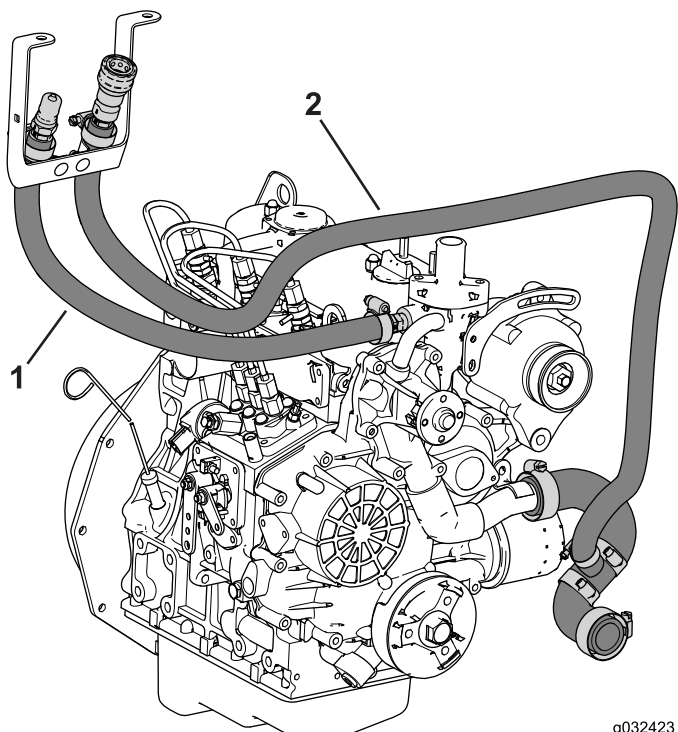


Figura 19

1. Tubo de alimentação
2. Mangueira de retorno

2. Localize, desligue e retire o sensor da temperatura ([Figura 20](#)).

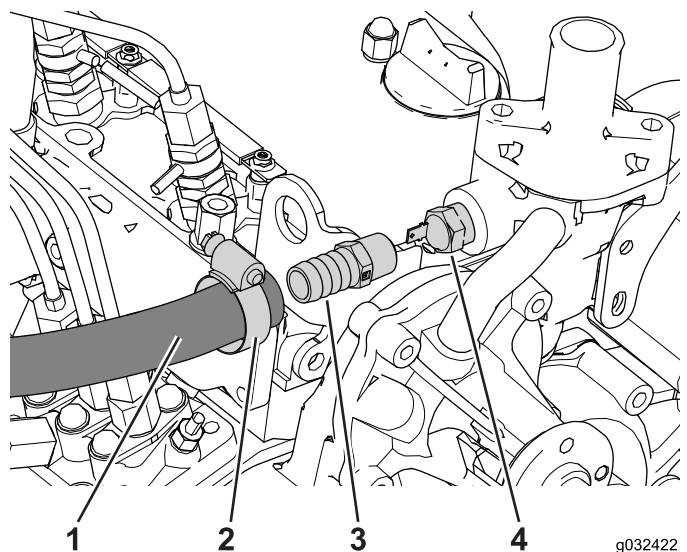


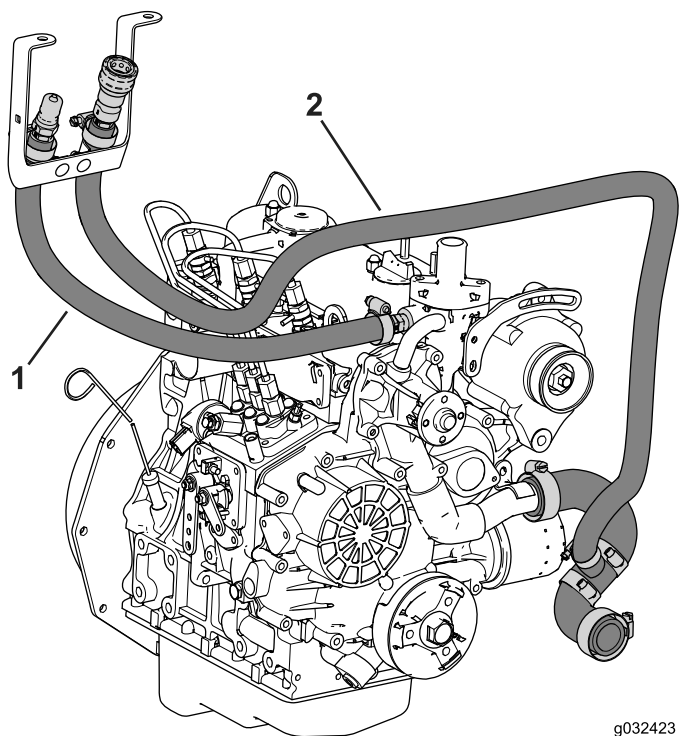
Figura 20

1. Tubo de alimentação
 2. Dispositivo de braçadeira de tubos (½ pol. a 1¼ pol.)
 3. União reta (¾ NPT x 0,625 estriada)
 4. Sensor de temperatura de tubos (½ pol. a 1¼ pol.)
3. Aplique vedante à união reta (¾ NPT x 0,625 estriada), saltando a primeira rosca.
 4. Aperte com firmeza à mão a união reta na porta.
 5. Aperte a união reta mais 2 a 3 voltas.
 6. Deslize a braçadeira de tubos por cima da extremidade do tubo ([Figura 20](#)).
 7. Insira o tubo por cima da união reta e prenda-o com a braçadeira de tubos (½ pol. a 1¼ pol.), conforme indicado na [Figura 20](#).

Encaminhamento do tubo de retorno

Apenas motor Kubota

Encaminhe o tubo de retorno como se mostra na [Figura 21](#).



g032423
g032423

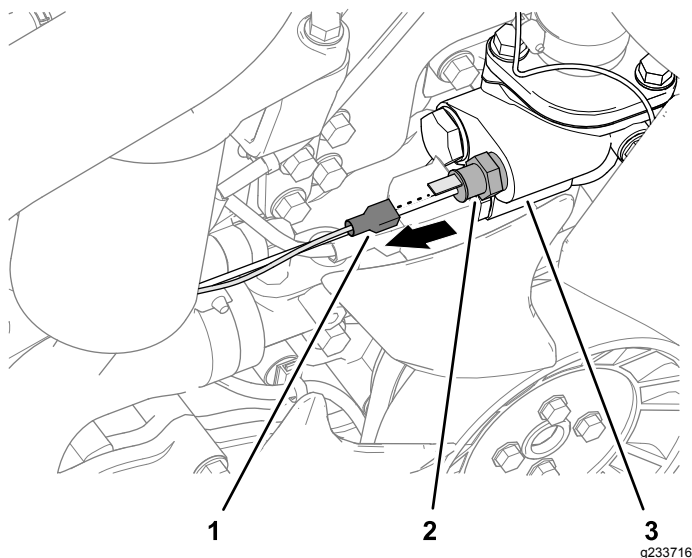
Figura 21

1. Tubo de alimentação 2. Tubo de retorno

Mover o sensor de temperatura

Apenas motor Yanmar

1. Retire o terminal de tomadas do sensor de temperatura do líquido de arrefecimento ([Figura 22](#)).



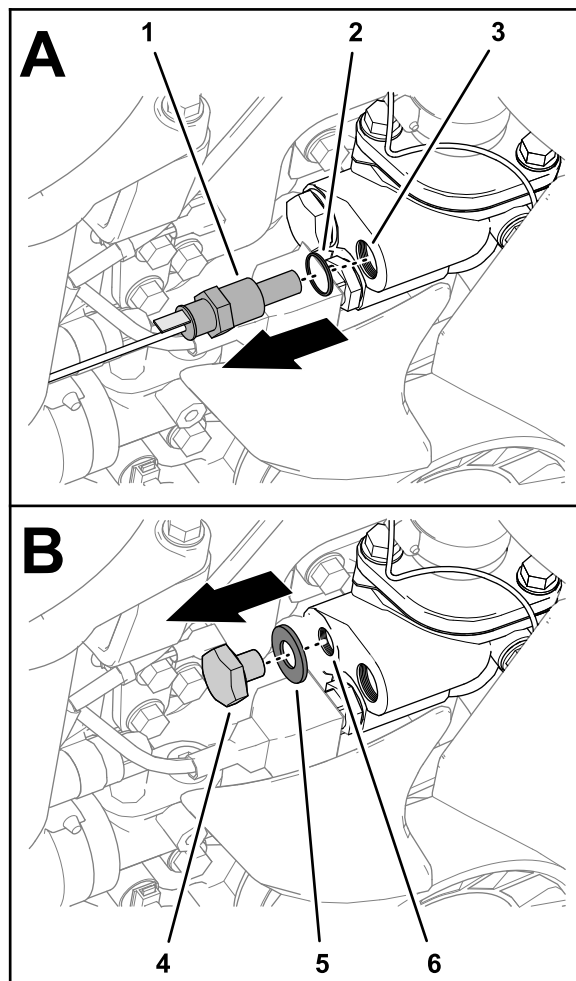
g233716

Figura 22

1. Terminal de tomadas (sensor de temperatura do líquido de arrefecimento)
2. Sensor de temperatura
3. Caixa da bomba de água

2. Remova o sensor de temperatura e junta da porta traseira da bomba de água ([Figura 23](#)).

Nota: Guarde o sensor de temperatura para instalação no passo 5.



g233715

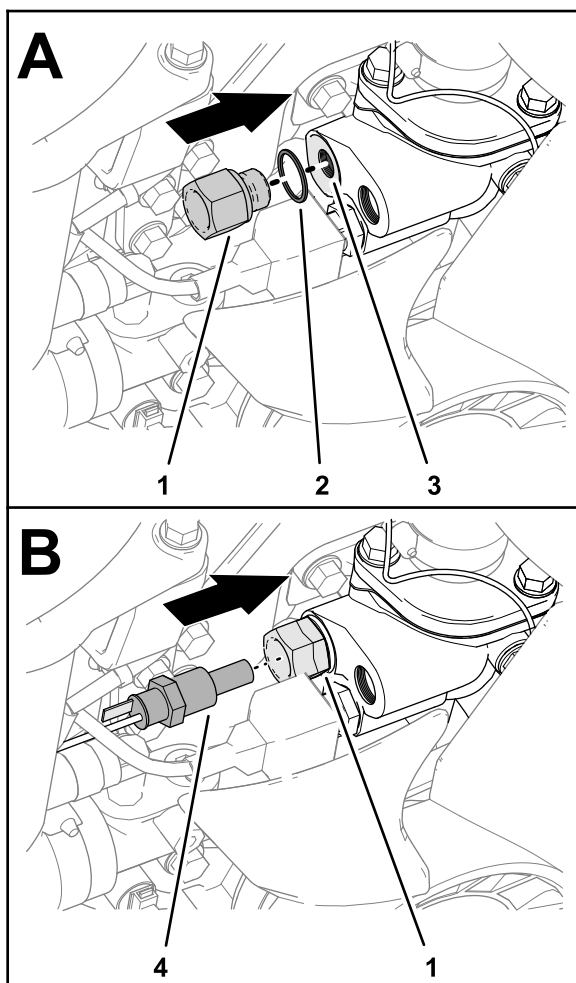
Figura 23

- | | |
|--|---|
| 1. Sensor de temperatura | 4. Porta frontal (caixa da bomba de água) |
| 2. Junta (sensor de temperatura) | 5. Junta (tampão) |
| 3. Porta traseira (caixa da bomba de água) | 6. Tampão |

3. Remova o tampão e junta da porta frontal da bomba de água ([Figura 23](#)).

Nota: Já não necessita do tampão e junta.

4. Instale o redutor e junta (tampão) na porta frontal da bomba de água ([Figura 24](#)).

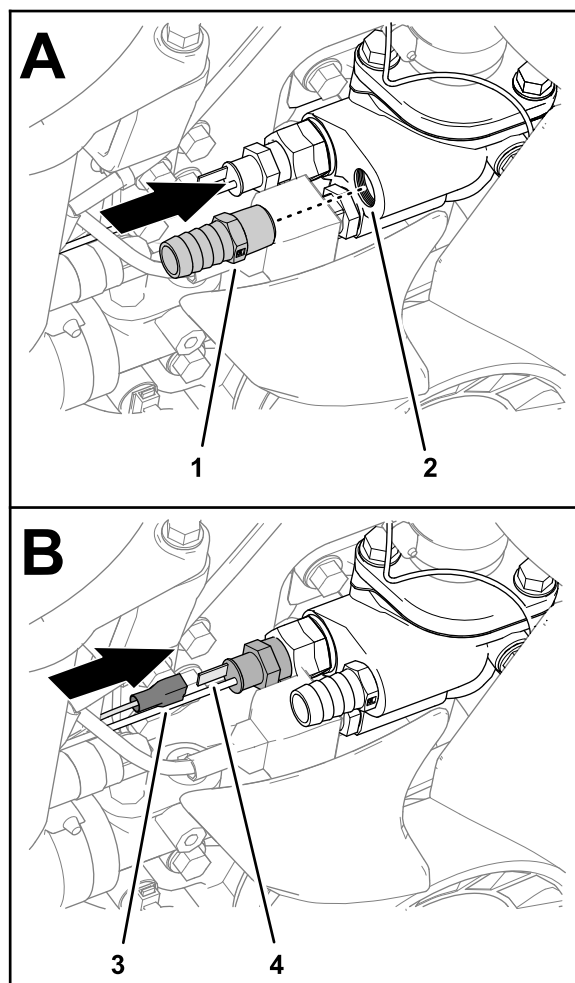


g233712

Figura 24

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Redutor | 3. Porta frontal (caixa da bomba de água) |
| 2. Anel de retenção | 4. Sensor de temperatura |

5. Aplique vedante de roscas PTFE nas roscas do sensor de temperatura que removeu no passo 2 e nas roscas da união estriada reta.
6. Instale o novo sensor de temperatura no redutor (Figura 24).
7. Instale a união estriada na porta traseira da caixa da bomba de água (Figura 25) e aperte a união 2 a 3 voltas para além do aperto à mão.



g233713

Figura 25

- | | |
|--|--|
| 1. União reta (3/8 npt x 0,625) | 3. Terminal de tomadas (sensor de temperatura do líquido de arrefecimento) |
| 2. Porta traseira (caixa da bomba de água) | 4. Terminal das lâminas (sensor de temperatura) |

Encaminhamento do tubo de alimentação

Apenas motor Yanmar

1. Encaminhe o tubo de alimentação como se mostra na Figura 26.

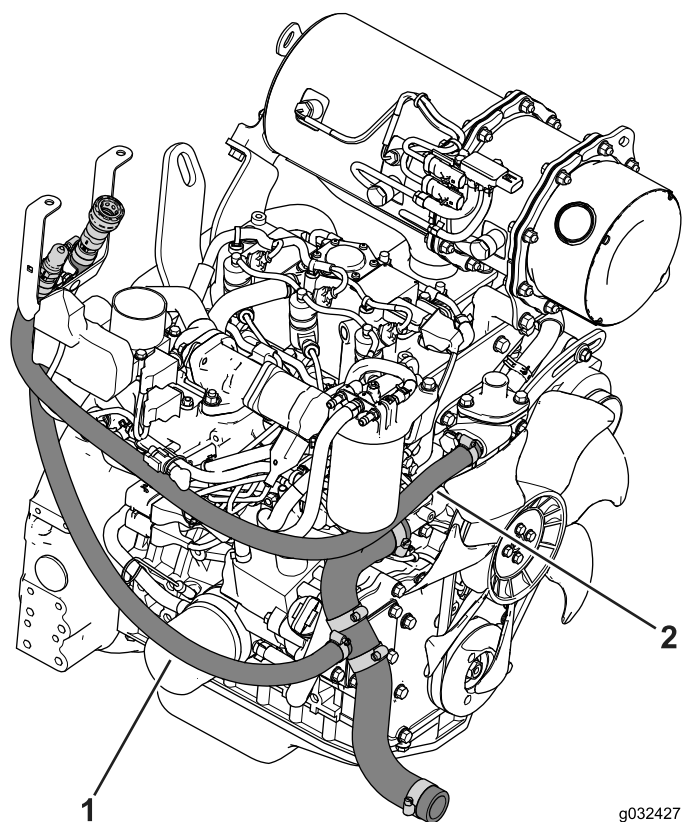


Figura 26

1. Mangueira de retorno 2. Tubo de alimentação

g032427
g032427

2. Deslize a braçadeira de tubos por cima da extremidade do tubo ([Figura 27](#)).

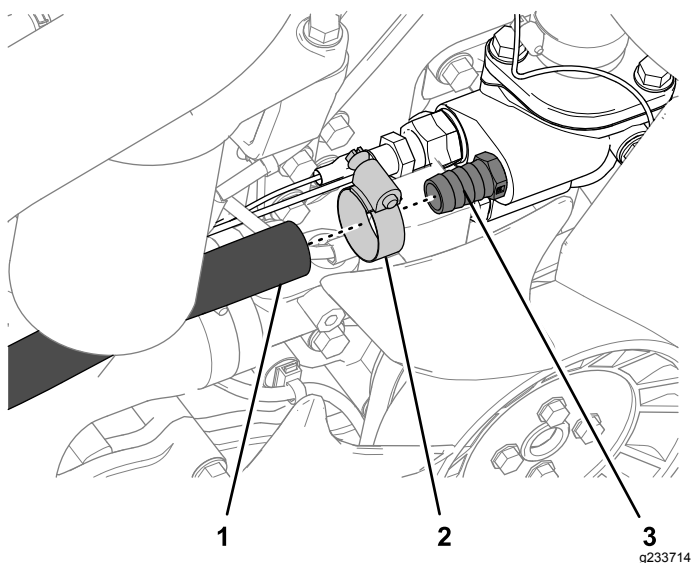


Figura 27

1. Tubo de alimentação 3. União estriada
2. Braçadeira de tubos

g233714

3. Insira o tubo por cima da união reta e prenda-o com a braçadeira de tubos ($\frac{1}{2}$ pol. a $1\frac{1}{4}$ pol.), conforme indicado na [Figura 27](#).

Encaminhamento do tubo de retorno

Apenas motor Yanmar

Encaminhe o tubo de alimentação como se mostra na [Figura 28](#).

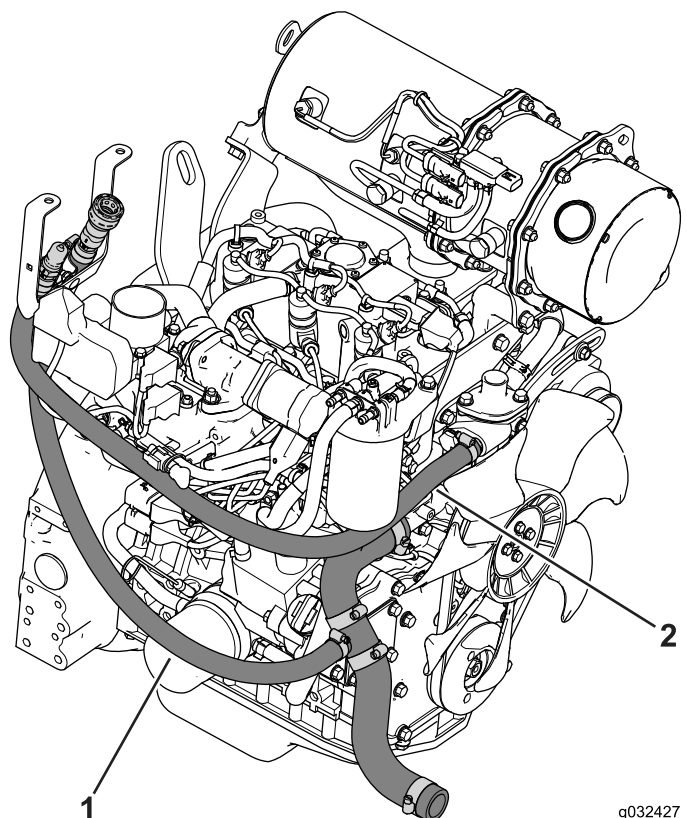


Figura 28

1. Tubo de retorno 2. Tubo de alimentação

g032427
g032427

6

Instalação do sensor de temperatura

Apenas motor Kubota

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Localize a caixa do termóstato do bloco do motor e retire o tampão da porta do motor ([Figura 29](#)).

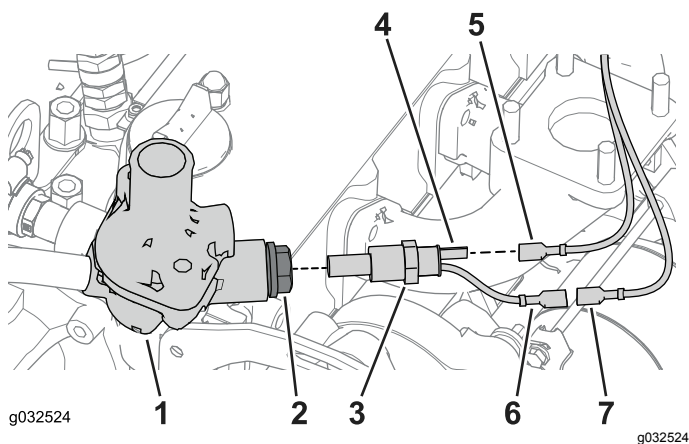


Figura 29

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Caixa do termóstato | 5. Fio amarelo |
| 2. Tampão da porta do motor | 6. Conector morno do motor |
| 3. Sensor de temperatura | 7. Fio laranja duplo |
| 4. Conector quente do motor | |

2. Aplique vedante ao sensor de temperatura, saltando a primeira rosca.
3. Aperte com firmeza à mão o sensor de temperatura na porta.
4. Aperte o sensor de temperatura mais 2 a 3 voltas.
5. Localize o fio amarelo que desligou no passo 2 em [Encaminhamento do tubo de alimentação \(página 15\)](#) e ligue-o ao conector quente do motor do sensor de temperatura ([Figura 29](#)).
6. Localize o fio laranja que está ligado ao fio amarelo, retire a braçadeira de cabos e ligue o fio ao conector morno do motor do sensor de temperatura ([Figura 29](#)).
7. Utilize braçadeiras de cabos para prender os fios.

Nota: Não prenda a cablagem a peças quentes ou móveis.

7

Instalação da garrafa lavadora

Peças necessárias para este passo:

1	Garrafa lavadora
1	Placa de
1	Grampo em R
3	Parafuso de carroçaria (5/16 pol. x 1 pol.)
2	Parafuso (5/16 pol. x ¾ pol.)
5	Porca flangeada (5/16 pol.)
1	Parafuso de carroçaria (¼ pol. x ¾ pol.)
1	Porca (¼ pol.)

Instalação da garrafa lavadora

Apenas motor Kubota

1. Utilize os 3 parafusos de carroçaria (5/16 pol. x 1 pol.) e 3 porcas flangeadas para prender o suporte à estrutura ([Figura 30](#)).

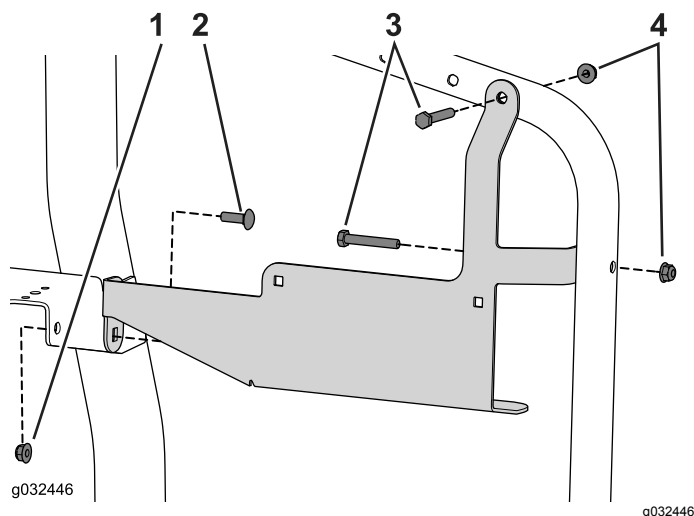


Figura 30

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Porca flangeada (5/16 pol.) | 3. Parafuso (5/16 pol. x ¾ pol.) |
| 2. Parafuso de carroçaria (5/16 pol. x 1 pol.) | 4. Porca flangeada (5/16 pol.) |

2. Aperte os parafusos com uma força de 1978 a 2542 N·cm.
3. Utilize os 2 parafusos de carroçaria (5/16 pol. x ¾ pol.) e porcas flangeadas para prender a garrafa lavadora ao suporte ([Figura 31](#)).

Nota: Não prenda os tubos a peças quentes ou móveis.

Instalação da garrafa lavadora

Apenas motor Yanmar

1. Utilize os 3 parafusos de carroçaria (5/16 pol. x 2 pol.) e 3 porcas flangeadas para prender o suporte à estrutura (Figura 33).

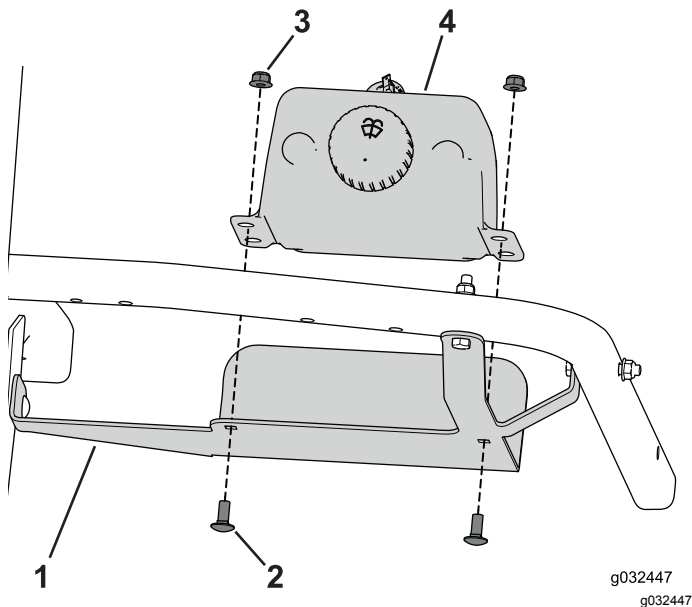


Figura 31

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Suporte | 3. Porca flangeada (5/16 pol.) |
| 2. Parafuso de carroçaria (5/16 pol. x 3/4 pol.) | 4. Garrafa lavadora |

4. Aperte os parafusos com uma força de 1978 a 2542 N·cm.
5. Ligue o tubo de lavagem à garrafa lavadora e prenda-o à estrutura com braçadeiras de cabo (Figura 32).

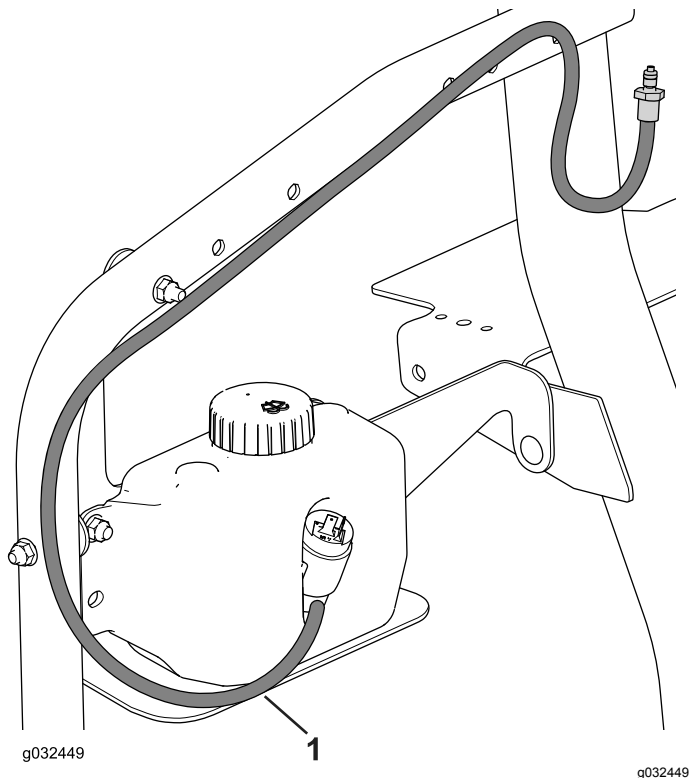


Figura 32

1. Tubo de lavagem

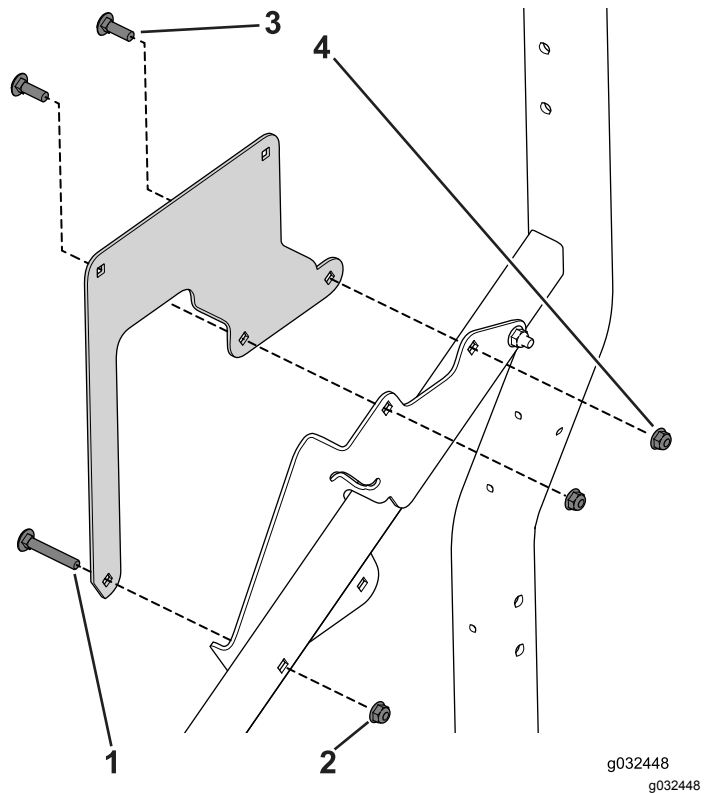


Figura 33

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Parafuso (5/16 pol. x 2 pol.) | 3. Parafusos (5/16 pol. x 1 pol.) |
| 2. Porca flangeada (5/16 pol.) | 4. Porca flangeada (5/16 pol.) |

2. Aperte os parafusos com uma força de 1978 a 2542 N·cm.
3. Utilize os 2 parafusos de carroçaria (5/16 pol. x 3/4 pol.) e porcas flangeadas para prender a garrafa lavadora ao suporte (Figura 34).

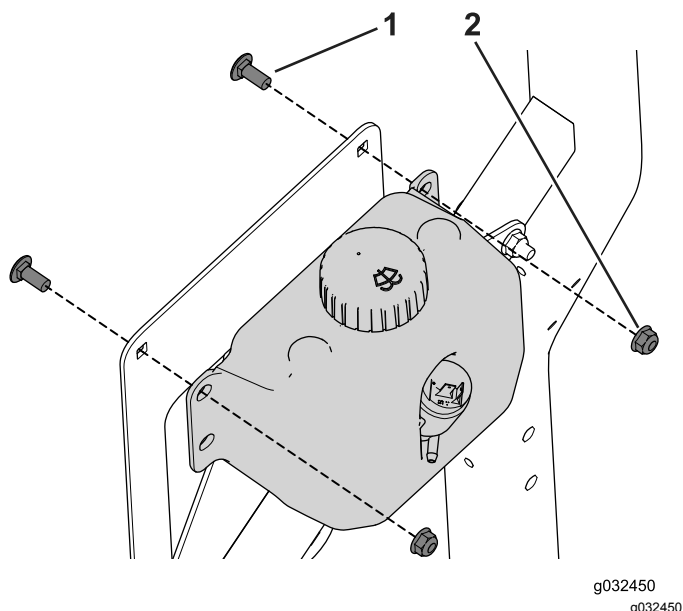


Figura 34

1. Parafuso de carroçaria (5/16 pol. x 3/4 pol.)
2. Porca flangeada (5/16 pol.)

4. Aperte os parafusos com uma força de 1978 a 2542 N·cm.
5. Ligue o tubo de lavagem à garrafa lavadora e prenda-o à estrutura com braçadeiras de cabo (Figura 35).

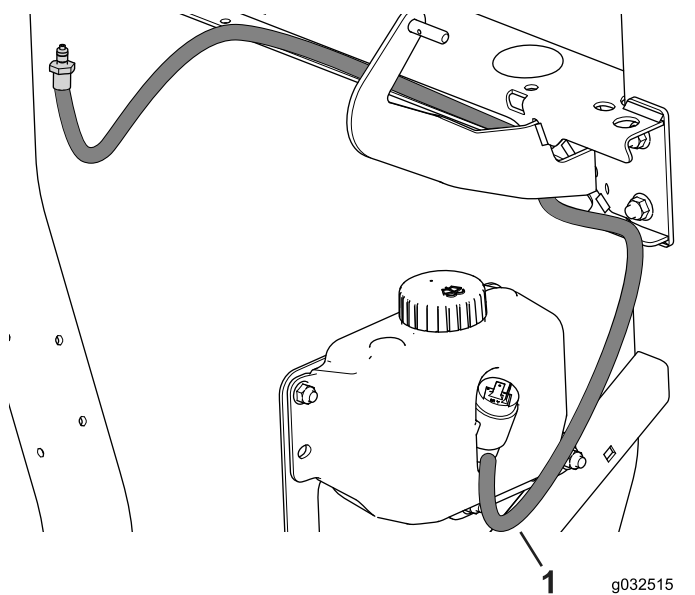


Figura 35

1. Tubo de lavagem

Prender o tubo de lavagem

1. Posicione o grampo em R em torno do conector do tubo (Figura 36).

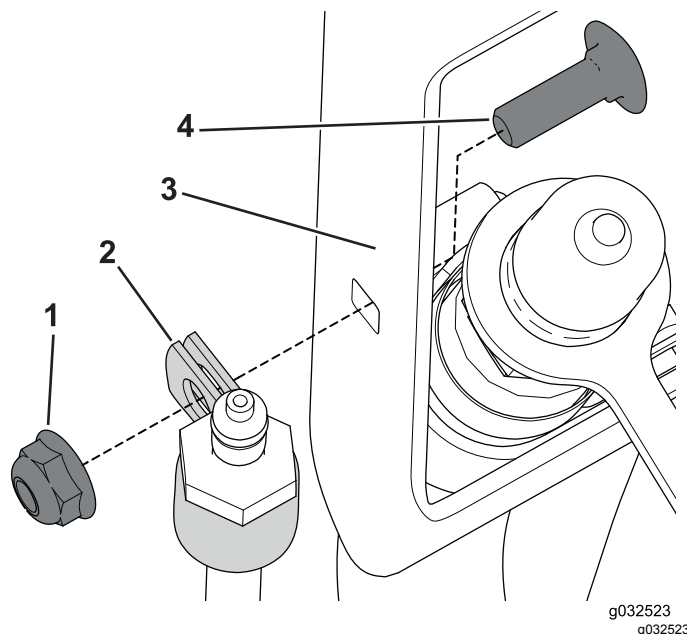


Figura 36

1. Porca (1/4 pol.)
2. Grampo em R
3. Suporte do tubo
4. Parafuso de carroçaria (1/4 pol. x 3/4 pol.)

2. Utilize o parafuso de carroçaria (1/4 pol. x 3/4 pol.) e a porca para prender o grampo em R ao suporte do tubo (Figura 36).
3. Aperte o parafuso com uma força de 1017 a 1243 N·cm.

Nota: Não prenda os tubos a peças quentes ou móveis.

8

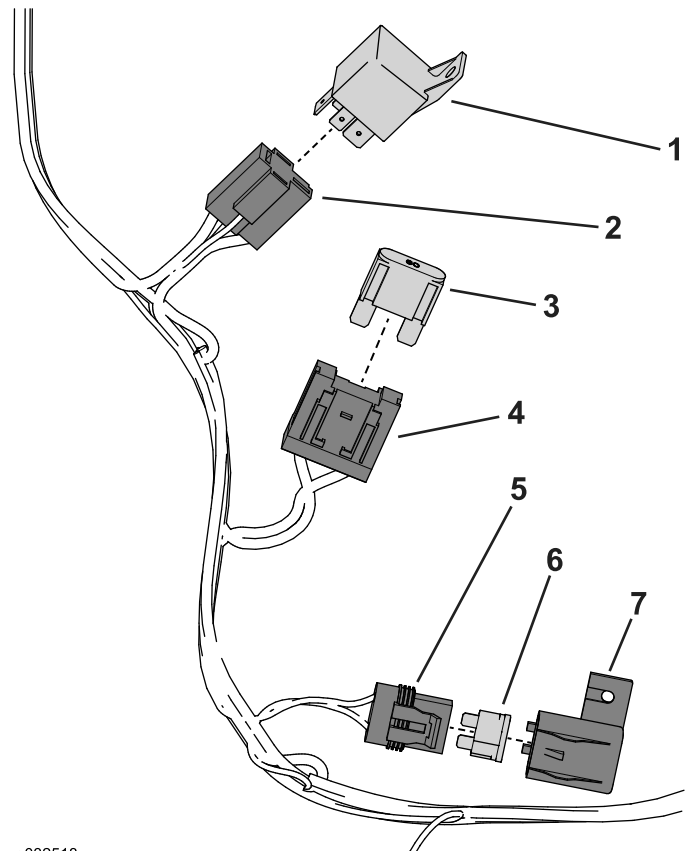
Instalação da cablagem

Peças necessárias para este passo:

1	Cablagem
1	Relé
1	Fusível (60 A)
2	Fusível (10 A)
3	Montagem
1	Bloco de fusíveis da cablagem—Peça Toro n.º 92-2641 (adquirida em separado)
1	Cablagem de arranque com chave—Peça Toro n.º 107-0672 (adquirida em separado)

Montagem da cablagem

1. Monte os seguintes componentes à cablagem (Figura 37).



g032518

g032518

Figura 37

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Relé | 5. Montagem de fusíveis |
| 2. Conector do relé | 6. Fusível (10 A) |
| 3. Fusível (60 A) | 7. Tampa do conjunto de fusíveis |
| 4. Suporte de fusíveis | |
-
2. Instale a relé no conector da relé (Figura 37).
 3. Instale o fusível (60 A) no suporte de fusíveis (Figura 37).
 4. Instale o fusível (10 A) na montagem de fusíveis e prenda-o com a tampa do conjunto de fusíveis (Figura 37).

Encaminhamento da cablagem

Apenas Kubota

1. Passe os 3 conectores da cabina pelo olhal (Figura 38).

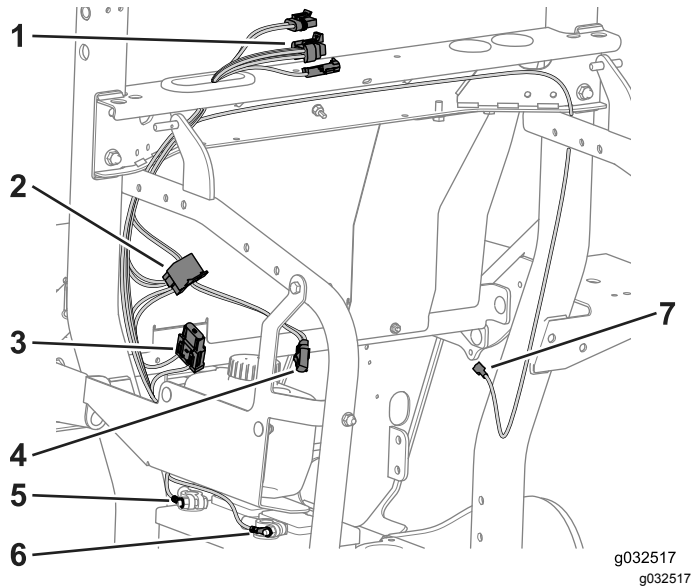


Figura 38

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Conectores da cabina | 5. Conector positivo (vermelho) |
| 2. Montagem de relé | 6. Conector negativo (preto) |
| 3. Conjunto de fusíveis (60 A) | 7. Cabo de alimentação auxiliar |
| 4. Conector da garrafa lavadora | |

2. Passe o cabo de alimentação auxiliar pelo suporte da estrutura, ao lado do tubo ROPS, e na direção dos controlos do operador (Figura 38).
3. Utilize as braçadeiras de cabos para prender a cablagem à estrutura.

Nota: Não prenda a cablagem a peças quentes ou móveis.

Encaminhamento da cablagem

Apenas Yanmar

1. Passe os 3 conectores da cabina pelo olhal (Figura 39).

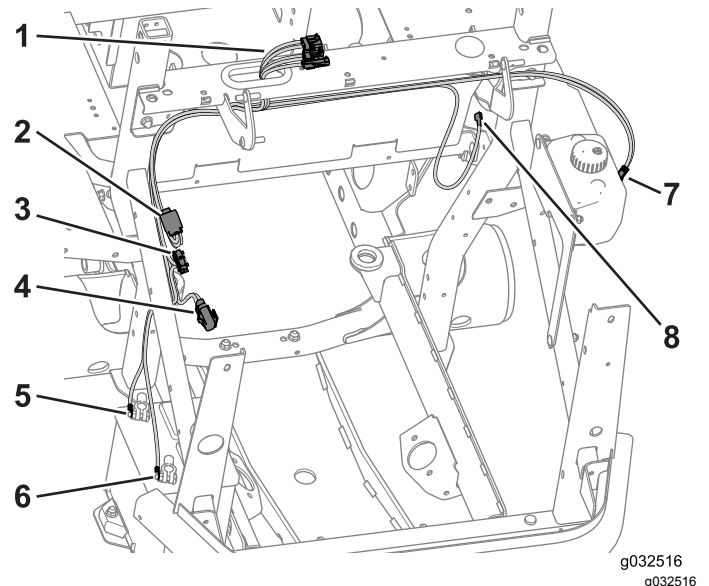


Figura 39

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Conectores da cabina | 5. Conector positivo (vermelho) |
| 2. Montagem de relé | 6. Conector negativo (preto) |
| 3. Conjunto de fusíveis (60 A) | 7. Conector da garrafa lavadora |
| 4. Suporte de fusíveis | 8. Cabo de alimentação auxiliar |

2. Passe o cabo de alimentação auxiliar pelo suporte da estrutura, ao lado do tubo ROPS, e na direção dos controlos do operador (Figura 39).
3. Passe o cabo da lavadora pelo suporte da estrutura, ao lado do tubo ROPS, e na direção da garrafa lavadora (Figura 39).
4. Utilize as braçadeiras de cabos para prender a cablagem à estrutura.

Nota: Não prenda a cablagem a peças quentes ou móveis.

Ligação do cabo de alimentação auxiliar

Nota: Se não tiver uma ranhura livre no bloco de fusíveis da máquina, passe para [Ligação do cabo de alimentação auxiliar—Bloco de fusíveis de cablagem adicional](#) (página 24).

- 1. Abra os trincos e abra o compartimento dos controlos do operador ([Figura 40](#)).

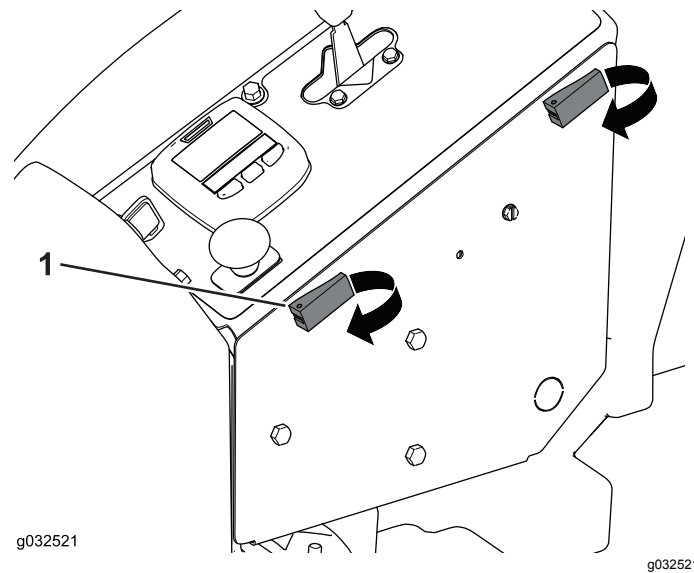


Figura 40

- 1. Trinco
- 2. Encaminhe o cabo de alimentação auxiliar (isolamento de cor verde) da cablagem (kit) para o compartimento de controlos do operador ([Figura 41](#)).

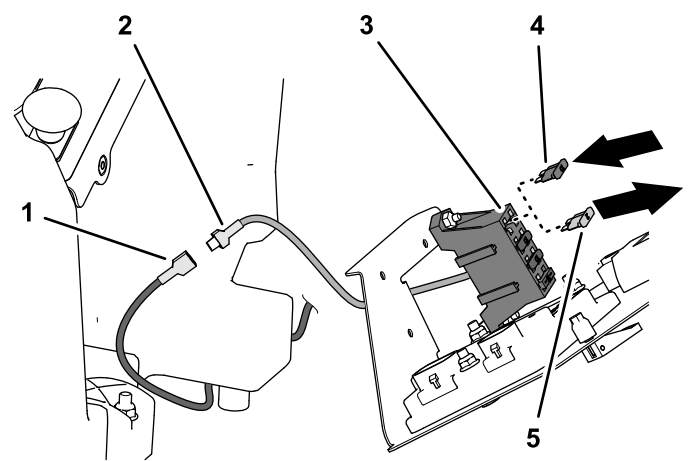


Figura 41

- 1. Conector da lâmina isolado (cabo de alimentação auxiliar—verde)
- 2. Conector da tomada isolado (fio do bloco de fusíveis—rosa)
- 3. Bloco de fusíveis
- 4. Fusível (10 A)
- 5. Fusível (2 A)—se instalado

- 3. No bloco de fusíveis ([Figura 41](#)), ligue os seguintes pares de fios:

Componente	Cor do fio	Tipo de conector
Cablagem do kit—cabo de alimentação auxiliar	Verde	Conector de lâmina isolado
Bloco de fusíveis—cablagem da máquina (relé de opções)	Rosa	Conector de tomada isolado

Nota:

Se o cabo de alimentação auxiliar for utilizado noutro circuito, instale um bloco de fusíveis de cablagem adicional e cablagem de arranque por chave; consulte os passos 1 a 3.

- 4. Instale o fusível (10 A) na ranhura do bloco de fusíveis ([Figura 41](#)).
- 5. Utilize as braçadeiras de cabos para prender o fio.

Nota: Não prenda a cablagem a peças quentes ou móveis.

Ligação do cabo de alimentação auxiliar—Bloco de fusíveis de cablagem adicional

Nota: Utilize este procedimento se não tiver uma ranhura livre no bloco de fusíveis para a máquina.

1. Monte o bloco de fusíveis de cablagem adicional (peça n.º 92-2641) no bloco de fusíveis da máquina (Figura 42).

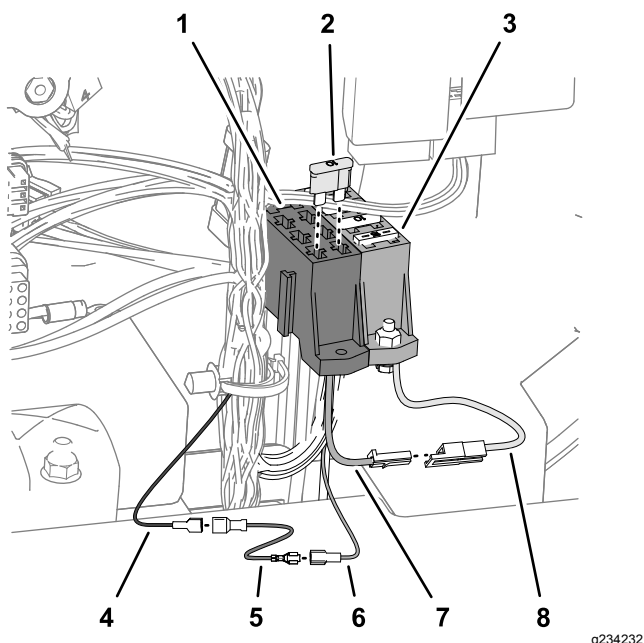


Figura 42

- | | |
|---|--|
| 1. Bloco de fusíveis da cablagem (Peça n.º 92-2641) | 5. Fio azul — Grau 18 (cablagem de arranque com chave — Peça n.º 107-0672) |
| 2. Fusível (10 A) | 6. Fio vermelho — Grau 12 (bloco de fusíveis da cablagem — Peça n.º 92-2641) |
| 3. Bloco de fusíveis da máquina | 7. Fio vermelho — Grau 10 (bloco de fusíveis da cablagem — Peça n.º 92-2641) |
| 4. Fio verde — Grau 18 (cablagem do kit Polar Trac) | 8. Fio rosa (bloco de fusíveis da máquina) |

2. Ligue o bloco de fusíveis de cablagem (peça n.º 92-2641) ao bloco de fusíveis (Figura 42) da máquina da seguinte forma:

Componente	Cor do fio	Tipo de conector
Bloco de fusíveis da cablagem (Peça n.º 92-2641)	Vermelho (grau 10)	Conetor de lâminas
Bloco de fusíveis—cablagem da máquina	Vermelho (grau 10 — bloco de fusíveis opcional)	Conetor de tomadas

3. Ligue a cablagem de arranque com chave (peça n.º 107-0672) ao fio do bloco de fusíveis da cablagem (peça n.º 92-2641) (Figura 42) da seguinte forma:

Componente	Cor do fio	Tipo de conector
Cablagem de arranque com chave (Peça n.º 107-0672)	Azul (grau 18)	Conetor de tomada não isolado
Bloco de fusíveis da cablagem (Peça n.º 92-2641)	Vermelho (grau 12)	Conetor de lâmina isolado

4. Ligue a cablagem de arranque com chave (peça n.º 107-0672) ao fio do cabo de alimentação auxiliar da cablagem do kit Polar Trac (Figura 42) da seguinte forma:

Componente	Cor do fio	Tipo de conector
Cablagem de arranque com chave (Peça n.º 107-0672)	Azul (grau 18)	Conetor de tomada isolado
Cablagem do kit Polar Trac	Verde (grau 18 — alimentação da cabina)	Conetor de lâmina não isolado

5. Instale o fusível (10 A) na ranhura do bloco de fusíveis (Figura 42).
6. Utilize as braçadeiras de cabos para prender o fio.

Nota: Não prenda a cablagem a peças quentes ou móveis.

Ligação da garrafa lavadora

1. Ligue o tampão à garrafa lavadora (Figura 43).

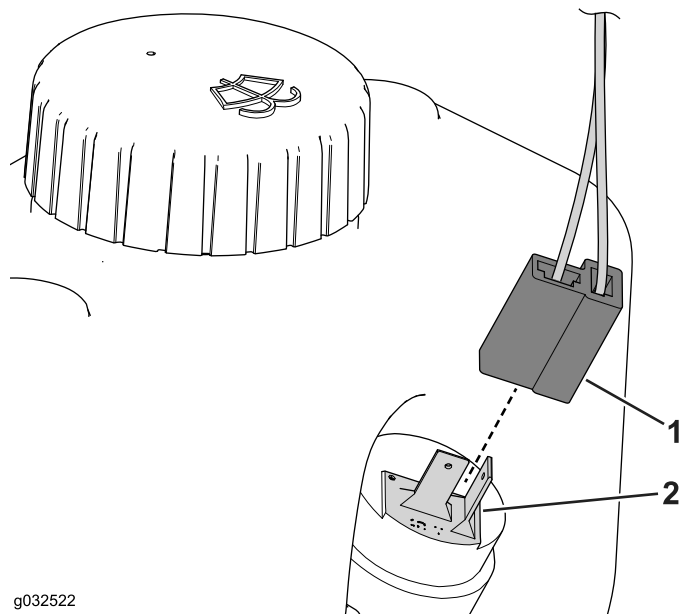


Figura 43

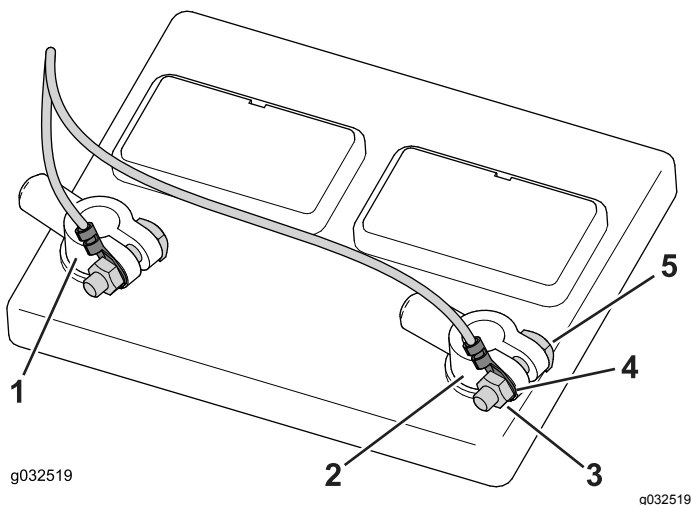
- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Conetor de lavagem | 2. Conexão da garrafa lavadora |
|-----------------------|--------------------------------|

2. Utilize as braçadeiras de cabos para prender a cablagem à estrutura.

Nota: Não prenda a cablagem a peças quentes ou móveis.

Ligação da bateria

1. Encaminhe os fios vermelho e preto de grau 10 ao lado do tubo ROPS no lado esquerdo da estrutura e na direção da bateria (Figura 38).
2. Desaperte e retire o grampo do polo negativo e depois o grampo do polo positivo da bateria (Figura 44).

**Figura 44**

1. Grampo do polo positivo
2. Grampo do polo negativo
3. Porca
4. Conector em anel
5. Parafuso

3. Retire as porcas dos parafusos do polo (Figura 44).
4. Instale o conector do terminal negativo (fio preto) por cima do parafuso do polo negativo e coloque a porca sem apertar (Figura 44).
5. Instale o conector do terminal positivo (fio vermelho) por cima do parafuso do polo positivo e coloque a porca sem apertar (Figura 44).
6. Instale o grampo do polo positivo no polo positivo da bateria e depois o grampo do polo negativo no polo negativo da bateria (Figura 44).
7. Utilize as braçadeiras de cabos para prender a cablagem à estrutura.

Nota: Não prenda a cablagem a peças quentes ou móveis.

9

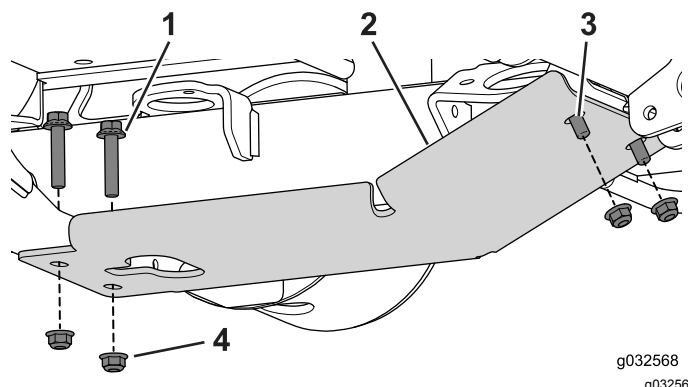
Instalação da placa de reforço, apenas Kubota

Peças necessárias para este passo:

1	Placa de reforço
2	Parafuso (3/8 pol. x 1¼ pol.)
2	Parafuso (3/8 pol. x 1 pol.)
4	Porca flangeada (3/8 pol.)

Procedimento

Utilize o parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x $1\frac{1}{4}$ pol.) e as porcas para prender a placa de reforço à estrutura (Figura 45).

**Figura 45**

1. Parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x $1\frac{1}{4}$ pol.) 3. Parafuso ($\frac{3}{8}$ x 1 pol.)
2. Placa de reforço 4. Porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.)

10

Remoção da barra de segurança

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Nota: Peça a alguém para o ajudar a remover a barra de segurança da máquina.

1. Peça a alguém para o ajudar a segurar a barra de segurança.
2. Retire os pernos de gancho e os pinos de bloqueio da articulação da barra de segurança e coloque os pernos de gancho de lado (Figura 46).

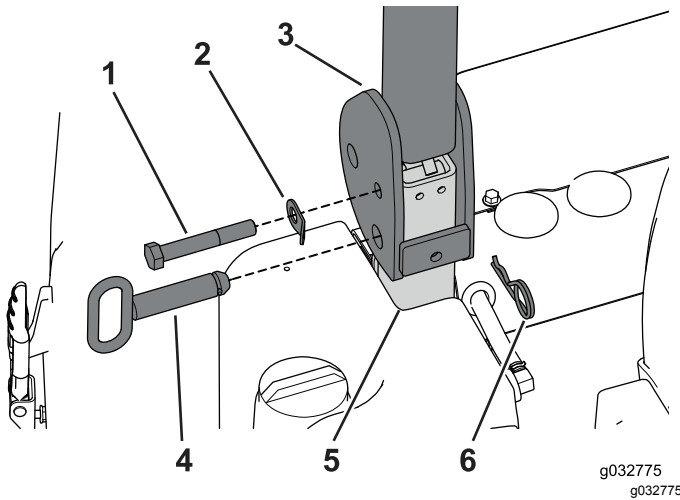


Figura 46

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Parafuso de articulação | 4. Pino de bloqueio da articulação |
| 2. Anilha de cordão | 5. Pino ROPS inferior |
| 3. Barra de segurança | 6. Perno de gancho |

3. Retire o parafuso de articulação e anilha de cordão.
4. Retire a barra de segurança da máquina.
5. Guarde a barra de segurança.

Nota: Guarde ou coloque sem apertar as ferragens que retirou durante este procedimento para que estejam disponíveis na mudança sazonal.

11

Retiração da estrutura de verão

Peças necessárias para este passo:

2	Conjunto do rolo
1	Suporte esquerdo
1	Suporte direito
2	Parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x $2\frac{1}{4}$ pol.)
2	Parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x $\frac{5}{8}$ pol.)
4	Porca flangeada ($\frac{3}{8}$ pol.)
2	Passador de forquilha
2	Parafuso autorroscante ($\frac{1}{4}$ pol.)
2	Tampões do tubo

Instalação dos rolos de conversão

1. Utilize um apoio de solo para levantar as rodas traseiras do solo e sustente-o com um macaco.
2. Nas máquinas que tenham um número de série anterior a 312999999, instale a estrutura do suporte do tubo vertical em cada canto traseiro da estrutura da plataforma com um passador de forquilha e um parafuso autorroscante de $\frac{1}{4}$ pol. (Figura 47).

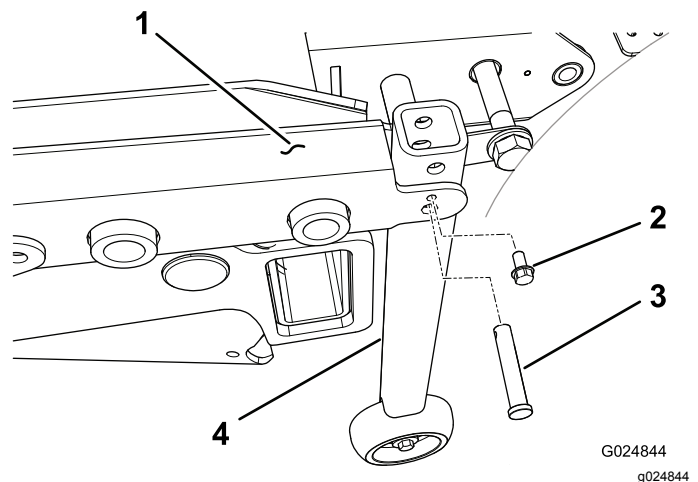


Figura 47

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Estrutura da plataforma | 3. Passador de forquilha |
| 2. Parafuso autorroscante ($\frac{1}{4}$ pol.) | 4. Conjunto do rolo |

3. Nas unidades de tração que tenham um número de série superior a 313000001, instale um suporte de conversão (lado direito ou esquerdo)

no lado inferior do canto traseiro adequado da estrutura da plataforma com um parafuso autorroscante de $\frac{3}{8}$ pol. x $\frac{5}{8}$ pol. (Figura 48).

Nota: Aponte o suporte para a extremidade da estrutura traseira.

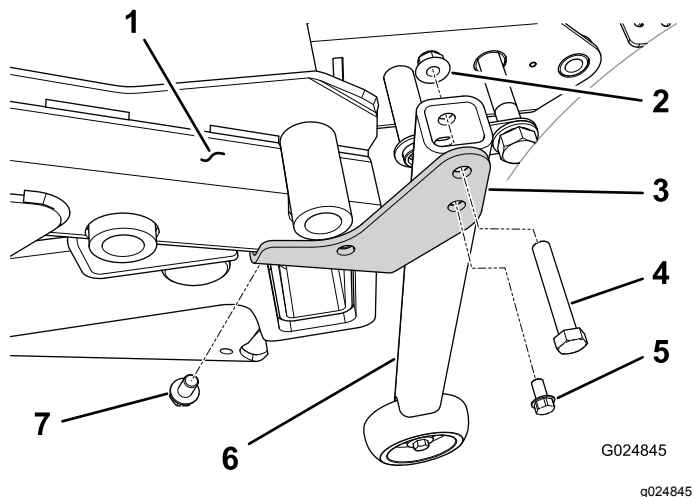


Figura 48

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Estrutura da plataforma | 5. Parafuso autorroscante |
| 2. Porca flangeada | 6. Conjunto do rolo |
| 3. Suporte de conversão | 7. Parafuso autorroscante |
| 4. Parafuso | |

4. Instale o conjunto do rolo em cada suporte de conversão com um parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x $2\frac{1}{4}$ pol.) e porca flangeada (Figura 48).

Retiração da plataforma do operador

1. Incline a plataforma do operador para a posição trancada (Figura 49).

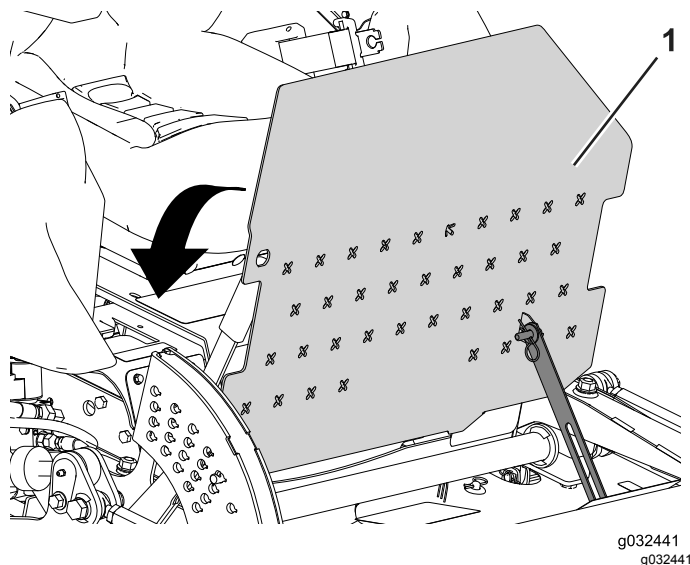


Figura 49

1. Plataforma do operador
2. Desligue o braço da articulação e o suporte da articulação retirando o perno de gancho que fixa o pino da articulação e a anilha (Figura 50).

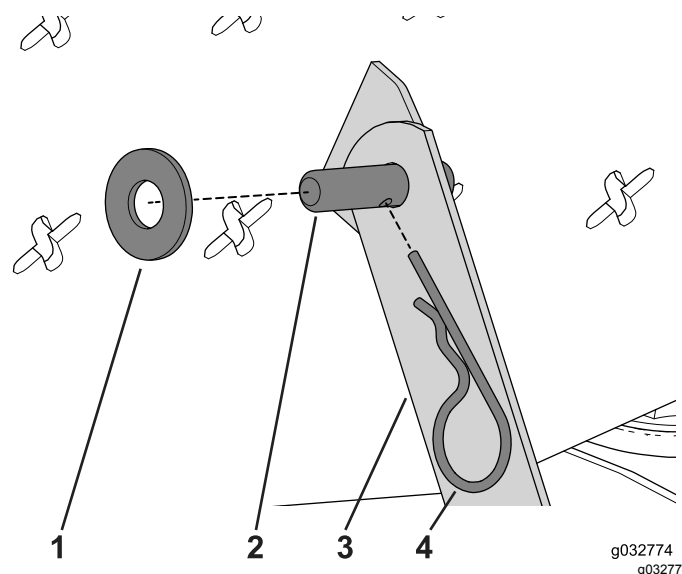


Figura 50

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Anilha | 3. Braço de elevação |
| 2. Pino da articulação | 4. Perno de gancho |

Nota: Guarde ou coloque sem apertar as ferragens que retirou durante este procedimento para que estejam disponíveis na mudança sazonal.

3. Retire os 2 pernos de gancho dos pinos da articulação que ligam a plataforma do operador ao suporte da articulação (Figura 51).

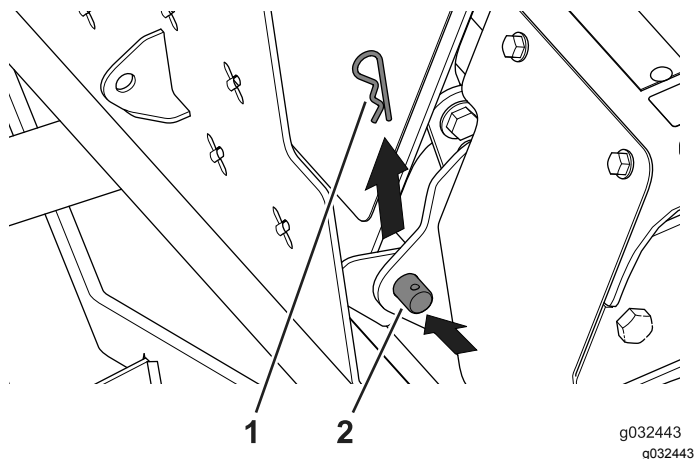


Figura 51

1. Perno de gancho 2. Pino da articulação

4. Peça a um assistente para o ajudar a retirar os pinos da articulação e a plataforma do operador ([Figura 51](#)).

Nota: Coloque a plataforma de lado para a conversão sazonal.

5. Instale cada um dos pinos da articulação que retirou anteriormente através da plataforma do banco e do suporte da articulação e fixe com os pernos de gancho.

Desligação da tomada de força

1. Desaperte os parafusos e porcas do veio propulsor da tomada de força.
2. Retire o pino de segurança e puxe o veio propulsor do eixo da caixa de velocidades ([Figura 52](#)).

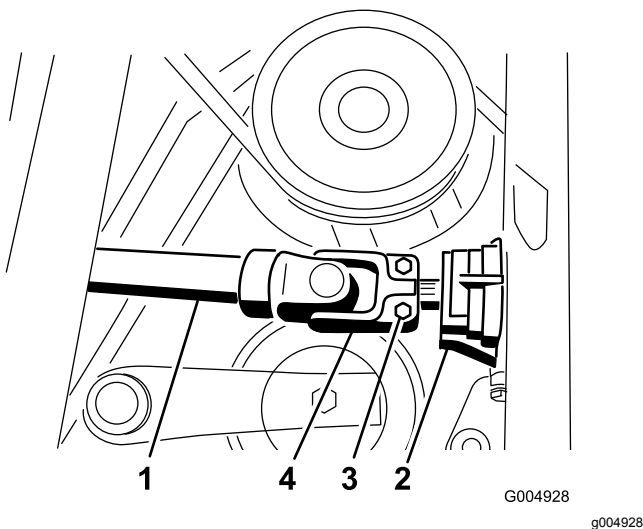


Figura 52

1. Veio propulsor 3. Parafusos
2. Caixa de velocidades 4. Culatra da extremidade

Nota: Guarde ou coloque sem apertar as ferragens que retirou durante este procedimento para que estejam disponíveis na mudança sazonal.

Desligação da estrutura de verão

1. Retire os parafusos e as duas placas de cobertura para aceder às porcas e parafusos que prendem a estrutura de verão à máquina ([Figura 53](#)).

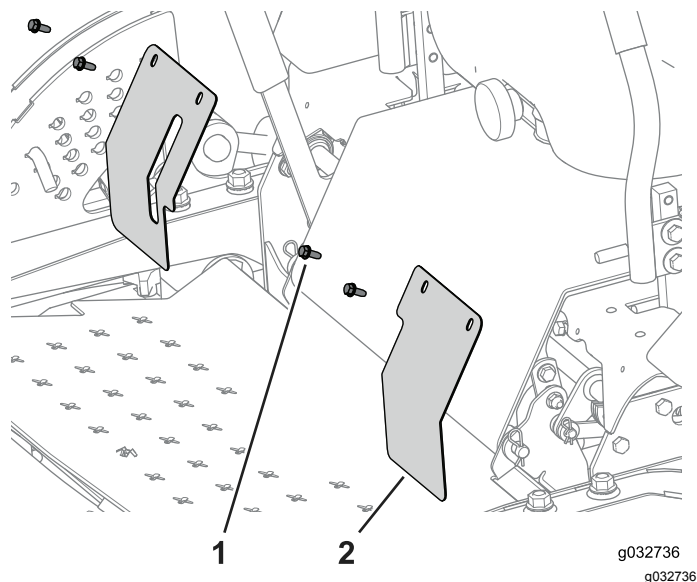


Figura 53

1. Parafusos 2. Placa de cobertura

2. Utilize 2 macacos debaixo da estrutura para sustentar a traseira da máquina ([Figura 54](#)).

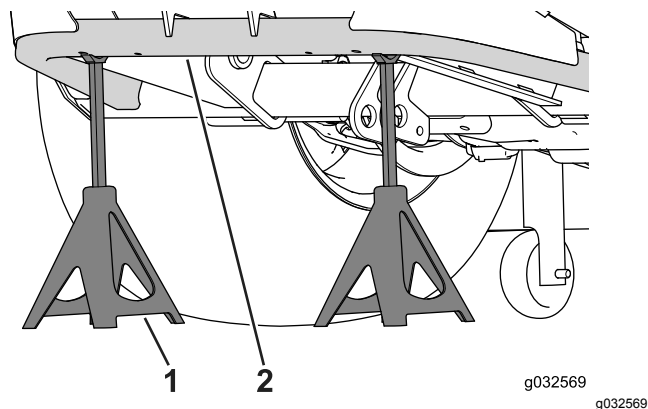


Figura 54

Mostrado o Kubota

1. Macaco 2. Estrutura

3. Coloque um recipiente de escoamento adequado debaixo da válvula e desligue os tubos hidráulicos da válvula de controlo ([Figura 55](#)).

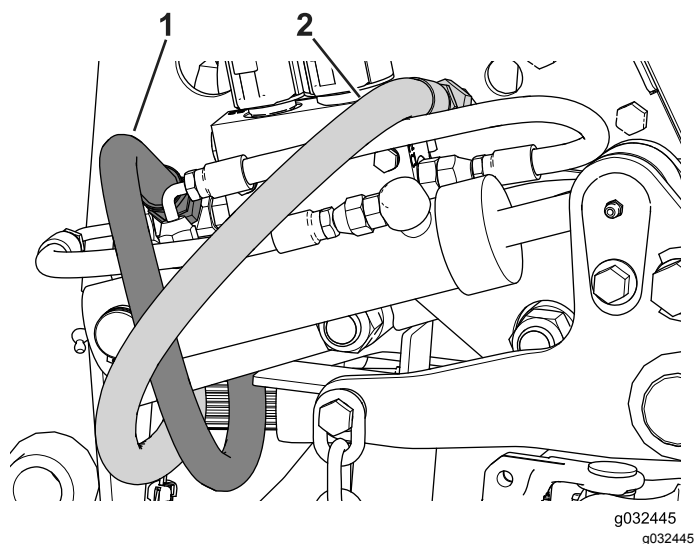


Figura 55

1. Tubo de retorno hidráulico 2. Tubo de alimentação hidráulico

4. Desligue os 2 conectores ligados à válvula de controlo e enrole-os e guarde-os no interior da caixa de controlo até à próxima mudança.
5. Instale as tampas da válvula do kit de inverno no encaixe da válvula de controlo e ligue os tubos com os bujões fornecidos.

Nota: Limpe qualquer fluido hidráulico derramado.

6. Retire o anel de retenção, o parafuso que prende o pino da articulação e o pino de articulação para conseguir afastar o cilindro.

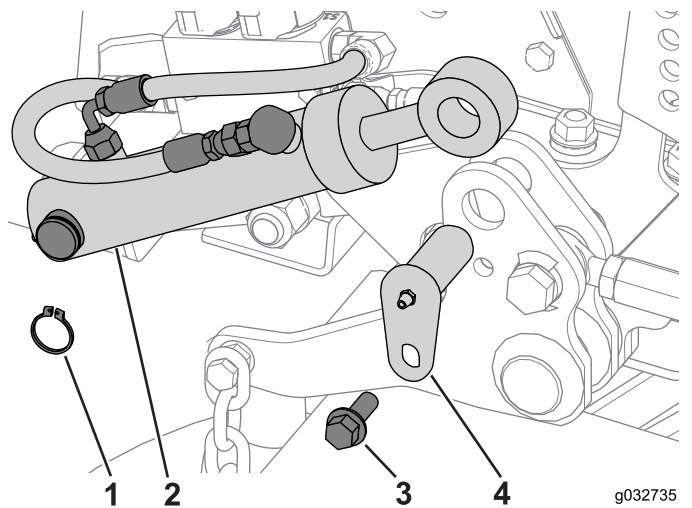


Figura 56

1. Anel de retenção 3. Parafuso
2. Cilindro de elevação 4. Pino da articulação

7. Retire as porcas de bloqueio e os parafusos que prendem a estrutura de verão à estrutura da máquina ([Figura 57](#) e [Figura 58](#)).

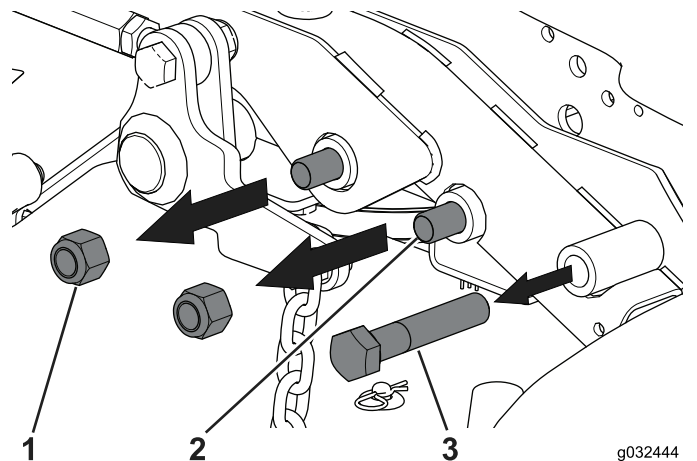


Figura 57

1. Porca de bloqueio 3. Parafuso
2. Parafuso

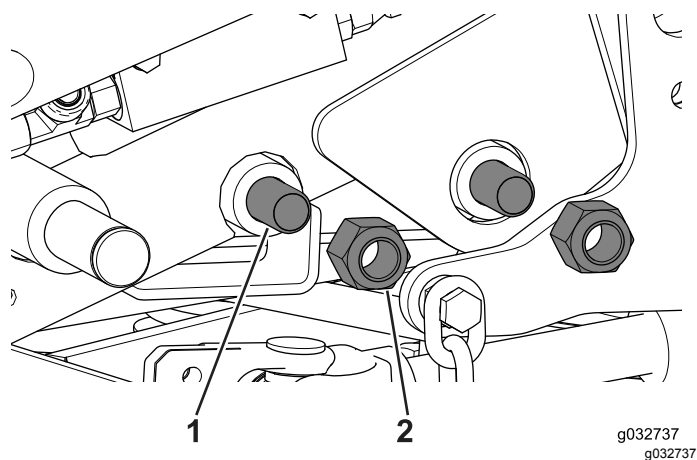


Figura 58

1. Parafuso 2. Porca de bloqueio

8. Passe a estrutura de verão para a frente e guarde-a para a mudança sazonal ([Figura 59](#)).

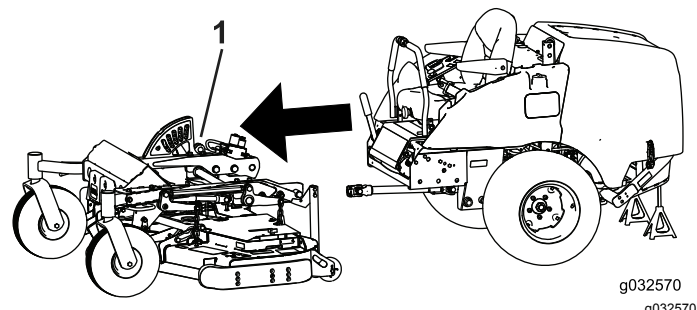


Figura 59

1. Estrutura de verão

Nota: Guarde ou coloque sem apertar as ferragens que retirou durante este procedimento para que estejam disponíveis na mudança sazonal.

12

Instalação da cabina

Peças necessárias para este passo:

1	Cabina
2	Vedante da lâmpada
1	Vedante de esponja traseiro
1	Vedante de esponja traseiro direito
1	Vedante de esponja traseiro esquerdo
1	Vedante de esponja intermédio direito
1	Vedante de esponja intermédio esquerdo
1	Vedante de esponja do depósito direito
2	Vedante de esponja frontal lateral
1	Vedante de esponja frontal
1	Vedante de esponja lateral esquerdo
1	Vedante de esponja lateral direito
4	Isolador de borracha
4	Parafuso (½ pol. x 3¼ pol.)
4	Anilha (½ pol.)
4	Anilha grande
4	Porca (½ pol.)
2	Parafuso (¼ pol. x 3½ pol.)
2	Porca de bloqueio (¾ pol.)

Aplicação do autocolante de segurança

Siga este procedimento, apenas se exigido pelos regulamentos locais.

Aplique o autocolante de segurança na janela posterior, como se mostra na [Figura 60](#).

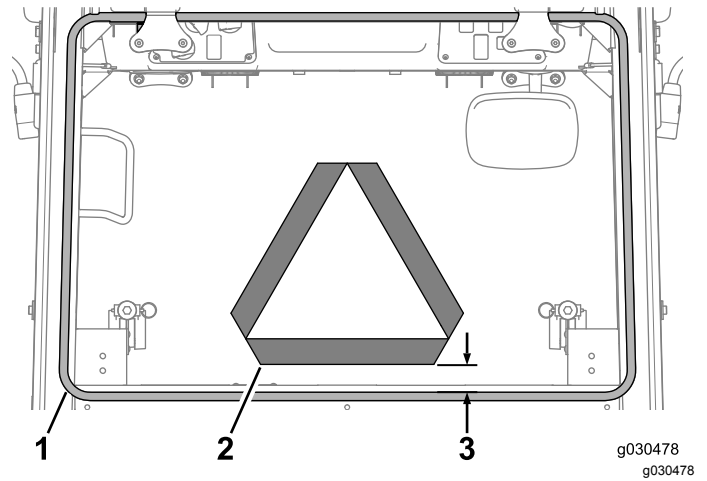


Figura 60

1. Vedante da janela
2. Autocolante de segurança
3. 25 mm

Instalação dos vedantes da cabina

Nota: Certifique-se de que a área de aplicação está limpa antes de aplicar os vedantes de esponja.

1. Aplique a esponja traseira no separador angulado na traseira da cabina, como se mostra na [Figura 61](#).

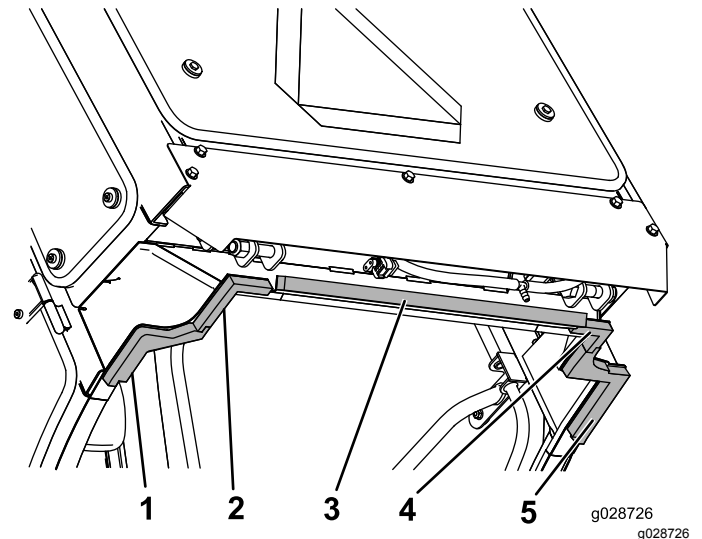


Figura 61

1. Vedante de esponja intermédio esquerdo
2. Vedante de esponja traseiro esquerdo
3. Vedante de esponja traseiro
4. Vedante de esponja traseiro direito
5. Vedante de esponja intermédio direito

2. Instale o vedante de esponja traseiro direito e traseiro esquerdo nos cantos interiores da extremidade inferior traseira da estrutura da cabina, conforme se mostra na [Figura 61](#).

Nota: A extremidade interior das pernas frontais das peças de espuma deve estar afastada cerca de 3 mm da extremidade interior dos painéis de vedação laterais da estrutura da cabina.

3. Alinhe as extremidades mais interiores dos vedantes de esponja intermédios esquerdo e direito com os vedantes de esponja traseiros direito e esquerdo e ligue as abas ([Figura 61](#)).

Nota: A extremidade interior das pernas frontais dos vedantes de espuma deve estar afastada cerca de 3 mm da extremidade interior dos painéis de vedação laterais da estrutura da cabina.

4. Alinhe as extremidades mais interiores dos vedantes de espuma do depósito esquerdo e direito com os vedantes de espuma intermédios direito e esquerdo e ligue as abas ([Figura 62](#)).

Nota: A extremidade interior das pernas frontais dos vedantes de espuma deve estar afastada cerca de 3 mm da extremidade interior dos painéis de vedação laterais da estrutura da cabina.

5. Pressione a extremidade frontal do vedante de esponja lateral esquerdo e direito contra o canal e ligue a extremidade traseira em ângulo do vedante de esponja com o vedante de esponja do depósito ([Figura 62](#)).

Nota: Pode existir uma pequena folga entre os vedantes de esponja do depósito e a extremidade em ângulo dos vedantes de esponja laterais.

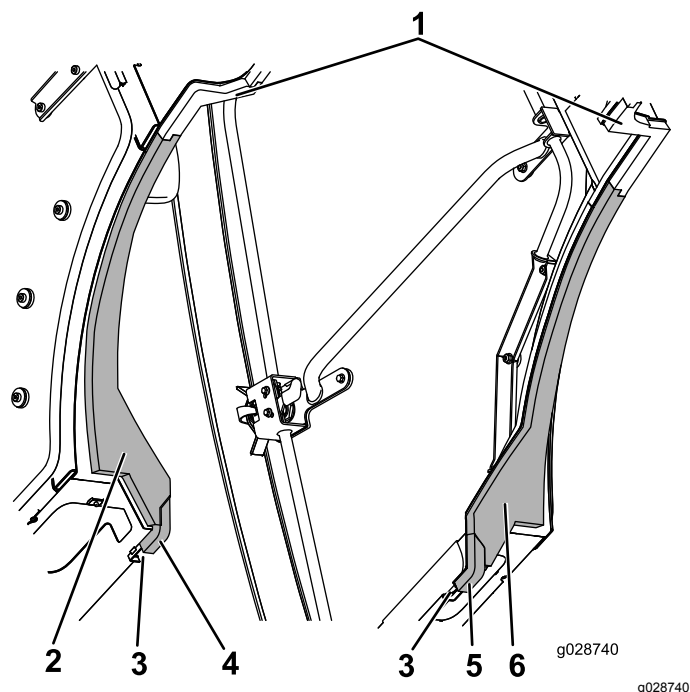


Figura 62

- | | |
|--|---|
| 1. Vedante de esponja intermédio | 4. Vedante de esponja lateral esquerdo |
| 2. Vedante de esponja do depósito esquerdo | 5. Vedante de esponja lateral direito |
| 3. Canal | 6. Vedante de esponja do depósito direito |

6. Centro do vedante de esponja frontal no painel frontal ([Figura 63](#)).

Nota: Certifique-se de que a extremidade traseira do vedante de esponja frontal está alinhada com a extremidade mais traseira do painel frontal na estrutura da cabina.

7. Pressione a extremidade dianteira dos vedantes de esponja laterais frontais contra o vedante de esponja frontal e alinhe as extremidades interiores do vedante de esponja com as extremidades interiores dos painéis de vedação da estrutura da cabina ([Figura 63](#)).

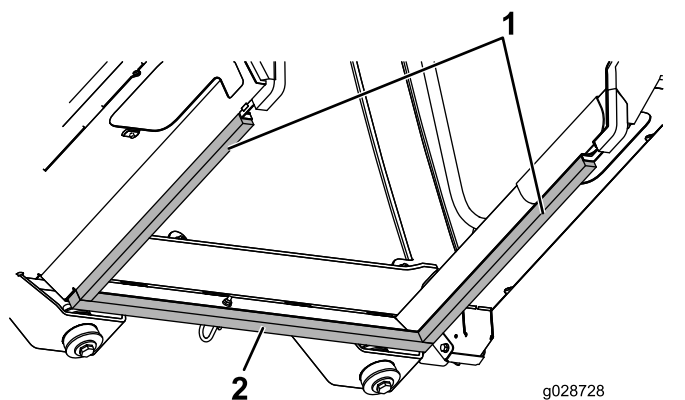


Figura 63

1. Vedante de esponja frontal 2. Vedante de esponja frontal lateral

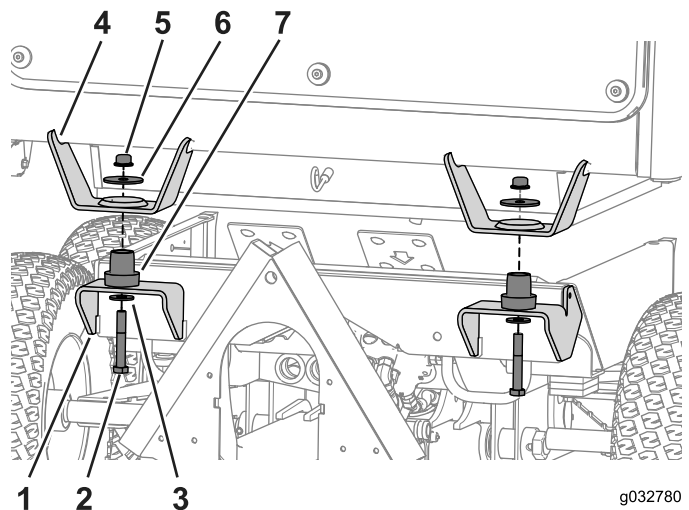


Figura 65

1. Montagem inferior 5. Porca flangeada (½ pol.)
2. Parafuso (½ pol. x 3¼ pol.) 6. Anilha grande
3. Anilha (½ pol.) 7. Isolador de borracha
4. Montagem superior

Montagem da cabina na estrutura de inverno

1. Utilize os quatro pontos de elevação para suportar a cabina acima da máquina (Figura 64).

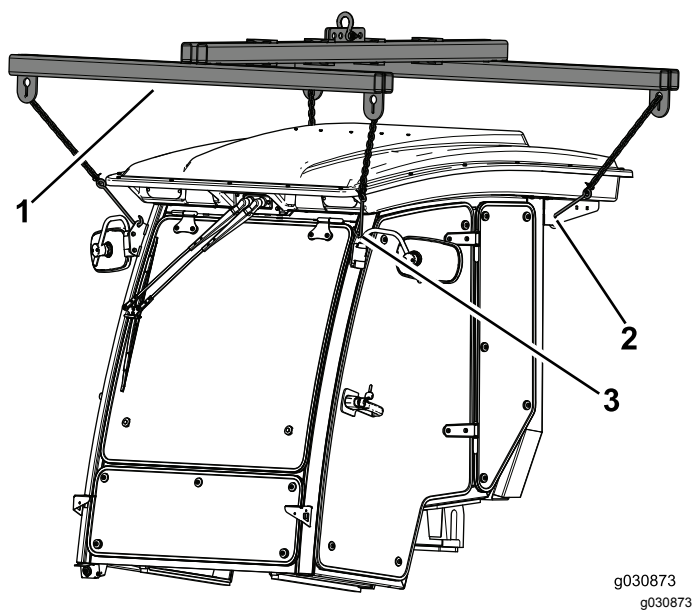


Figura 64

1. Barra do guincho 3. Ponto de elevação traseiro
2. Ponto de elevação frontal

Nota: Certifique-se de que a ferramenta de elevação não entra em contacto com o teto da cabina ou revestimento superior ao suportar a cabina.

2. Desça a cabina até à máquina alinhando os 2 orifícios dos parafusos nas montagens frontais (Figura 65).

13

Instalação da estrutura de inverno

Peças necessárias para este passo:

1	Estrutura de inverno
2	Ligação do acoplador
2	Parafuso (¾ pol. x 4 pol.)
2	Anilha (¾ pol.)
1	Cobertura do tubo de alimentação
1	Cobertura do tubo de retorno

Giro da cabina

1. Retire os 2 parafusos que prendem a cobertura de acesso em cada lado da máquina e coloque-os de lado (Figura 66).

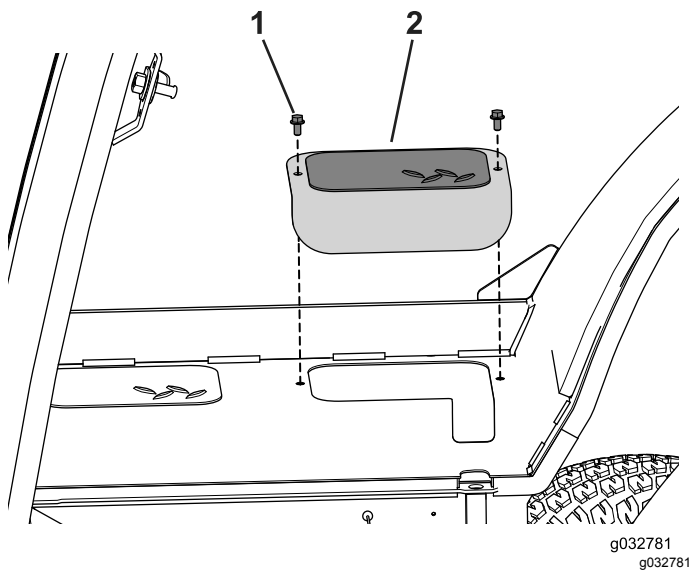


Figura 66

1. Parafuso
2. Cobertura de acesso

2. Posicione o conjunto da barra de elevação na estrutura da cabina (Figura 67).

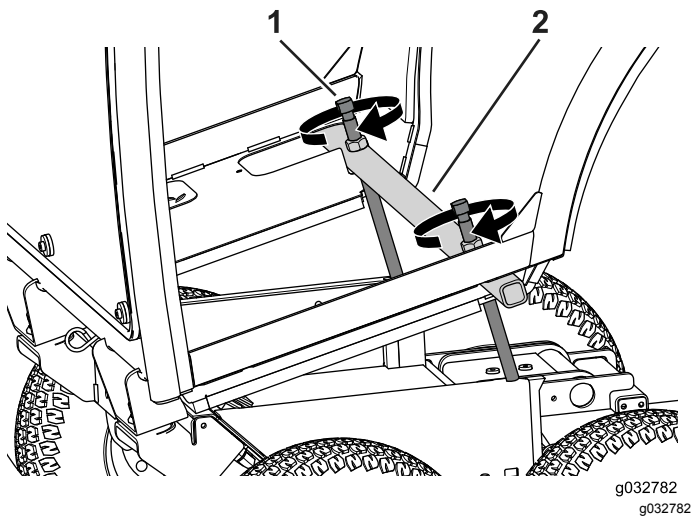


Figura 67

1. Parafuso de elevação
2. Conjunto da barra de elevação

3. Alterne entre rodar os parafusos de elevação algumas voltas de cada vez até a cabina articular para a frente (Figura 67).
4. Rode os parafusos de elevação algumas voltas, depois alterne com o outro para articular a cabina para a frente.

Ligação da estrutura de inverno à máquina

1. Alinhe a estrutura de inverno com a estrutura da máquina e role-a para trás (Figura 68).

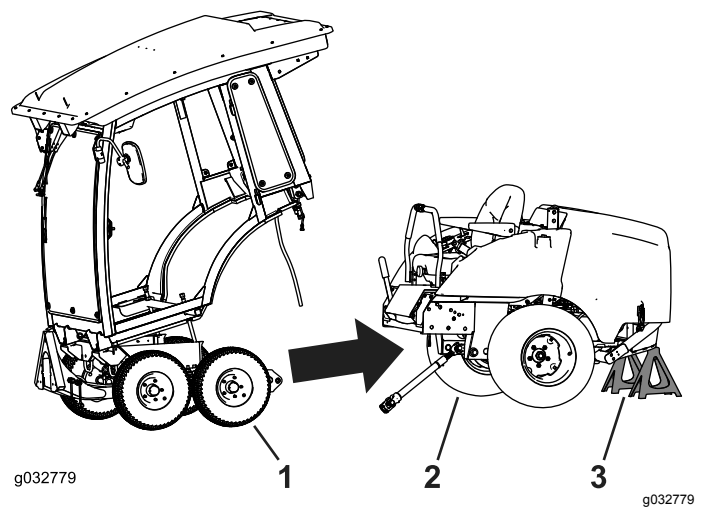


Figura 68

1. Estrutura de inverno
2. Estrutura da máquina
3. Macaco

2. Utilize um suporte para articular a máquina para cima e para baixo quando alinhar os orifícios do parafuso da máquina e da estrutura de inverno.
3. Utilize macacos para suportar a máquina (Figura 68).
4. Utilize a ligação do acoplador, o parafuso (¾ pol. x 4 pol.) e a anilha para prender a estrutura de inverno à estrutura da máquina (Figura 69).

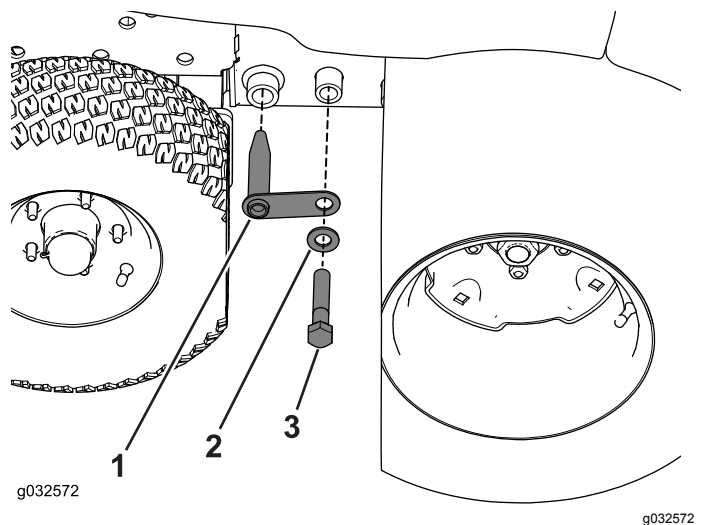


Figura 69

1. Ligação do acoplador
2. Anilha (¾ pol.)
3. Parafuso (¾ pol. x 4 pol.)

5. Aperte o parafuso com 359 N·m.

Prender a cabina à máquina

1. Alterne entre rodar os parafusos de elevação algumas voltas de cada vez para baixar a traseira da cabina até à máquina (Figura 70).

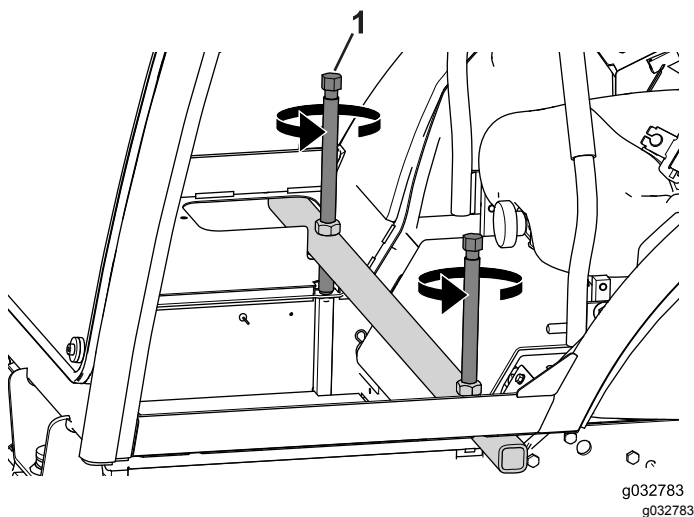


Figura 70

1. Parafuso de elevação

2. Utilize o parafuso de $\frac{1}{2}$ pol. x $3\frac{1}{4}$ pol. e $\frac{3}{4}$ pol. x $3\frac{1}{2}$ pol. para instalar sem apertar o suporte de montagem da cabina em cada lado do tubo ROPS (Figura 71).

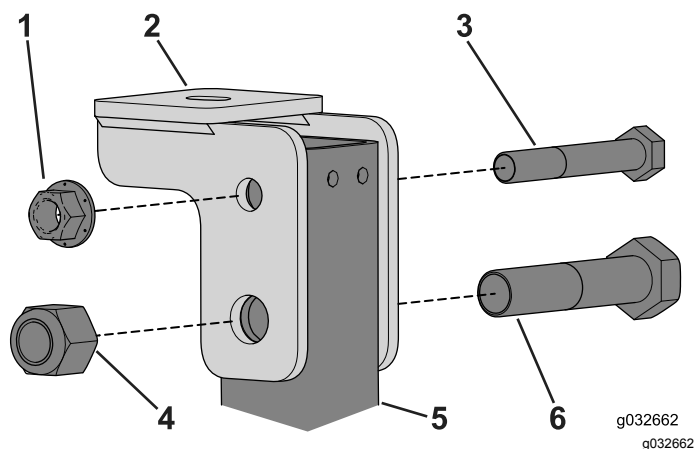


Figura 71

- | | |
|---|---|
| 1. Porca flangeada ($\frac{1}{2}$ pol.) | 4. Porca de bloqueio ($\frac{3}{4}$ pol.) |
| 2. Montagem do suporte da cabina | 5. Tubo ROPS |
| 3. Parafuso ($\frac{1}{2}$ pol. x $3\frac{1}{4}$ pol.) | 6. Parafuso ($\frac{1}{4}$ pol. x $3\frac{1}{2}$ pol.) |

Nota: Aponte a montagem do suporte da cabina para a dianteira da máquina.

3. Insira um isolador de borracha em cada um dos locais de montagem da estrutura da cabina (Figura 72).

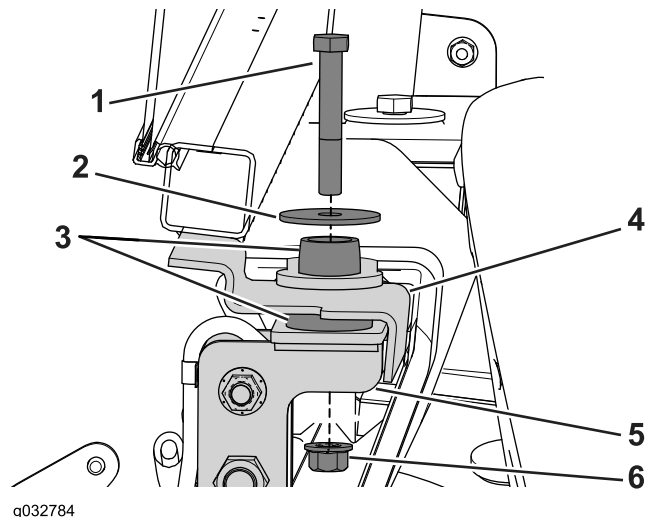
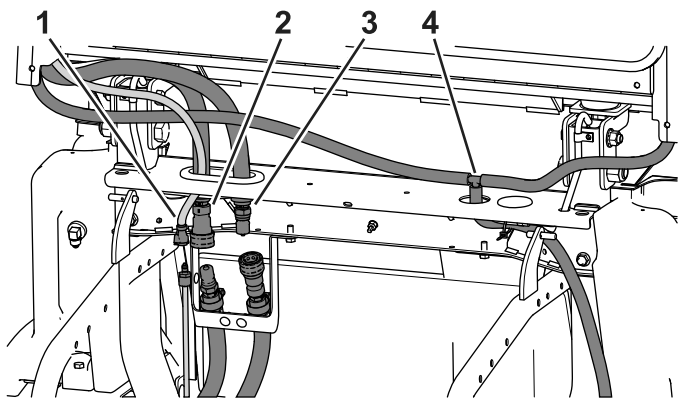


Figura 72

- | | |
|---|--|
| 1. Parafuso ($\frac{1}{2}$ pol. x $3\frac{1}{4}$ pol.) | 4. Estrutura da cabina |
| 2. Anilha grande | 5. Suporte da montagem da cabina |
| 3. Isolador de borracha | 6. Porca flangeada ($\frac{1}{2}$ pol.) |
4. Utilize o parafuso ($\frac{1}{2}$ pol. x $3\frac{1}{4}$ pol.), a anilha grande e a porca flangeada para montar a cabina na máquina (Figura 72).
5. Aperte o parafuso ($\frac{1}{2}$ pol. x $3\frac{1}{4}$ pol.) até o isolador de borracha ficar comprimido com uma espessura de 22 mm.
6. Aperte os parafusos e as porcas que fixam os suportes de montagem da cabina às colunas ROPS (Figura 71).
- Aperte os parafusos ($\frac{1}{2}$ pol. x $3\frac{1}{4}$ pol.) com uma força de 91 a 113 N·m.
 - Aperte os parafusos ($\frac{3}{4}$ pol. x $3\frac{1}{2}$ pol.) com uma força de 322 a 396 N·m.
7. Retire o conjunto da barra de elevação e instale a cobertura de acesso que colocou de lado anteriormente (Figura 66).

Encaminhamento e ligação dos tubos

1. Passe o tubo de lavagem, o tubo de alimentação do aquecedor e os tubos de retorno do aquecedor através do olhal (Figura 73).



g032663
g032663

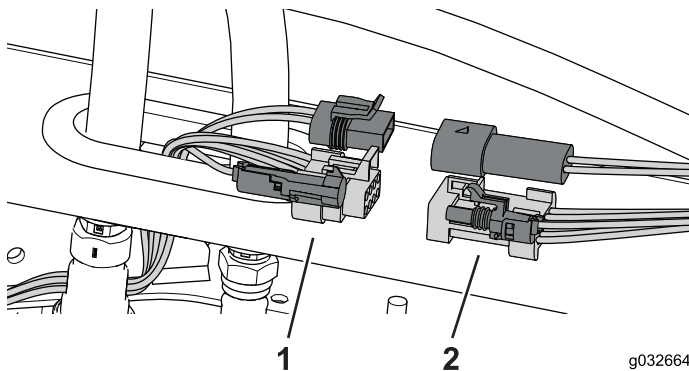
Figura 73

1. Tubo de lavagem
2. Tubo de alimentação do aquecedor
3. Tubo de retorno do aquecedor
4. Tubo de drenagem

2. Ligue o tubo de lavagem, o tubo de alimentação do aquecedor e o tubo de retorno do aquecedor aos seus equivalentes.
3. Passe o tubo de drenagem pelo olhal e para baixo pelo tubo do ROPS ([Figura 73](#)).
4. Utilize braçadeiras para prender o tubo de drenagem ao tubo do ROPS.

Ligação da cablagem

1. Passe a cablagem pela cabina através da cablagem da máquina ([Figura 74](#)).



g032664
g032664

Figura 74

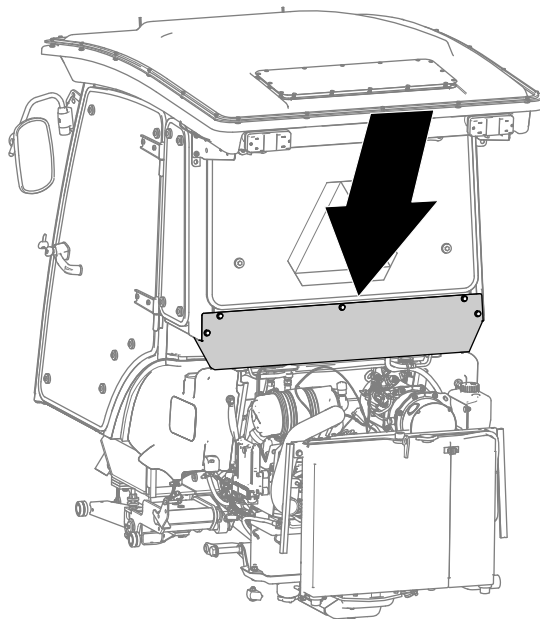
1. Cablagem da máquina
2. Cablagem da cabina

2. Ligue os conectores da cablagem da cabina ao conector correspondente na cablagem da máquina.
3. Utilize braçadeiras de cabos para prender os fios.

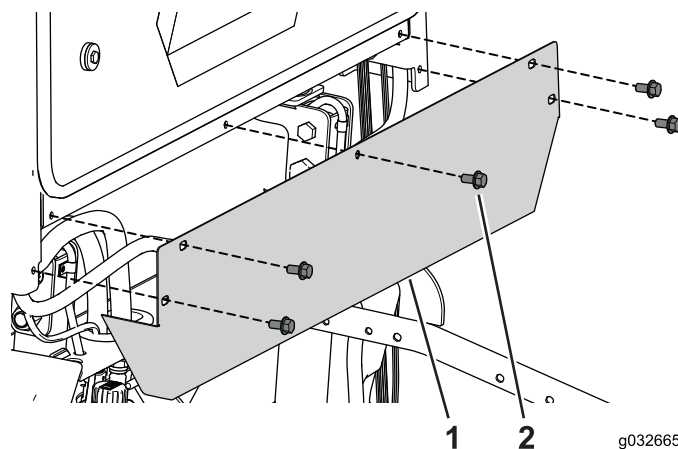
Nota: Não prenda a cablagem a peças quentes ou móveis.

Instalação da cobertura traseira

1. Utilize os 5 parafusos ($\frac{3}{8}$ x $\frac{3}{4}$ pol.) para prender a cobertura traseira à máquina ([Figura 75](#)).



g234180



g032665
g032665

Figura 75

1. Cobertura traseira
2. Parafuso ($\frac{3}{8}$ pol. x $\frac{3}{4}$ pol.)

Nota: Instale primeiro o parafuso central, depois instale os restantes parafusos.

2. Aperte os parafusos com uma força de 37 a 45 N·m.

Retiração das rodas traseiras

1. Desaperte as porcas nas rodas traseiras.
2. Utilize um apoio para levantar as rodas traseiras do solo e sustente a estrutura com macacos ([Figura 76](#)).

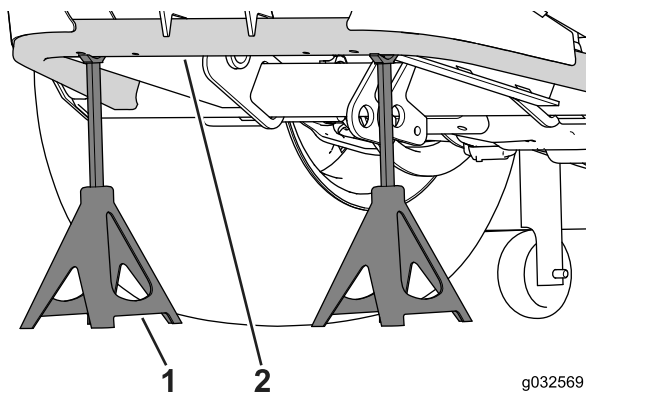


Figura 76

1. Macaco
2. Estrutura da máquina

3. Retire os pneus traseiros da máquina.
4. Instale o parafuso ($\frac{3}{4}$ pol. x 4 pol.), conforme indicado na [Figura 77](#).

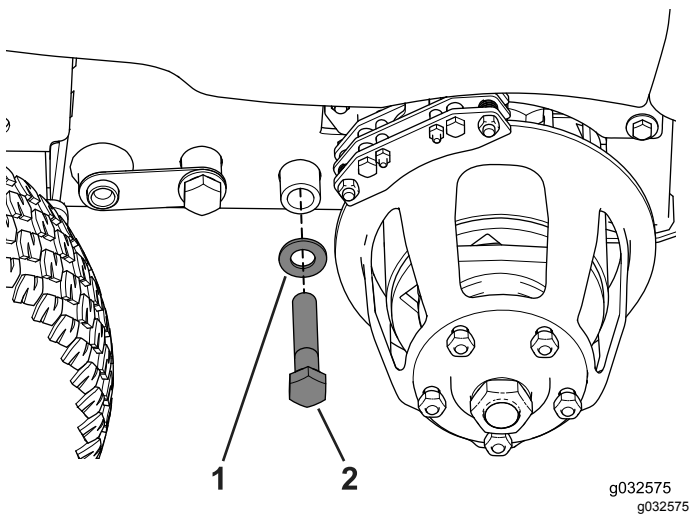


Figura 77

1. Anilha
2. Parafuso ($\frac{3}{4}$ pol. x 4 pol.)

5. Aperte o parafuso com 359 N·m.

Ligação da transmissão da tomada de força

1. Retire os 2 parafusos que prendem a plataforma do operador à máquina para aceder à ligação da tomada de força ([Figura 78](#)).

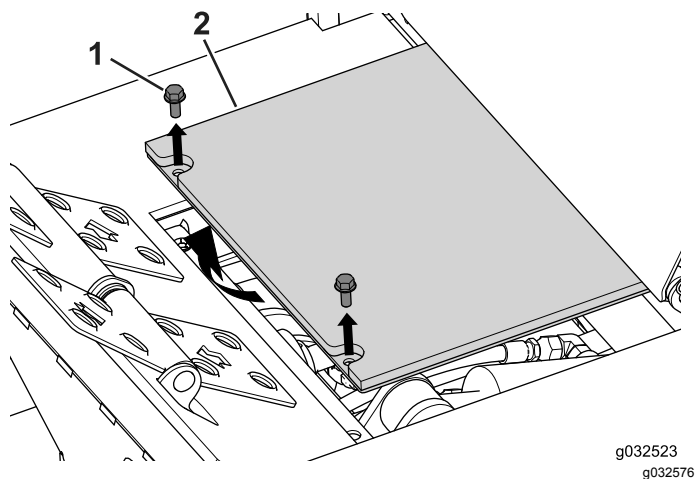


Figura 78

1. Parafuso
2. Plataforma do operador

2. Alinhe os orifícios do pino de segurança e deslize a culatra da tomada de força por cima do veio da tomada de força na estrutura de inverno ([Figura 79](#)).

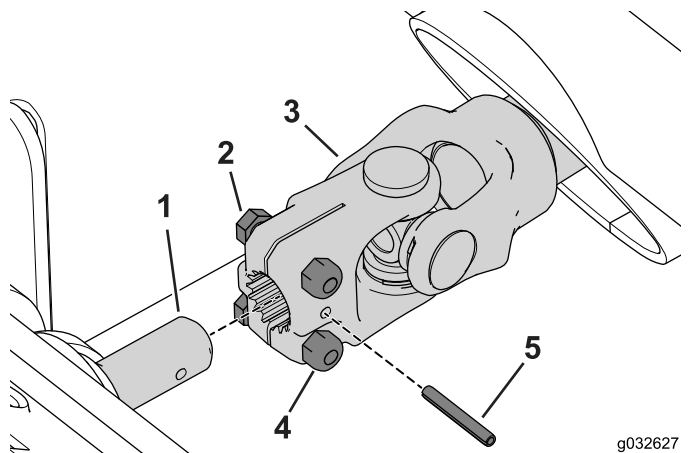


Figura 79

1. Veio da tomada de força
2. Parafuso
3. Culatra da tomada de força
4. Porca de bloqueio
5. Pino de segurança

3. Instale o pino de segurança ([Figura 79](#)).
4. Aperte os parafusos para prender a culatra ao veio.
5. Utilize os 2 parafusos ($\frac{5}{16}$ pol. x $\frac{3}{4}$ pol.) que retirou anteriormente para prender a plataforma do operador à estrutura de inverno ([Figura 78](#)).

Ligação das tubagens hidráulicas

1. Desaperte a bomba de engrenagens, desaperte a união do tubo de alimentação e rode-o para a frente da máquina ([Figura 80](#)).

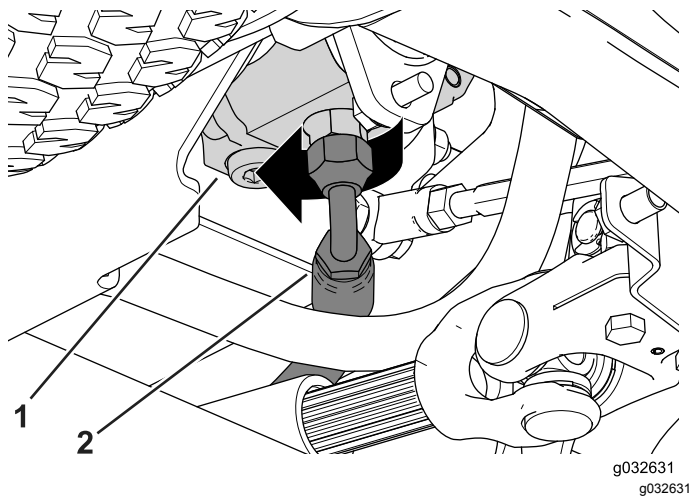


Figura 80

1. Bomba de engrenagens 2. Tubo de alimentação

2. Localize os 2 tubos que retirou do cilindro da elevação da plataforma e instale a cobertura do tubo adequada em cada tubo.
3. Utilize uma braçadeira de cabos para prender cada extremidade da cobertura do tubo ao tubo.
4. Encaminhe os tubos para a parte frontal da máquina (Figura 81)

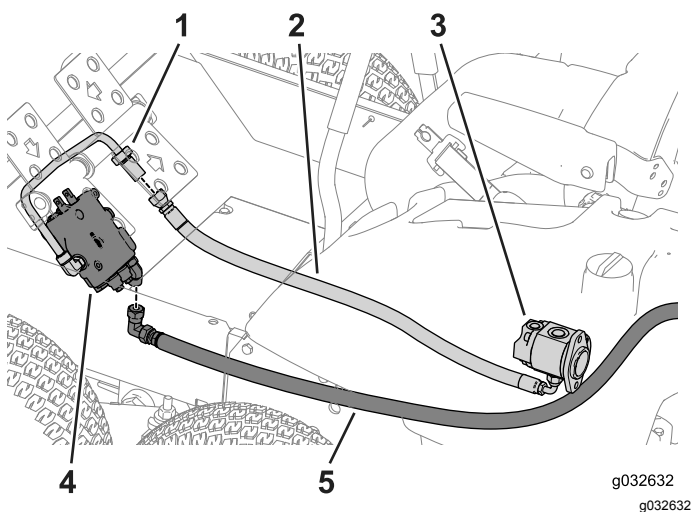


Figura 81

1. Conector do tubo 2. Tubo de alimentação 3. Bomba de engrenagens 4. Válvula de controle 5. Mangueira de retorno

5. Encaminhe o tubo de alimentação através do olhal e ligue-o ao conector do tubo (Figura 82).

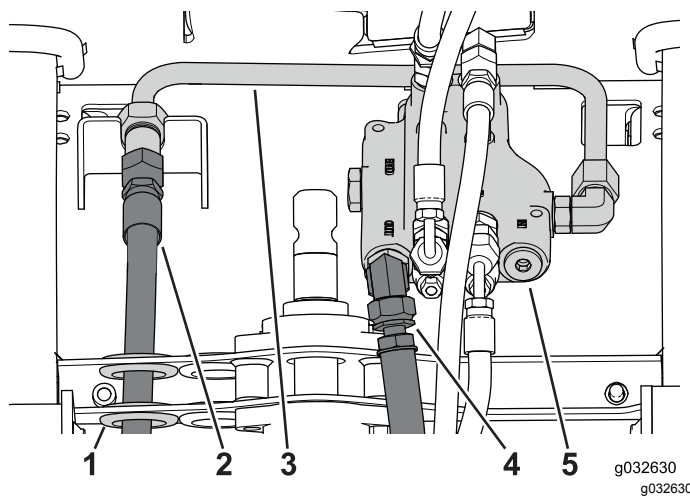


Figura 82

1. Orifício 2. Tubo de alimentação 3. Tubo 4. Mangueira de retorno 5. Válvula de controle

6. Ligue o tubo de retorno à válvula de controle (Figura 82).
7. Aperte todas as uniões do tubo.

Nota: Não prenda os tubos a peças quentes ou móveis.

Instalação das rodas

1. Instale a roda no cubo (Figura 83).

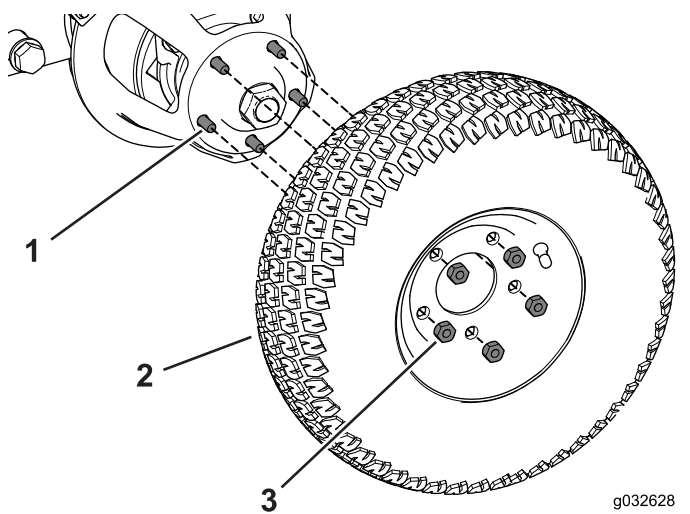
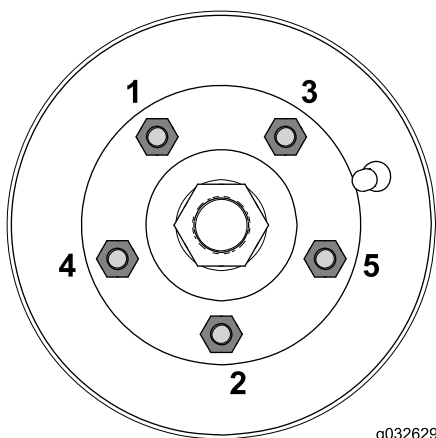


Figura 83

1. Cubo 2. Roda 3. Porca de roda

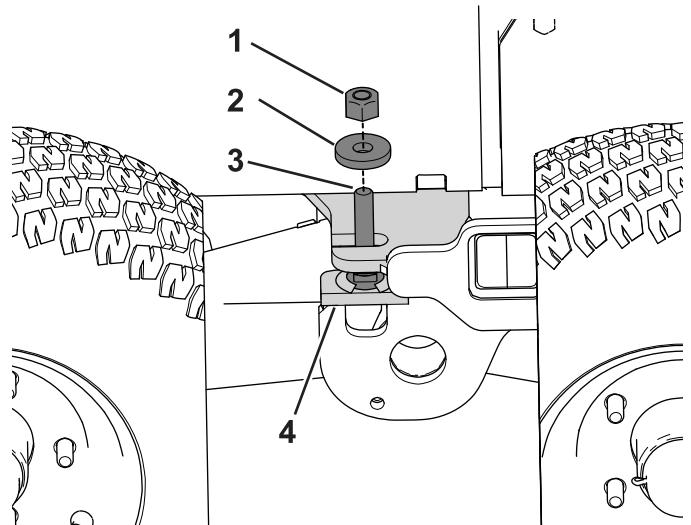
2. Utilize as porcas de bloqueio para fixar as rodas à estrutura (Figura 83).
3. Aperte as porcas das rodas com 88 a 115 N·m na ordem seguinte (Figura 84).



g032629

g032629

Figura 84



g032573

g032573

Figura 86

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Porca de bloqueio | 3. Cavilha rosca |
| 2. Anilha | 4. Conjunto de paragem do bogie |

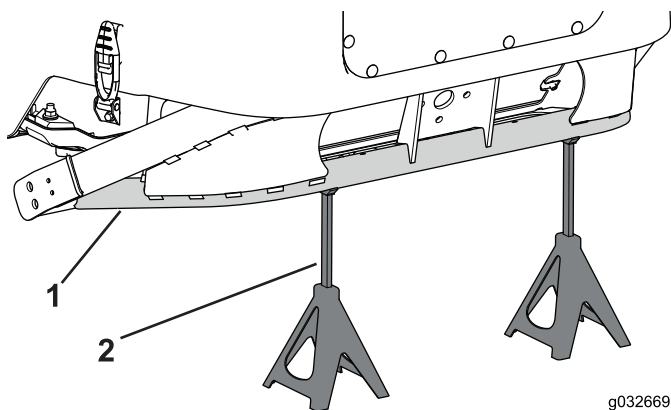
Instalação das lagartas

⚠ CUIDADO

As guias da lagarta têm muitos pontos de pressão. Entrar em contacto com um destes pontos de pressão pode causar ferimentos graves.

Segure cuidadosamente a lagarta de borracha pelas extremidades das guias de aço quando a mover.

1. Coloque dois macacos debaixo da traseira da estrutura para sustentar a máquina quando levantar a dianteira da máquina (Figura 85).



g032669

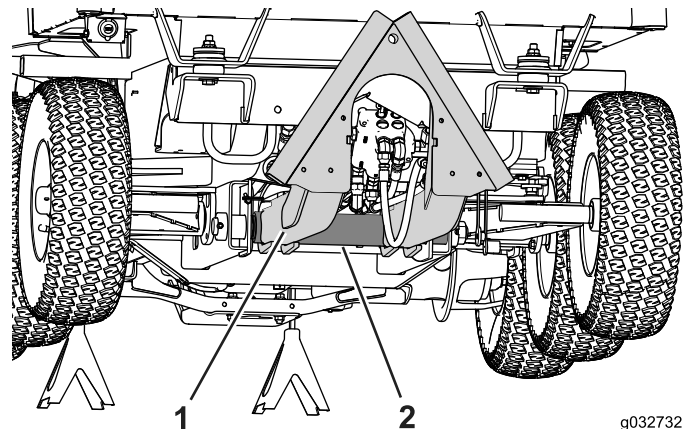
g032669

Figura 85

- | | |
|-------------------------|-----------|
| 1. Estrutura da máquina | 2. Macaco |
|-------------------------|-----------|

2. Retire a porca de bloqueio e a anilha da cavilha rosca no conjunto de paragem do bogie e coloque-as de lado (Figura 86).

3. Localize o ponto de articulação do braço do engate na estrutura de inverno (Figura 87).



g032732

g032732

Figura 87

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Braço de elevação do engate | 2. Ponto de articulação |
|--------------------------------|-------------------------|

4. Utilize um apoio de solo para levantar a estrutura de inverno (Figura 88).

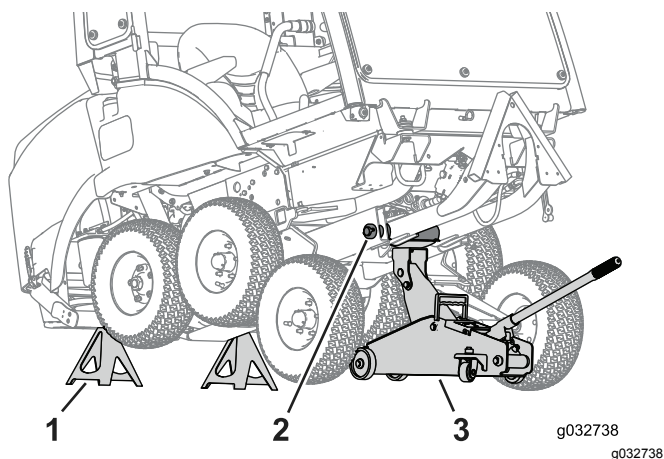


Figura 88

1. Macaco
2. Ponto de articulação
3. Apoio de solo

5. Utilize macacos para suportar a estrutura de inverno (**Figura 89**).

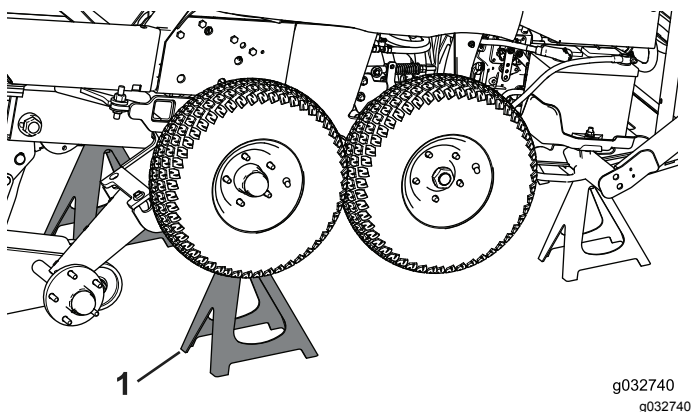


Figura 89

1. Macaco

6. Retire as rodas frontais (**Figura 89**).
7. Disponha as lagartas em torno das rodas centrais e traseiras (**Figura 90**).

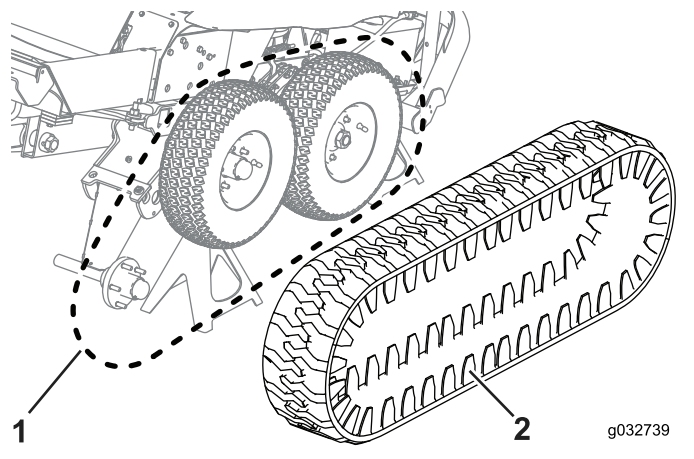


Figura 90

1. Trajetória da lagarta
2. Lagarta

8. Instale as rodas dianteiras na estrutura de inverno; consulte [Instalação das rodas \(página 38\)](#).
9. Utilize um apoio de solo para retirar os macacos e baixe a máquina até ao solo.
10. Instale a porca de bloqueio e a anilha na cavilha roscada no conjunto de paragem do bogie (**Figura 91**).

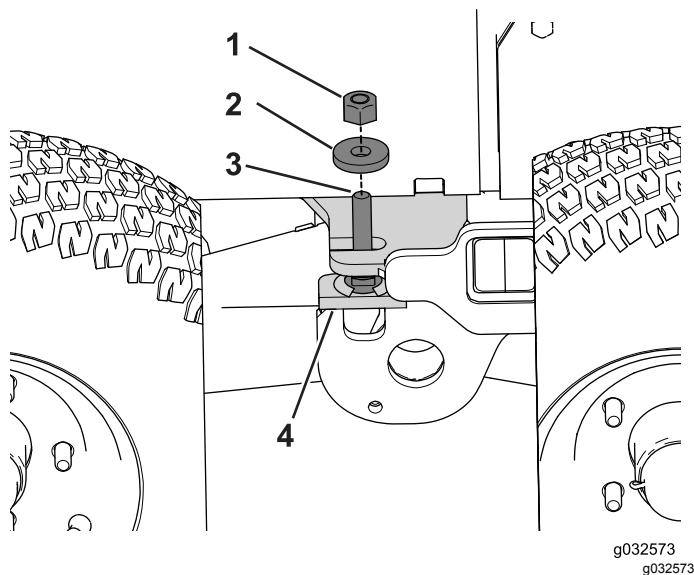


Figura 91

1. Parca de bloqueio
2. Anilha
3. Cavilha roscada
4. Conjunto de paragem do bogie

11. Aperte a parca com uma força de 91 a 113 N·m.

Conclusão da instalação

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Instale o capot na máquina.
2. Encha o depósito de líquido de lavagem.
3. Encha o radiador. Consulte o *Manual do utilizador* para obter as especificações do fluido.
4. Verifique o nível do fluido hidráulico e volte a encher conforme necessário; consulte as especificações do fluido hidráulico no *Manual do utilizador*.
5. Ligue o cabo negativo (-) da bateria à bateria.
6. Ligue a máquina, levante e baixe o braço de elevação para verificar a existência de fugas hidráulicas.
7. Verifique os níveis do fluido hidráulico e do líquido de arrefecimento e adicione-os conforme necessário.
8. Guarde a estrutura de verão, os componentes e as ferragens até à próxima mudança sazonal.

Descrição geral do produto

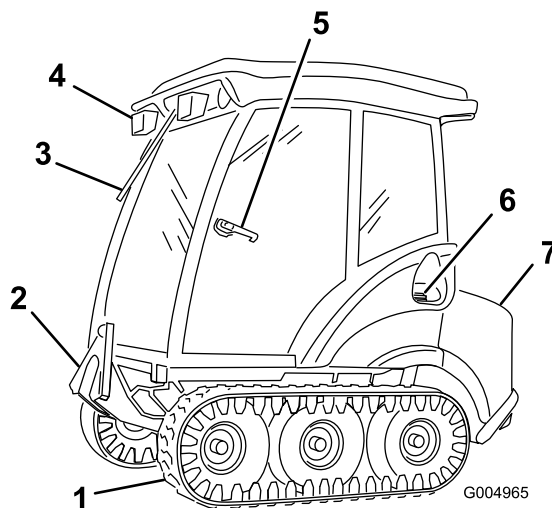


Figura 92

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Lagarta | 5. Trinco da porta |
| 2. Braço de elevação do engate | 6. Tampa do depósito de combustível |
| 3. Limpa para-brisas | 7. Capot |
| 4. Luzes de trabalho | |

Comandos

Controlos da cabina

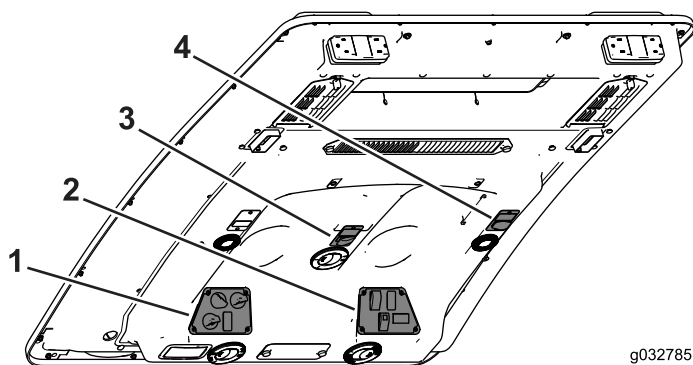


Figura 93

- | | |
|---|---|
| 1. Painel dos controlos do climatizador | 3. Interruptor de controlo do para-brisas |
| 2. Painel dos controlos das luzes | 4. Seletor do ponto de corrente |

Painel dos controlos do climatizador

Utilize o painel de controlo do climatizador para ajustar a temperatura da cabina (Figura 94).

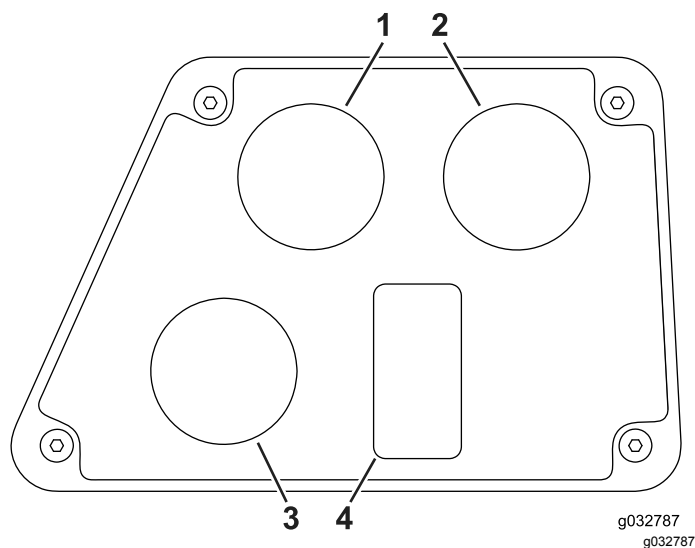


Figura 94

1. Posição de controlo da ventoinha
2. Posição de controlo da temperatura
3. Posição de controlo da recirculação
4. Posição do interruptor do ar condicionado

Controlo de temperatura

Rode o botão de controlo da temperatura para regular temperatura do ar na cabina (Figura 94).

Controlo da ventoinha

Rode o botão de controlo da ventoinha para regular velocidade da mesma (Figura 94).

Controlo de recirculação de ar

Regula a cabina para a recirculação de ar na cabina ou para a entrada de ar na cabina vindo do exterior (Figura 94).

Painel dos controlos das luzes

Utilize o painel de controlos das luzes para acionar as luzes da máquina (Figura 95).

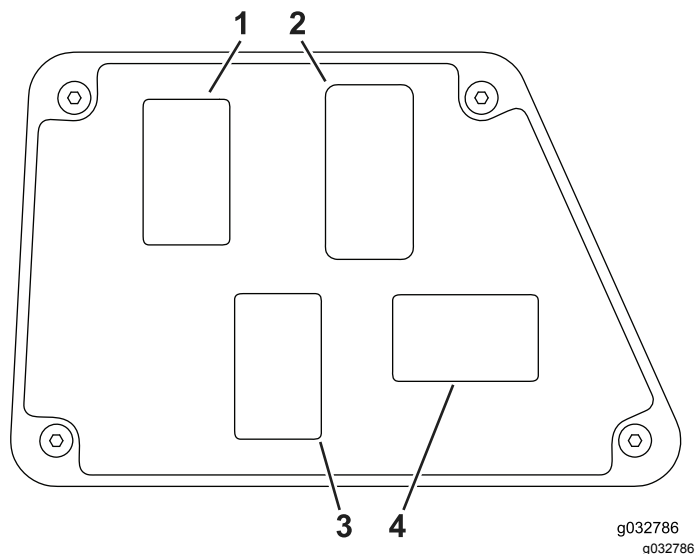


Figura 95

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Interruptor dos faróis | 3. Interruptor da luz de perigo |
| 2. Interruptor da luz da cabina | 4. Interruptor das luzes de mudança de direção |

Interruptor dos faróis

Utilize este interruptor para ligar e desligar os faróis (Figura 95).

Interruptor da luz da cabina

Utilize este interruptor para ligar e desligar a luz da cabina (Figura 95).

Interruptor da luz intermitente de perigo

Utilize este interruptor para ligar e desligar as luzes de perigo (Figura 95).

Interruptor das luzes de mudança de direção

Utilize este interruptor para ativar o indicador de mudança de direção para a esquerda ou para a direita (Figura 95).

Interruptor do limpa pára-brisas

Utilize este interruptor para ligar e desligar as escovas do limpa pára-brisas (Figura 93).

Seletor do ponto de corrente

Utilize este seletor para determinar que ponto de corrente está ativo (Figura 93).

Trinco da janela posterior

Trinco da janela posterior

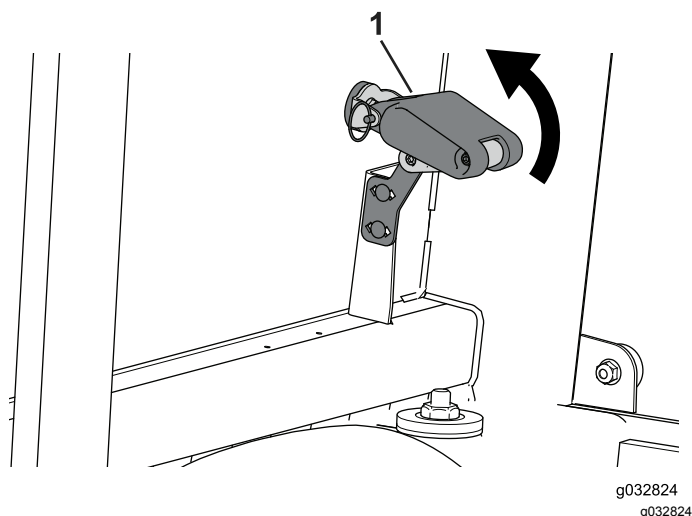


Figura 96

1. Trinco da janela

Levante os trincos da janela para abrir a janela (Figura 96). Prima o trinco para trancar a janela na posição aberta. Puxe o trinco para fora e para baixo para fechar e trancar janela.

Importante: Feche a janela posterior antes de tentar abrir o capot para evitar danos.

Operação do pedal

Utilize o pedal para operar o braço do engate (Figura 97).

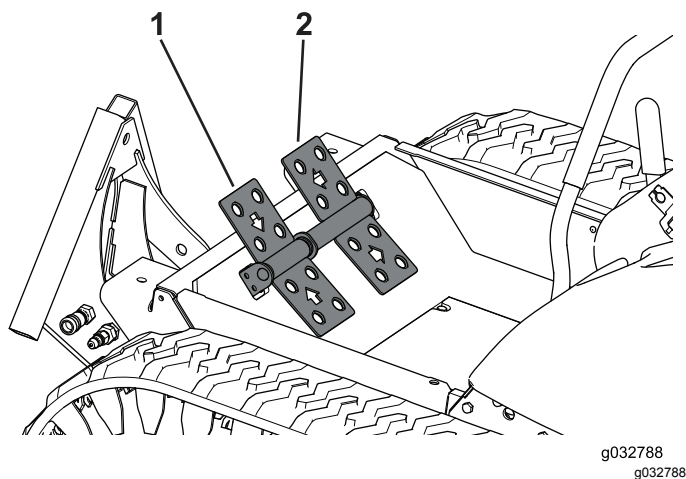


Figura 97

1. Pedal esquerdo
2. Pedal direito

Pedal esquerdo

Utilize o pedal esquerdo para subir e descer o engate (Figura 97).

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Colocação da segurança em primeiro lugar

Leia atentamente todas as instruções e símbolos de segurança na secção sobre segurança. O conhecimento destas informações contribui para evitar que o utilizador e outras pessoas sofram acidentes.

⚠ PERIGO

Operar em relva molhada, gelo ou em declives escorregadios pode provocar derrapagem e perda de controlo.

Se as lagartas tombarem nas bordas dos declives, pode capotar e provocar lesões graves ou morte.

Leia e siga as instruções e avisos de proteção contra capotamento.

Para evitar qualquer perda de controlo e eventual capotamento:

- Não utilize a máquina perto de depressões ou junto da água.
- Nos declives reduza a velocidade e tenha o máximo de cuidado.
- Evite mudanças bruscas de velocidade ou direção. Utilize sempre cinto de segurança

⚠ CUIDADO

Esta máquina produz níveis de ruído na ordem dos 85 dBA ao nível do ouvido do utilizador, podendo provocar perda de audição caso este utilize a máquina durante longos períodos de operação.

Deverá utilizar proteções para os ouvidos quando utilizar esta máquina.



Figura 98

1. Aviso – utilize proteções para os ouvidos

Utilização dos acessórios

- Leia o *Manual do utilizador* fornecido com o acessório antes de o utilizar.
- Certifique-se de que as ligações hidráulicas não têm qualquer contaminante antes de as ligar.
- Mantenha o veio de saída oleado para evitar a ferrugem.
- Nunca opere a tomada de força com o acessório na posição elevada. Vai ouvir ruído da linha da transmissão da PTO se o acessório estiver elevado.

Instale o acessório da seguinte forma:

1. Retire qualquer acessório da máquina.
2. Posicione a máquina em posição atrás do adaptador de acessório. Erga o adaptador de montagem da máquina até ao adaptador de acessórios.
3. Prenda os adaptadores juntos com a cavilha de ligação e perno de gancho como se mostra na [Figura 99](#).

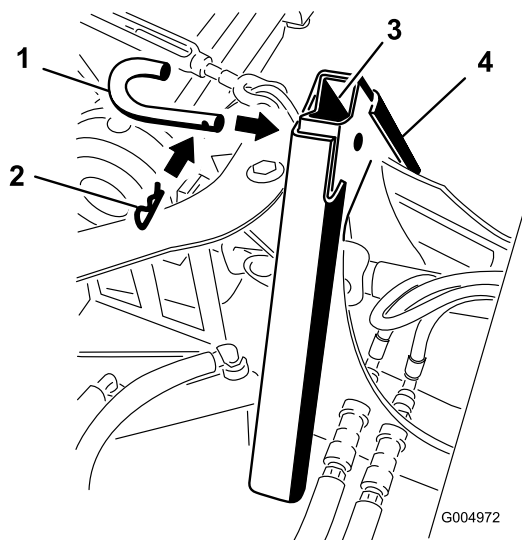


Figura 99

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 1. Cavilha de ligação | 3. Adaptador de montagem da máquina |
| 2. Perno de gancho | 4. Adaptador de montagem do acessório |

Encaminhamento dos fios do limpador

Encaminhe os fios do limpador da cabina através do olhal e para o limpador.

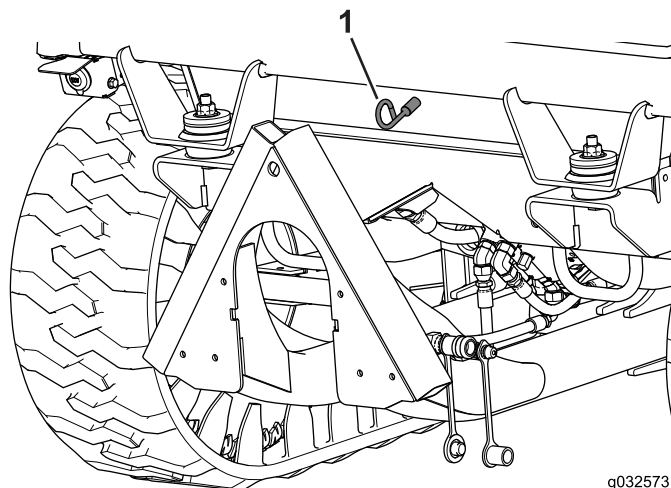


Figura 100

1. Olhal da cablagem

Retirar a estrutura de inverno

Nota: Guarde ou coloque sem apertar as ferragens que retirou durante este procedimento para que estejam disponíveis na mudança sazonal.

Preparação da máquina para a mudança sazonal

1. Ligue a máquina e retire qualquer engate.

Nota: Posicione a máquina de modo a que a estrutura de inverno possa ser retirada e substituída pela estrutura de verão e a parte de trás da máquina possa ser levantada com um macaco. Armazene o acessório de acordo com as instruções do fabricante no *Manual do utilizador*.

2. Desça a estrutura A do braço de elevação
3. Desligue o cabo da bateria ligado ao terminal negativo (-) da bateria.

Desligação da tomada de força

1. Retire os dois parafusos que prendem a cobertura da chapa do piso e retire a cobertura (Figura 101).

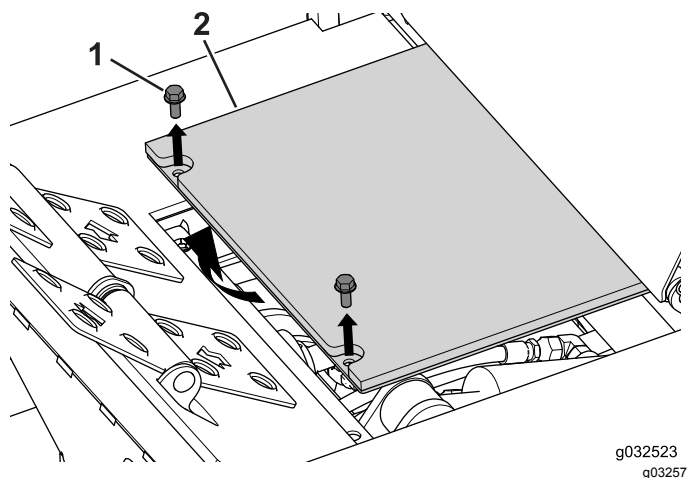


Figura 101

1. Parafuso 2. Plataforma do operador

2. Retire o pino de segurança e desaperte os dois parafusos que prendem o veio propulsor ao eixo da caixa de velocidades (Figura 102).

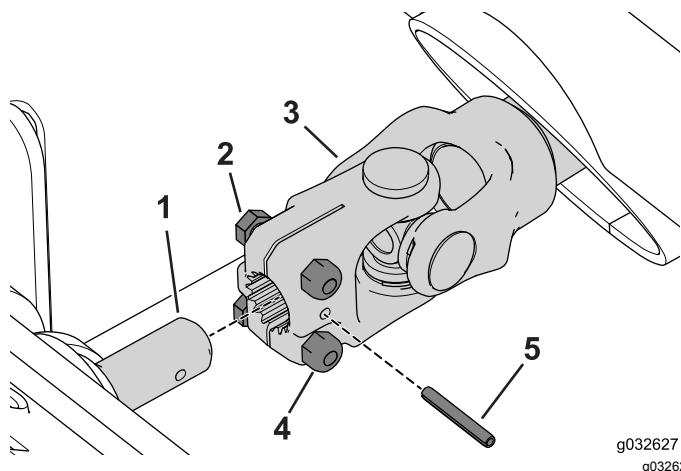


Figura 102

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1. Veio da tomada de força | 4. Porca de bloqueio |
| 2. Parafuso | 5. Pino de segurança |
| 3. Culatra da tomada de força | |

3. Coloque de lado o pino de segurança.

Retiração das lagartas

1. Coloque 2 macacos debaixo da traseira da estrutura da máquina (Figura 103).

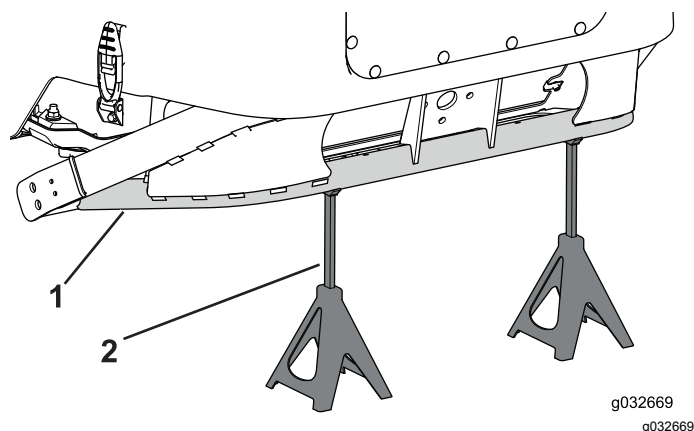


Figura 103

- | | |
|-------------------------|-----------|
| 1. Estrutura da máquina | 2. Macaco |
|-------------------------|-----------|

2. Retire a porca de bloqueio e a anilha da cavilha roscada no conjunto de paragem do bogie (Figura 104).

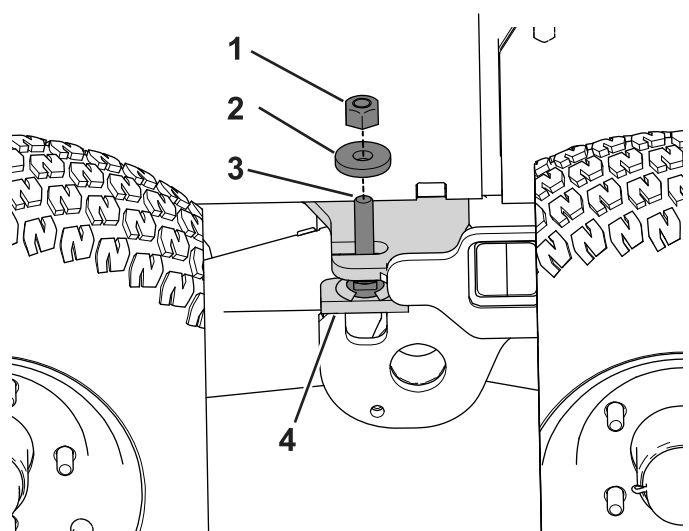


Figura 104

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Porca de bloqueio | 3. Cavilha roscada |
| 2. Anilha | 4. Conjunto de paragem do bogie |

3. Posicione um apoio de solo debaixo do ponto de articulação para o conjunto do engate e levante a dianteira da estrutura até as rodas centrais balançarem para trás, quase em contacto com as rodas traseiras (Figura 105).

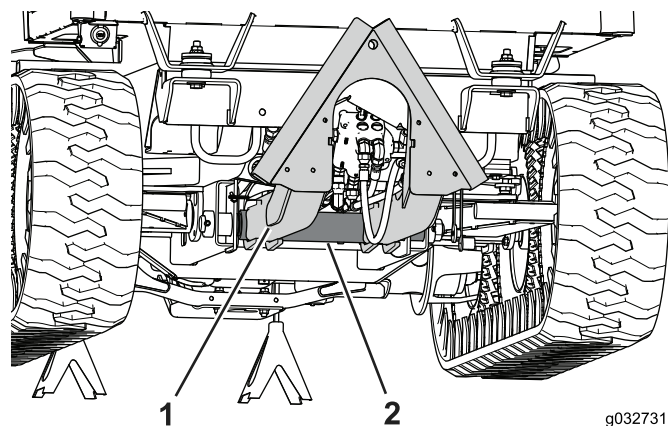


Figura 105

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 1. Conjunto do engate | 2. Articulação do conjunto do engate |
|-----------------------|--------------------------------------|

4. Utilize macacos para suportar a dianteira da estrutura de inverno.
5. Retire as rodas dianteiras da estrutura de inverno.
6. Retire as lagartas da estrutura de inverno.
7. Instale as rodas dianteiras na estrutura de inverno, consulte [Instalação das rodas \(página 38\)](#).
8. Utilize um apoio de solo para baixar a estrutura de inverno até ao solo.

9. Instale e aperte a anilha plana (½ pol.) e a porca de bloqueio no conjunto da articulação do bogie (Figura 104).

Desligar as tubagens hidráulicas

1. Coloque um recipiente de escoamento adequado debaixo da válvula de controlo (Figura 106).
2. Desligue o tubo de alimentação do conector do tubo e puxe-o através do orifício (Figura 106).

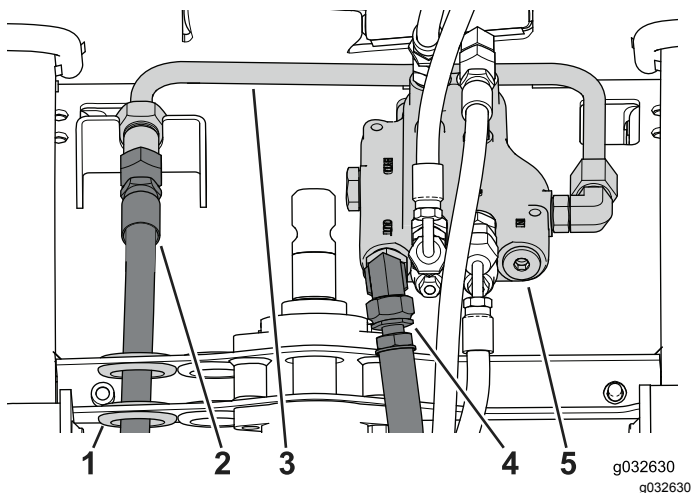


Figura 106

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Orifício | 4. Mangueira de retorno |
| 2. Tubo de alimentação | 5. Válvula de controlo |
| 3. Tubo | |

3. Desligue o tubo de retorno da válvula de controlo (Figura 106).
4. Coloque tampões nos encaixes para o armazenamento sazonal.

Nota: Limpe todo o fluido derramado.

Desligação da cablagem

1. Retire os 5 parafusos que prendem a cobertura traseira à cabina (Figura 107).

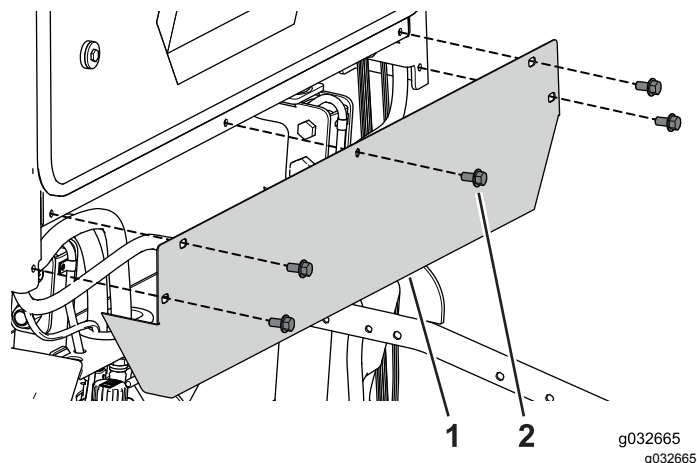


Figura 107

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Cobertura traseira | 2. Parafuso (½ pol. x ¾ pol.) |
|-----------------------|-------------------------------|

2. Retire quaisquer braçadeiras de cabos que prendem o fio auxiliar à cabina e puxe-o na direção da máquina.
3. Desligue a cablagem da máquina da cablagem da cabina (Figura 108).

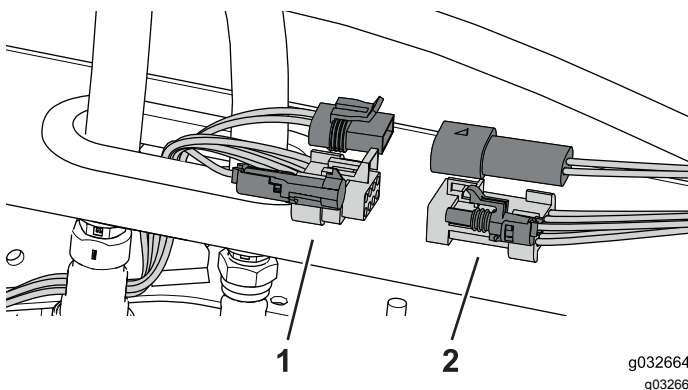


Figura 108

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Cablagem da máquina | 2. Cablagem da cabina |
|------------------------|-----------------------|

4. Prenda cada cablagem para o armazenamento sazonal.

Desligação dos tubos da cabina

1. Desligue o tubo de lavagem, o tubo de alimentação do aquecedor e o tubo de retorno (Figura 109).

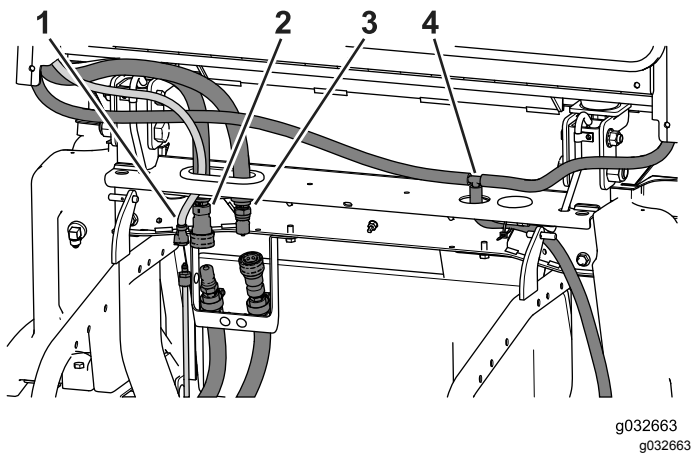


Figura 109

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Tubo de lavagem | 3. Tubo de retorno do aquecedor |
| 2. Tubo de alimentação do aquecedor | 4. Tubo de drenagem |

- Retire quaisquer braçadeiras que prendem o tubo de drenagem à máquina ([Figura 109](#)).
- Puxe todos os tubos e mangueiras dos olhais e prenda-os para o armazenamento sazonal.
- Utilize os tampões dos tubos para tapar os tubos para o armazenamento sazonal.
- Substitua o olhal de inverno pelo olhal de verão ([Figura 110](#)).

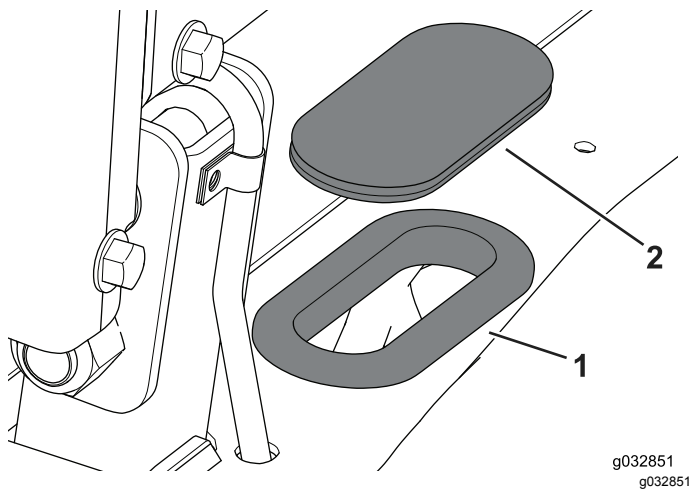


Figura 110

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. Olhal de inverno | 2. Olhal de verão |
|---------------------|-------------------|

- Instale a cobertura traseira; consulte [Instalação da cobertura traseira](#) (página 36).

Nota: Limpe todo o fluido derramado.

Desligação da cabina

- Retire os parafusos que prendem o suporte da montagem da cabina ao tubo do ROPS na traseira da estrutura da cabina ([Figura 111](#)).

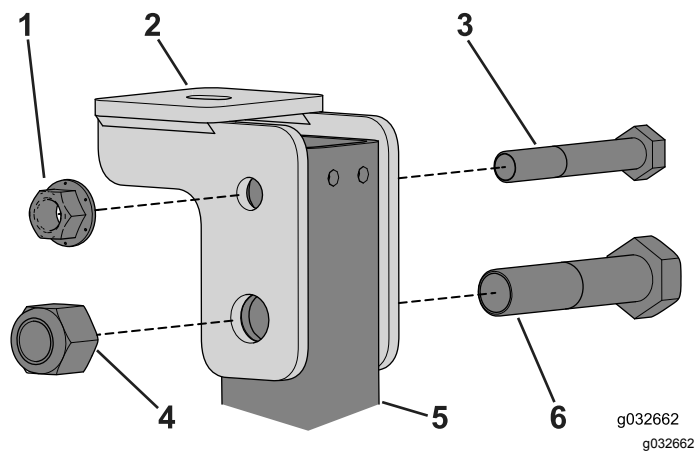


Figura 111

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Porca flangeada (½ pol.) | 4. Porca de bloqueio (¾ pol.) |
| 2. Suporte da montagem da cabina | 5. Tubo ROPS |
| 3. Parafuso (½ pol. x 3¼ pol.) | 6. Parafuso (¼ pol. x 3½ pol.) |

- Retire os 2 parafusos que prendem a cobertura de acesso em cada lado da máquina ([Figura 112](#)).

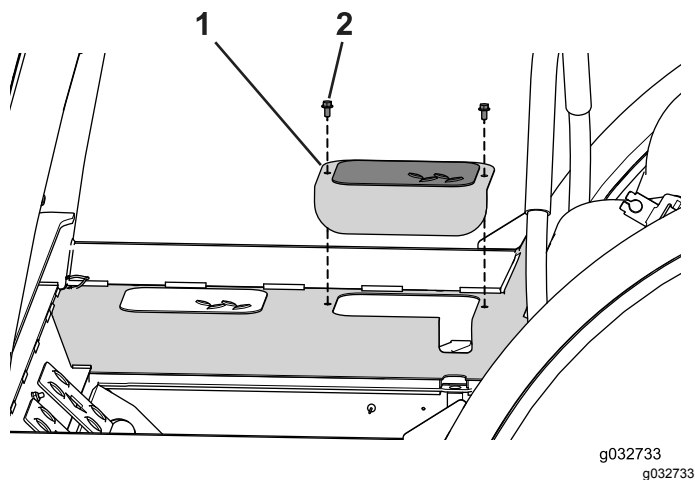


Figura 112

- | | |
|------------------------|-------------|
| 1. Cobertura de acesso | 2. Parafuso |
|------------------------|-------------|

- Posicione a barra de elevação na estrutura da cabina ([Figura 113](#)).

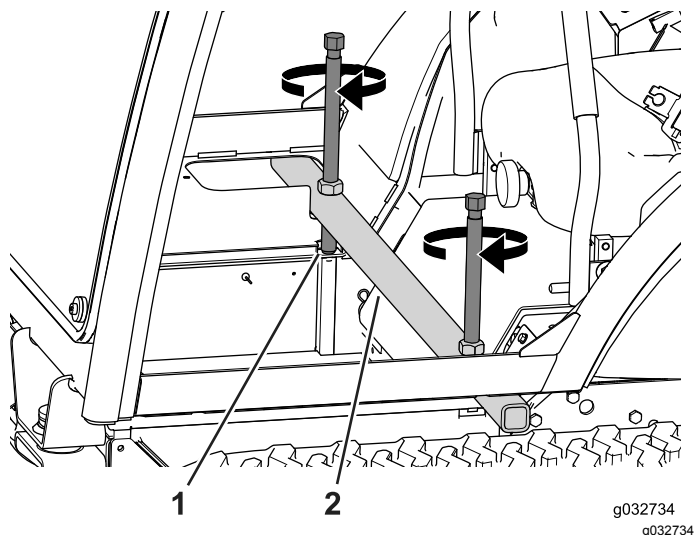


Figura 113

1. Barra de elevação 2. Parafusos de elevação

4. Alterne entre rodar os parafusos de elevação algumas voltas de cada vez até a cabina articular para a frente ([Figura 113](#)).

Desligação da estrutura de inverno da máquina

1. Remova as placas de cobertura e coloque-as de lado ([Figura 114](#)).

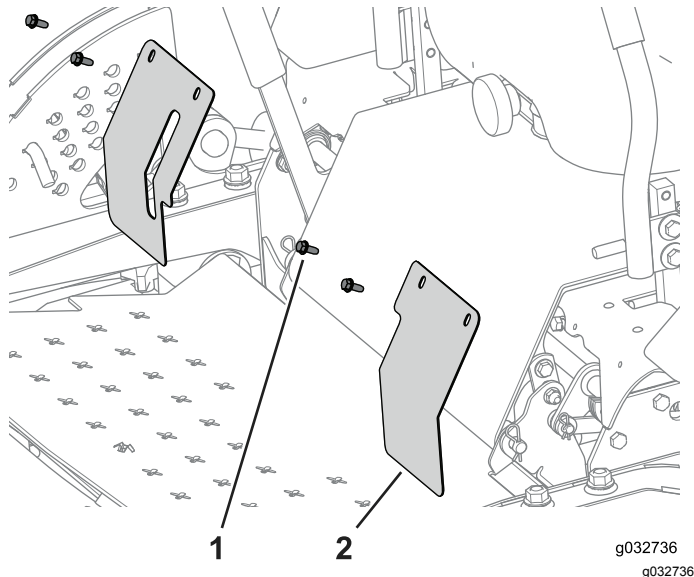


Figura 114

1. Parafusos 2. Placas de cobertura

2. Utilize um apoio de solo para levantar a traseira da máquina o suficiente para instalar as rodas de verão e sustente a estrutura com macacos ([Figura 115](#)).

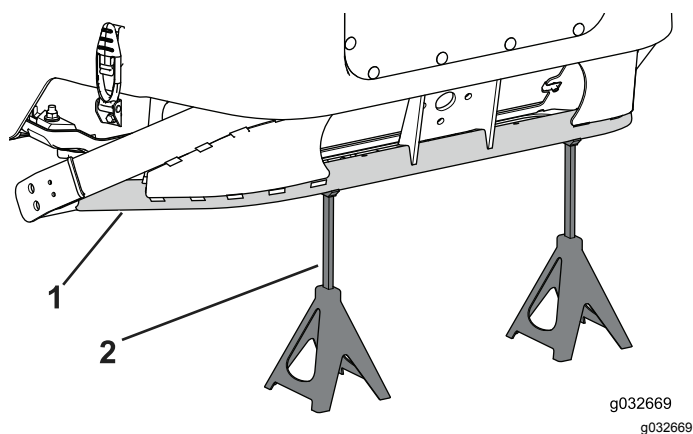


Figura 115

1. Estrutura da máquina 2. Macaco

3. Retire as rodas traseiras.
4. Retire os parafusos e as anilhas que estão mais perto dos cubos traseiros ([Figura 116](#)).

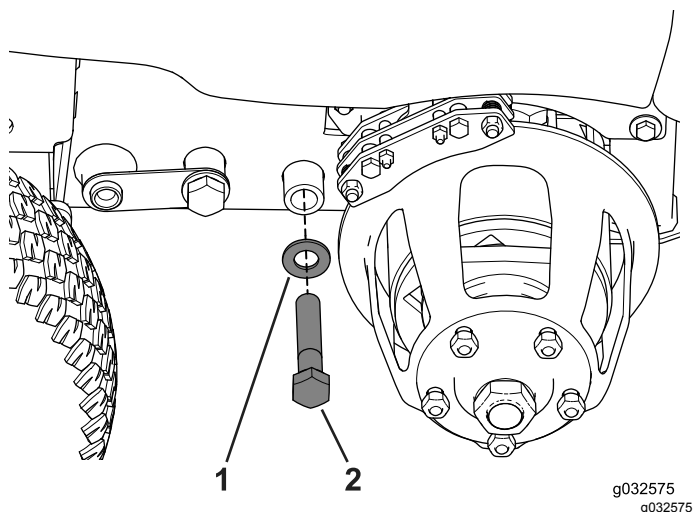


Figura 116

1. Parafuso 2. Anilha

5. Instale as rodas de verão; consulte [Instalação das rodas \(página 38\)](#).
6. Utilize um apoio de solo para baixar as rodas de verão até ao solo e sustente a traseira a estrutura com macacos ([Figura 115](#)).
7. Retire o parafuso, a anilha e a ligação do acoplador localizados na estrutura da máquina ([Figura 117](#)).

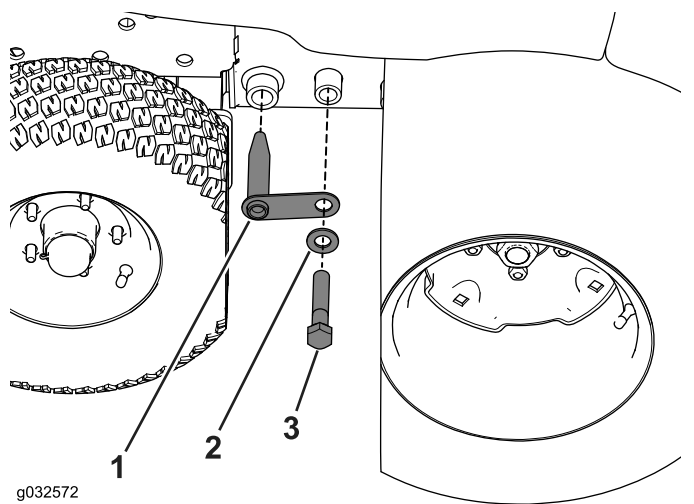


Figura 117

1. Ligação do acoplador
2. Anilha
3. Parafuso

8. Afaste a estrutura de inverno da estrutura da máquina ([Figura 118](#)).

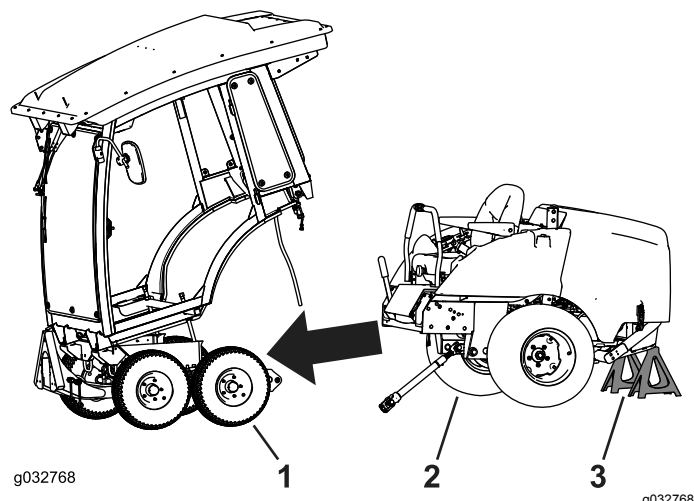


Figura 118

1. Estrutura de inverno
2. Máquina
3. Macaco

9. Instale a cobertura traseira na cabina; consulte [Instalação da cobertura traseira \(página 36\)](#)

Instalação da estrutura de verão

Ligação da estrutura de verão à máquina

1. Alinhe a estrutura de verão com a estrutura da máquina e role-a para trás ([Figura 119](#)).

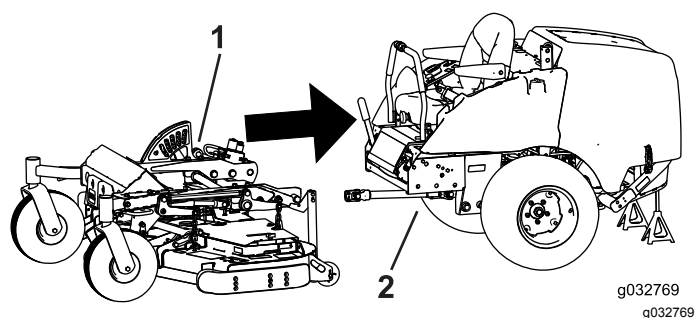


Figura 119

1. Estrutura de verão
2. Estrutura da máquina

2. Alinhe os orifícios do parafuso para instalar sem apertar os parafusos e os espaçadores no lado esquerdo da máquina ([Figura 121](#)).

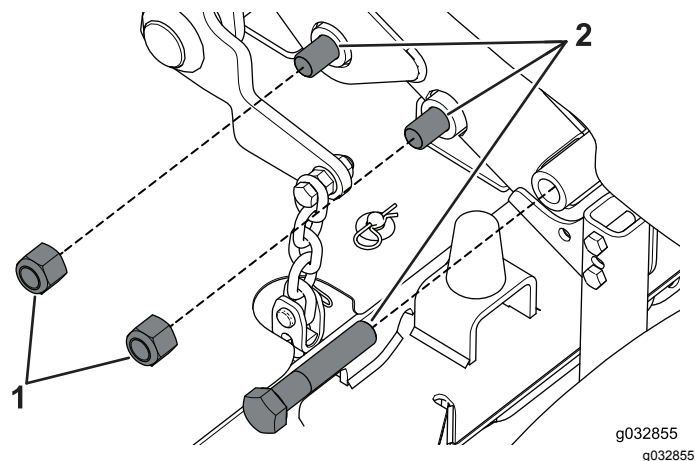


Figura 120

1. Porca de bloqueio
2. Parafuso (3/4 pol. x 4 pol.)

3. Alinhe os orifícios do parafuso para instalar sem apertar os parafusos e os espaçadores no lado direito da máquina ([Figura 122](#)).

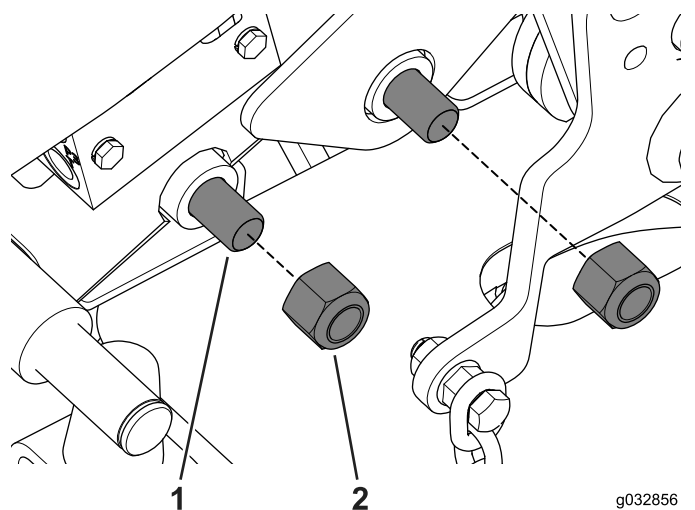


Figura 121

1. Parafuso (3/4 pol. x 4 pol.)
2. Porca de bloqueio

4. Aperte os parafusos com 359 N·m para prender a estrutura de verão à estrutura da máquina.

Ligação do hidráulico à estrutura de verão

1. Coloque um recipiente de escoamento adequado debaixo da válvula e desligue os tubos hidráulicos da válvula de controlo.
2. Desaperte a união do tubo de alimentação que está ligado à bomba de engrenagens e rode-o para o lado direito da máquina (Figura 122).

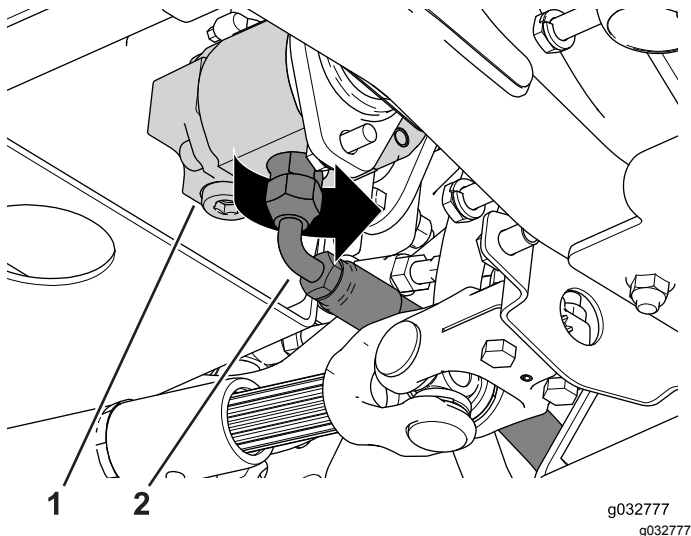


Figura 122

1. Bomba de engrenagens
2. Encaixe do tubo de alimentação

3. Utilize o anel de retenção, o pino de articulação e o parafuso para fixar o cilindro de elevação da plataforma ao polo de articulação (Figura 123).

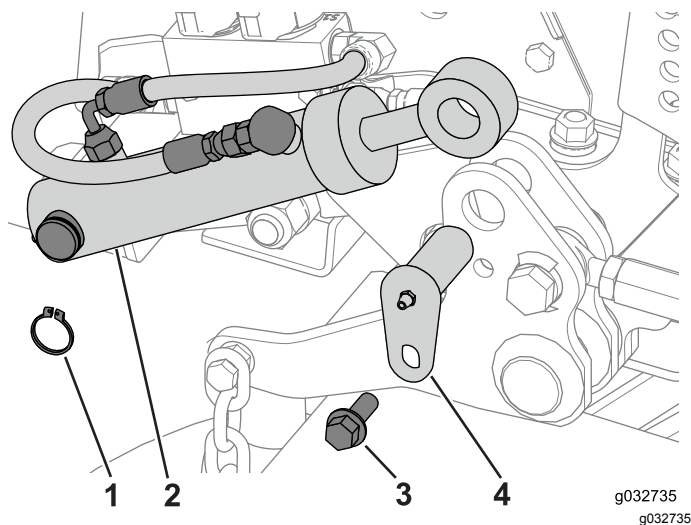


Figura 123

1. Anel de retenção
2. Cilindro de elevação
3. Parafuso
4. Pino de articulação

4. Instale o tubo de retorno hidráulico na porta assinalada com T na válvula de controlo (Figura 124).

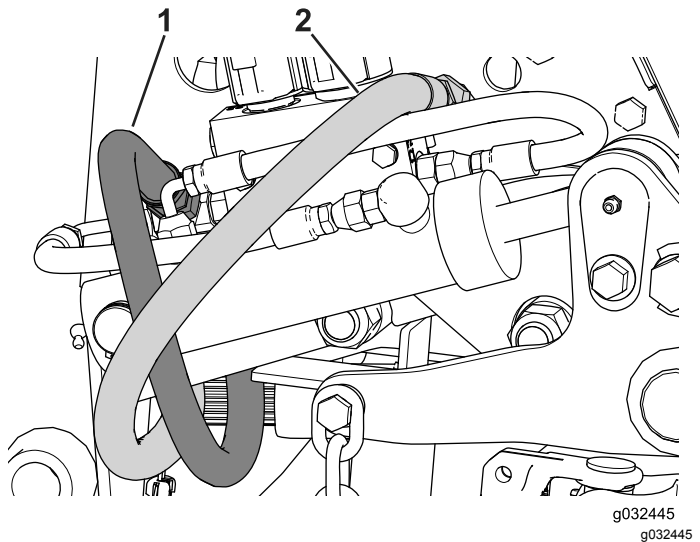


Figura 124

1. Tubo de retorno hidráulico
2. Tubo de alimentação hidráulico

5. Instale o tubo de alimentação hidráulico na porta assinalada com P2 na válvula de controlo (Figura 124).
6. Aperte todas as uniões do tubo para evitar fugas.

Ligação da tomada de força

1. Utilize o pino de segurança para ligar o veio propulsor ao eixo da caixa de velocidades (Figura 125).

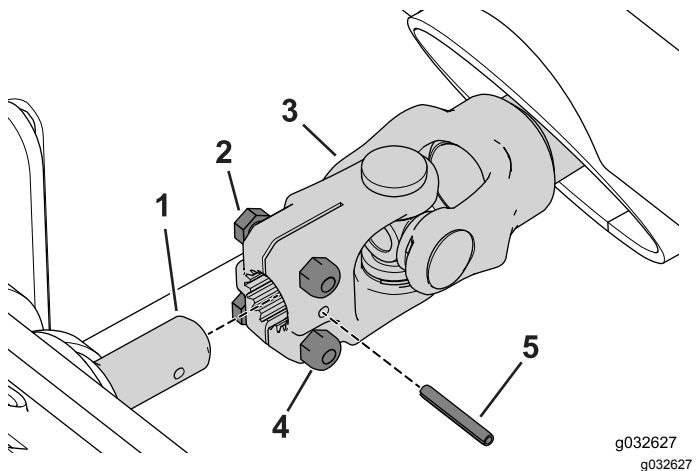


Figura 125

1. Veio da caixa de velocidades
2. Parafuso
3. Culatra da tomada de força
4. Porca de bloqueio
5. Pino de segurança

2. Aperte os parafusos na culatra da tomada de força com uma força de 20 a 25 N·m.

Instalação da plataforma e as placas da cobertura

1. Utilize o pino de articulação e o perno de gancho para prender a plataforma do operador, como se mostra na [Figura 126](#).

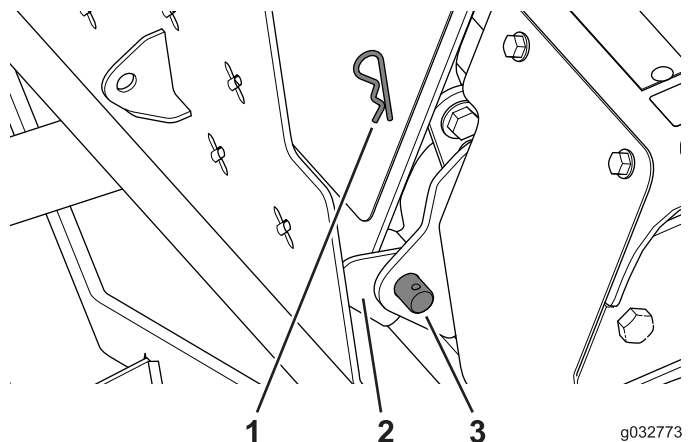


Figura 126

1. Perno de gancho
2. Plataforma do operador
3. Pino de articulação

2. Utilize a anilha e o perno de gancho para prender o braço de elevação à placa do operador ([Figura 127](#)).

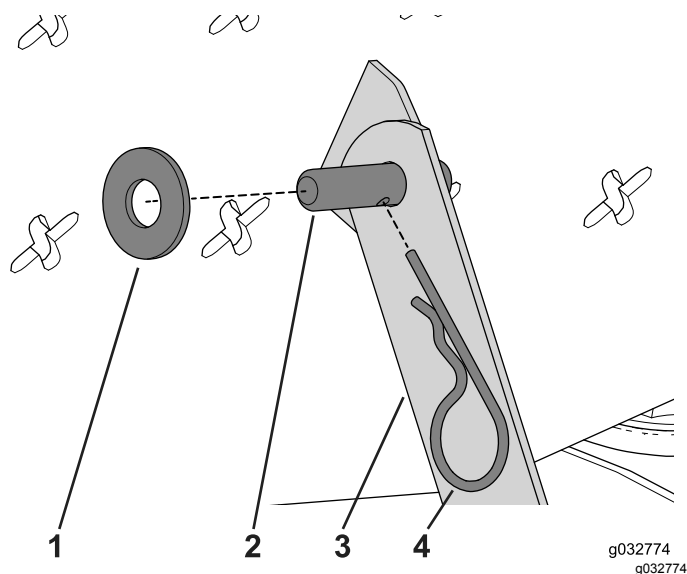


Figura 127

1. Anilha
2. Pino de articulação
3. Braço de elevação
4. Perno de gancho

3. Utilize os parafusos (¼ pol. x ⅝ pol.) para prender as placas da cobertura à máquina ([Figura 128](#)).

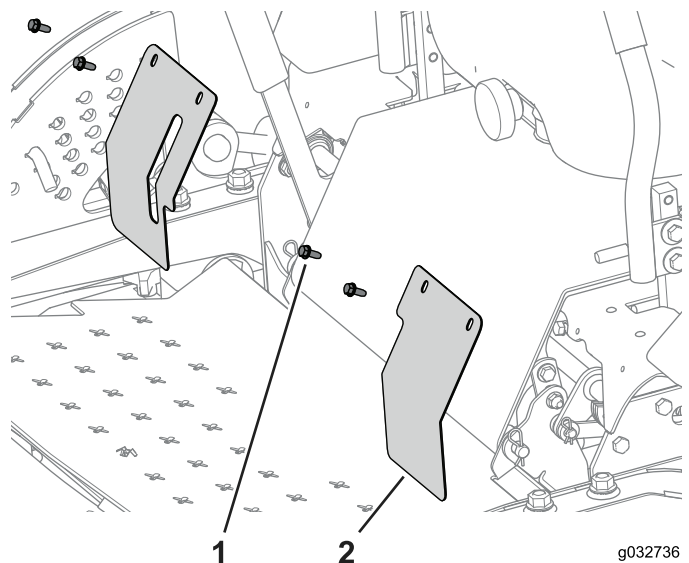


Figura 128

1. Parafusos (¼ pol. x ⅝ pol.)
2. Placas de cobertura

Retiração dos rolos de conversão

1. Retire os rolos de conversão que se encontram em cada lado da estrutura de verão ([Figura 129](#)).

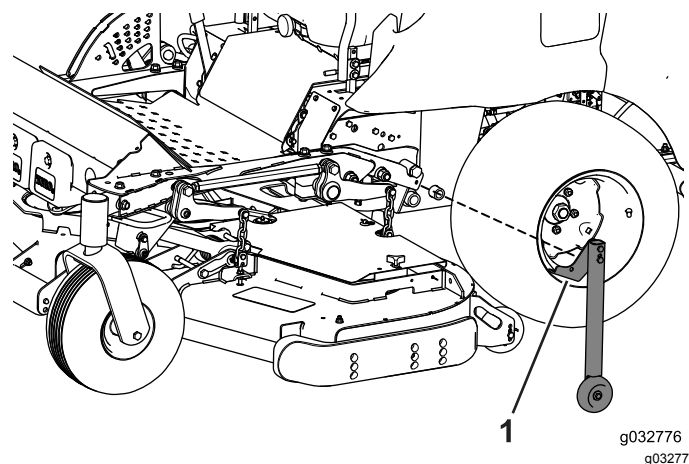


Figura 129

1. Rolo de conversão

2. Coloque-os de lado para a próxima conversão sazonal.

Montagem da barra de segurança

Nota: Peça a alguém para o ajudar a instalar a barra de segurança.

1. Alinhe os orifícios na barra de segurança com os orifícios do tubo inferior do ROPS ([Figura 130](#)).

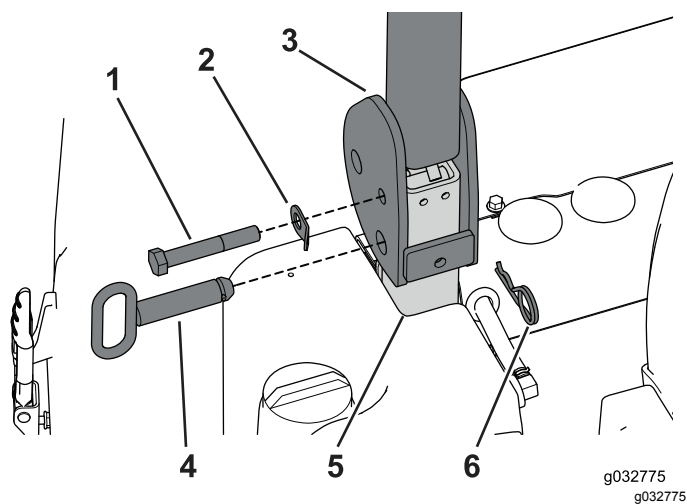


Figura 130

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Parafuso da articulação | 4. Pino de bloqueio da articulação |
| 2. Anilha de cordão | 5. Tubo ROPS inferior |
| 3. Barra de segurança | 6. Perno de gancho |

2. Monte o parafuso da articulação e anilha de cordão nos orifícios superiores na barra de segurança e tubo inferior do ROPS e aperte o parafuso à mão ([Figura 130](#)).
3. Repita o passo 2 para o outro lado da máquina.
4. Instale os pinos de bloqueio da articulação através dos orifícios inferiores na barra de segurança e tubo inferior do ROPS e aperte os pinos de bloqueio com os pernos de gancho ([Figura 130](#)).

Completação da instalação da estrutura de verão

Ligue a bateria; consulte [Ligação da bateria \(página 26\)](#).

Manutenção

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 10 horas	<ul style="list-style-type: none">• Aperte os parafusos de montagem da estrutura.• Aperte as porcas das rodas.
Após as primeiras 250 horas	<ul style="list-style-type: none">• Limpe os filtros de ar da cabina (substitua os filtros se estiverem gastos ou excessivamente sujos).
A cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none">• Lubrificar os bocais de lubrificação. Lubrifique com maior frequência quando utilizar a máquina em condições com muito pó ou sujidade.• Verifique a pressão dos pneus.
A cada 200 horas	<ul style="list-style-type: none">• Aperte as porcas das rodas.

⚠ AVISO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire a chave da ignição antes de efetuar qualquer manutenção.

Lubrificação

Lubrificação da máquina

Intervalo de assistência: A cada 50 horas Lubrifique com maior frequência quando utilizar a máquina em condições com muito pó ou sujidade.

1. Mova a máquina para uma superfície nivelada, desengate a tomada de força, e engate o travão de estacionamento.
2. Desligue o motor, retire a chave da ignição e espere até todas as partes em movimento pararem antes de sair da posição de funcionamento.
3. Limpe os encaixes de lubrificação com um trapo.
Nota: Retire qualquer tinta da parte da frente do encaixe.
4. Ligue uma pistola de lubrificação ao encaixe e coloque lubrificante nos encaixes até que começar a sair massa lubrificante dos rolamentos.
5. Limpe a massa lubrificante em excesso.

Manutenção do sistema eléctrico

Importante: Sempre que efetuar a manutenção do sistema eléctrico, desligue sempre os cabos da bateria, o cabo negativo (-) em primeiro lugar, para evitar quaisquer danos na cablagem provocados por curto-circuitos.

Verificação dos fusíveis

Consulte o *Manual do utilizador* fornecido com a cabina para obter instruções sobre fusíveis.

Se a máquina tiver problemas do sistema eléctrico, verifique os fusíveis. Um de cada vez, remova cada fusível do bloco de fusíveis e verifique-o para determinar se está aberto (queimado). Se necessitar de substituir um fusível, utilize sempre o **mesmo tipo de amperagem indicada no fusível** que está a substituir, **caso contrário, pode danificar o sistema eléctrico.**

Nota: Se um fusível fundir frequentemente provavelmente tem um curto-circuito no sistema eléctrico pelo que é necessário que um técnico qualificado inspecione este sistema.

Manutenção do sistema de transmissão

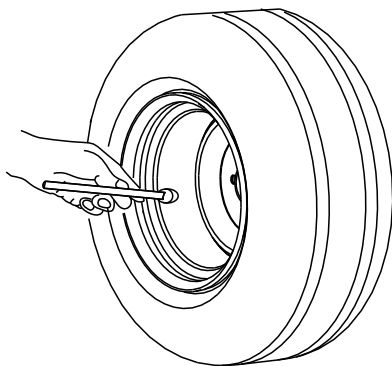
Verificação da pressão dos pneus

Intervalo de assistência: A cada 50 horas

Importante: Verifique a pressão do ar dos pneus antes de operar a máquina.

Verifique se a pressão de ar nos pneus é 2,41 bar; consulte [Figura 131](#).

Nota: A pressão desigual dos pneus pode causar perda de tração. Se ocorrer perda de tração, aumente a pressão dos pneus para 3,45 bar para aumentar a tensão da lagarta.



G001055

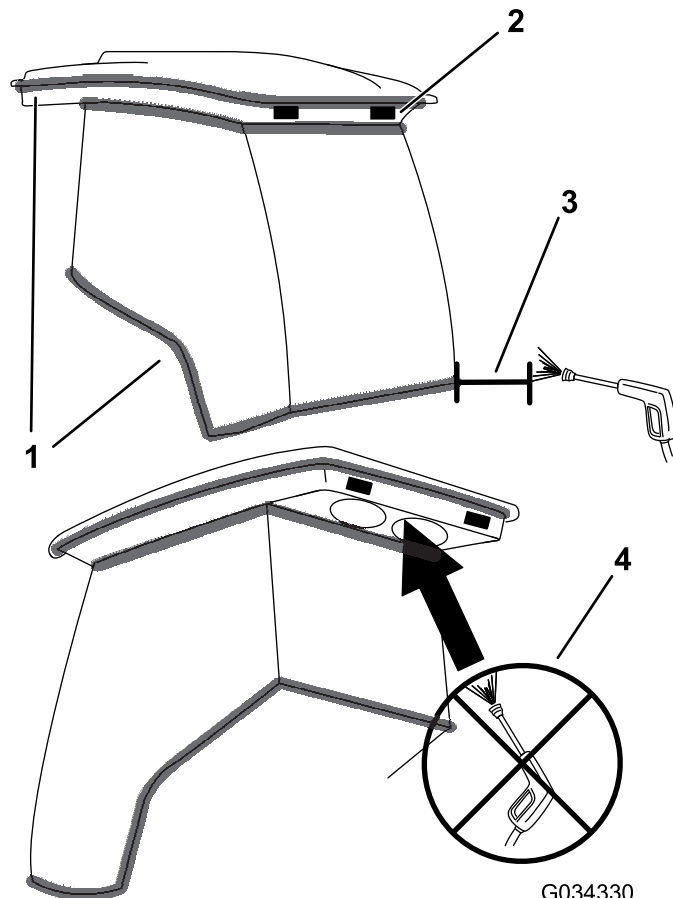
Figura 131

g001055

Manutenção da cabina

Limpe a cabina

Importante: Tome as devidas precauções nas luzes e rolamentos da cabina ([Figura 132](#)). Se utilizar uma máquina de pressão de água, mantenha a vareta de lavagem a, pelo menos, 0,6 m da máquina. Não utilize a máquina de pressão de água diretamente nos vedantes da cabina e das luzes ou sob a consola traseira.



G034330

g034330

Figura 132

1. Vedante
2. Luz
3. Mantenha a vareta a 0,6 m.
4. Não lave a consola traseira com a máquina de pressão de água.

Limpeza dos filtros do ar

Intervalo de assistência: Após as primeiras 250 horas (substitua os filtros se estiverem gastos ou excessivamente sujos).

1. Remova os parafusos de aperto manual e as grelhas dos filtros de ar interior e traseiro da cabina (Figura 133 e Figura 134).

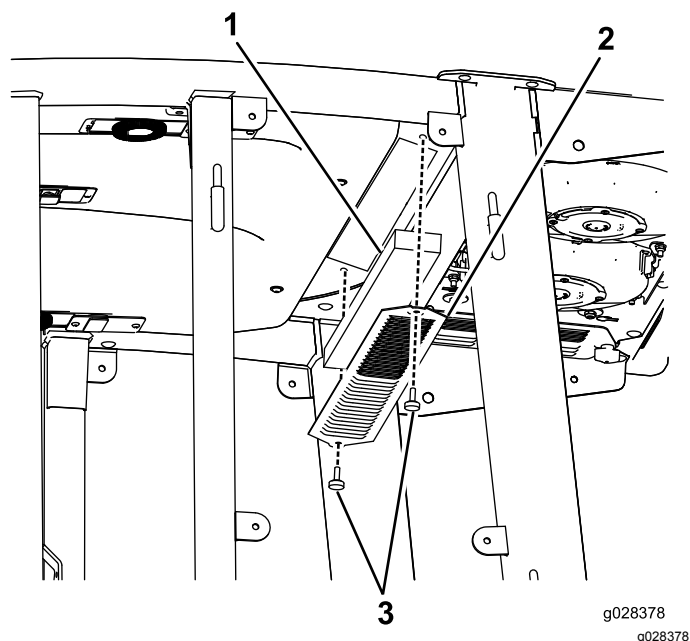


Figura 133

- | | |
|-----------|------------------------------|
| 1. Filtro | 3. Parafuso de aperto manual |
| 2. Grelha | |

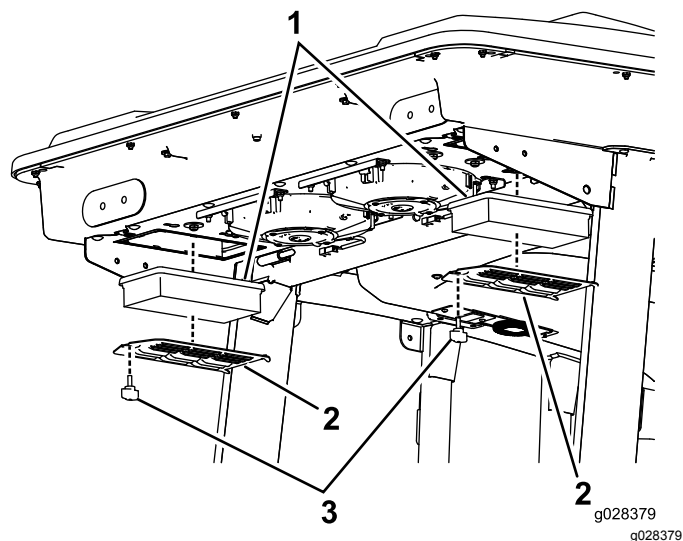


Figura 134

- | | |
|-----------|------------------------------|
| 1. Filtro | 3. Parafuso de aperto manual |
| 2. Grelha | |

2. Para limpar os filtros, sopre com ar comprimido livre de óleos.

Importante: Se qualquer dos filtros tiver furos, desgaste ou qualquer outro dano, substitua o filtro.

3. Instale os filtros nas grelhas, segurando-os com os parafusos de aperto manual.

Armazenamento

Guarda da máquina

1. Limpe bem a máquina e cabina, prestando especial atenção às seguintes zonas:
 - Conjunto do eixo da tomada de força
 - Todos os bocais de lubrificação e pontos de articulação
 - Lubrifique o veio de saída da tomada de força para evitar a ferrugem
2. Verifique e ajuste a pressão dos pneus; consulte [Verificação da pressão dos pneus \(página 55\)](#).
3. Verifique todos os dispositivos de fixação para ver se estão soltos e aperte-os conforme necessário. Aperte especialmente os 5 parafusos que prendem a estrutura de inverno à unidade de tração com 359 N·m.
4. Lubrifique todos os bocais de lubrificação e pontos de articulação e limpe qualquer excesso de lubrificante.
5. Lixe ligeiramente e retoque a pintura de todas as zonas pintadas que estejam riscadas, estaladas ou enferrujadas. Efetue a reparação de todas as mossas existentes no corpo metálico.

Notas:

Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
30474	316000001 para 316999999 e superiores	Cabina Polar Trac, cortador Groundsmaster da série 7200	CAB-POLAR TRAC	Cabina Polar Trac	2006/42/CE, 2014/30/UE
30675	316000001 para 316999999 e superiores	Kit Polar Trac, cortador Groundsmaster da série 7200	GM7200 POLAR TRAC KIT FOR TORO CAB	Kit Polar Trac	2006/42/CE, 2014/30/UE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



John Heckel
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
October 17, 2017

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Aviso de privacidade europeu

As informações recolhidas pela Toro

A Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar a sua reclamação da garantia e para o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro local.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS MESMAS CONFORME DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações ao abrigo da garantia, para o contactar em caso de recolha de produtos e para qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, revendedores ou outros parceiros de negócios da Toro relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os nossos sistemas devidamente ou para a nossa própria proteção ou de outros utilizadores.

Retenção das suas informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como, por exemplo, cumprimento de regulamentação), ou conforme exigido pela lei aplicável.

O compromisso da Toro com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Tomamos também medidas para manter as informações pessoais atualizadas e corretas.

Acesso e correção das suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail legal@toro.com.

Lei australiana de proteção dos consumidores

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a lei australiana relativa à proteção dos consumidores no interior da caixa ou no seu representante Toro local.